Toujours là pour vous
DOCTEUR DU PARE-BRISE
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS
FRANCHISE
0$
POUR UNE RÉPARATION DE PARE-BRISE (si assuré)
358-9666
021293-r7-L

Richelieu Dimanche

60e ANNIVERSAIRE 60e ANNIVERSAIRE 60e ANNIVERSAIRE
À L'ÉCOUTE DE LA RÉGION

Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 20 octobre 1996, Vol. 62 - No 7 40 ~~88~~ pages

Assurance-médicaments

Au tour de la région de s'inscrire

(Photo Jacques Paul)

CLINIQUE DU SON
Prix sans compromis

TÉLÉCOULEUR 31 PO
FISHER
998$
Vision 31po
GARANTIE 5 ANS
• Image sur image
(Pièces et main-d'oeuvre)
Service à domicile

VIDÉO STÉRÉO
FISHER par SANYO
VCRplus+ 4 TÊTES
• Telecommande universelle
• Prise audio-vidéo à l'avant
• Tête autonettoyante
• Auto «tracking»
• Recherche indice
• Menu trilingue
Prix jamais vu!
Quantité limitée
299$

VIDÉO SANYO
• Telecommande superuniverselle
• Menu français/anglais
• «Auto tracking»
199$

TÉLÉCOULEUR ZENITH
29 PO STÉRÉO Modèle 1997
• Vision 27 po
• Moniteur
• Telecommande
• Menu trilingue
PRIX BUDGET
quantité limitée
499$

...SERVICE PLUS!
TOUJOURS LE #1 EN AUDIO-VIDÉO
CLINIQUE DU SON
VENTE • RÉPARATION • INSTALLATION SUR PLACE
688, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861
016060-r7-Lh

LE CARREFOUR DU PRESQUE NEUF
Une division de CARREFOUR LINCOLN MERCURY
DES VÉHICULES RÉCENTS À PETITS PAIEMENTS
Rivière Richelieu
RUE CHAMPLAIN
BOULEVARD DU SÉMINAIRE
Rod Laberge
RUE LABERGE
RUE PIERRE-CAISSE
RUE BERTHIER
AUTOROUTE 35
CARREFOUR
365, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7134
021459-r7-L

VIVEZ LA Différence SATURN
SATURN SL '97
• Manuelle 5 vitesses
• 2 coussins gonflables
• Essuie-glace intermittents
• Siège arrière divisé
• Radio AM/FM • Panneau polymère
169$ PAR MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
Nouveau
GM Assistance ROUTIÈRE 24
*MENSUALITÉ BASÉE SUR UN BAIL DE 36 MOIS. VERSEMENT INITIAL DE SATURN SL 2556$. 60,000KM, 8¢ DU KM EXCÉDENTAIRE. TAXES, ASSURANCES ET IMMATRICULATION EN SUS.
SATURN SAAB ISUZU
BROSSARD
DIVISION DU GROUPE GRAVEL
5950, BOUL. MARIE-VICTORIN, BROSSARD
Tél : (514) 672-2500 Fax : (514) 672-2600
(ANGLE 132 ET PONT CHAMPLAIN)

surplus d'inventaire

venez voir nos

spéciaux

économisez $$$
sur nos ensembles
hautes qualités

jusqu'à 60%
du prix de détail

LE MATELASSIER

jusqu'à épuisement des stocks

640, boul Industriel, suite 102
St-Jean-sur-Richelieu
359-6010 1-800-665-6021
Commande téléphonique acceptée

Le 29 octobre

La Journée entreprenariat-jeunesse Montérégie aura lieu à Saint-Jean

Richard Hamel

C'est à Saint-Jean-sur-Richelieu que se déroulera la sixième édition de la Journée entreprenariat-jeunesse Montérégie, le mardi 29 octobre à l'hôtel Vallée des Forts. Plus de 75 participants sont attendus à cet événement, organisé par la Corporation des Services d'aide aux jeunes entrepreneurs de la Montérégie.

Sous le thème «Se brancher sur l'information et sur le monde», cette journée vise à faire connaître les jeunes entreprises de la grande région montérégienne en leur permettant d'exposer leurs produits et services, de rencontrer des gens du milieu des affaires, des intervenants économiques et d'établir des contacts.

Programme

Pour débuter la journée, les entrepreneurs seront invités à participer à un atelier de formation portant sur l'internet. L'atelier sera animé par Paul Laurent, inventeur du tapis sauve-pantalon et de l'alarme de piscine. Les gens pourront découvrir comment M. Laurent a réussi à vendre son alarme de piscine à travers le monde.

Après la formation, les gens pourront visiter une exposition de produits et services offerts par les jeunes entreprises. Ils auront également l'occasion d'écouter les jeunes entrepreneurs qui se sont distingués au niveau régional et provincial lors du concours annuel «Jeunes entreprises de l'année» organisé par l'Association des Services d'aide aux jeunes entrepreneurs du Québec.

Les participants seront par la suite invités à un souper-conférence animé par l'homme d'affaires Robert Blanchard. Propriétaire du magasin Canadian Tire de Saint-Jean, président de la Corporation du Campus Fort Saint-Jean et promoteur associé du futur complexe de cinéma de Saint-Jean, M. Blanchard présentera ses réalisations et ses projets.

L'homme d'affaires Robert Blanchard sera le conférencier invité à la Journée entreprenariat-jeunesse Montérégie.

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER
Jeep Eagle
Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER Inc.

JEAN-MARIE DENEAULT
Conseiller en vente et location
020776-1-G
390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366
Adresse internet: HTTP://BLIZZ.9c.ca/PREMIER/

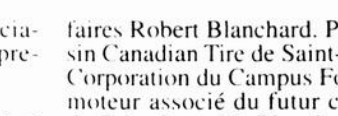
50 ANS 1946-1996 C'est notre fête!
Comme des milliers de clients fidèles, découvrez vous aussi la différence Dumoulin!

AVM 2576
25" STÉRÉO SANYO
Un téléviseur de qualité à prix étudié de très près... PAYABLE EN MAI!
• Écran 25" • Stéréo • Entrée A/V
• Télécommande universelle
499$ PAYEZ EN mai 1997

Vidéo8 SONY

CCDTR11
Un caméscope avec écran couleur 2,5" intégré à prix imbattable! Vous n'avez pas le comptant maintenant? Ça tombe bien: ne payez qu'en MAI!
• Caméra vidéo 8mm • «Power Plus»
• Écran couleur 2,5" • Zoom 12X • 0,8 lux
PRIME: ACCESSOIRES ET SAC DE TRANSPORT (VALEUR 100$)
1099$ PAYEZ EN mai 1997

ASSEZ INTELLIGENT POUR SAUTER LES PUBLICITÉS!
RCA
• Hi-fi stéréo • 4 têtes • VCR+plus • Sauts de commerciaux
• Télécommande universelle
399$ PAYEZ EN mai 1997



VR652

NOUVEAU MODÈLE!
EPSON
Une imprimante couleur exceptionnelle à moins de 400$! Une affaire qui tombe du ciel! Zut... vous n'avez pas le comptant maintenant? Youppi, ne payez qu'en MAI!
• 4 pages/minute • 720 x 720
388$ PAYEZ EN mai 1997

ST-500

365ED
IBM
THINKPAD 586 COULEUR
PAYABLE EN MAI SEULEMENT!
• 100 Mhz • MULTIMÉDIA
• 8 Mo/540 Mo • CD Rom 4 X
2988$ PAYEZ EN mai 1997

27"
KV27S20
SONY Trinitron
Un téléviseur 27" à petit prix! Une affaire d'or et PAYABLE EN MAI!
• Écran 27" • Stéréo
• Tube ultra noir
• Entrée A/V
799$ PAYEZ EN mai 1997
PRIME: OBTENEZ LA BASE À MOITIÉ PRIX (60$)

KXT9500
Panasonic
ENFIN! Un téléphone sans fil qui ne grince pas, ne coupe pas et qui fonctionne à des milliers de pieds!
• 900 Mhz
299$ PAYEZ EN mai 1997

Panasonic GAOO
GAOO: le maître de l'image en japonais

35"
CT35XF23
MONITEUR À VISION DIRECTE
La plus belle image et le meilleur son, c'est garanti!
• Image sur image • Stéréo DBX dome
• 4 entrées A/V/S-VHS
• Télécommande multimarques illuminée
2499$ PAYEZ EN mai 1997
BASE INCLUSE!

Micor 2000
INCLUS:
Vidéotron
TROUSSE d'ACCÈS INTERNET
1 mois GRATUIT
ACCÈS INTERNET ILLIMITÉ
Un ordinateur comme vous en rêviez avec toute la puissance et les bidules voulus! Chez vous aujourd'hui sans débourser un sous... Comment résisterez-vous?
• Pentium 133 Mhz • 16 Mo EDO • 1,2 Go
• CD-Rom 10X • F/M 33,6 Kbs • Moniteur 14" NI
• Windows 95 français
• GARANTIE 5 ANS
2688$ PAYEZ EN mai 1997

INCLUS:
HEWLETT PACKARD
HP Deskjet 600
• 4 ppm • 600 x 300 dpi
• Option couleur

Les illustrations peuvent différer.
• Aucun comptant, aucun intérêt si acquitté le 12 mai 1997. Versement mensuel minimum requis.

PROPRIÉTAIRE À ST-JEAN: HÉBERT & GOUIN AUDIO-VIDÉO-COMMUNICATION
391, du Séminaire Nord, St-Jean
348-9377

Dumoulin
branché sur l'électronique et l'informatique

le Pavage Tallarita Asphalte

Monsieur, madame:

Avez-vous l'intention de faire exécuter le pavage en asphalte de votre entrée de garage l'année prochaine (1997)?

Si oui, nous aimerions attirer votre attention sur les avantages suivants:

• Signez votre contrat de pavage cette année (1996), **au prix de cette année** et ainsi vous économiserez l'augmentation annuelle de l'asphalte de 15%.
• La préparation ainsi que l'excavation, si nécessaire, de votre entrée de garage - c'est-à-dire: la pose de pierre nécessaire, le nivellement et la compaction du terrain seront effectués au mois d'octobre 1996.
• De plus, vous aurez une entrée plus propre et la fondation du terrain n'en sera que meilleure, car beaucoup plus solide quand préparé à l'avance; et
• Vous serez aussi assuré d'avoir, si vous le désirez, votre pavage au printemps 1997. Plus vous attendez, plus les délais seront prolongés.

SI D'AUTRES RENSEIGNEMENTS S'AVÉRAIENT NÉCESSAIRES, N'HÉSITEZ PAS À COMMUNIQUER AVEC NOTRE ÉVALUATEUR. EN ATTENDANT LE PLAISIR DE VOUS SERVIR, NOUS VOUS PRIONS D'AGRÉER, MONSIEUR/MADAME, NOS SALUTATIONS LES PLUS DISTINGUÉES.

NOTRE ÉQUIPE VA DE L'AVANT POUR MIEUX VOUS SERVIR!
Joe Tallarita

348-2128

201346-16-cr

L'agent d'information à la Régie de l'assurance-maladie du Québec, Marc Lortie, en compagnie de Karol Lamer de Communication-Québec. (Photo Richard Hamel)

Êtes-vous satisfait des services reçus?

Il peut parfois arriver que vous ne soyez pas satisfait des services reçus dans un établissement du réseau de la santé et des services sociaux.

Ce peut être un hôpital, un CLSC, un centre jeunesse, un centre de réadaptation, un organisme communautaire, un service ambulancier, une famille ou une résidence d'accueil, un centre d'accueil ou la Régie régionale.

L'organisme «Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux Montérégie» rappelle qu'en faisant connaître les raisons de votre insatisfaction, vous contribuez ainsi à ce que certains problèmes soient identifiés et corrigés. Ainsi, toutes les personnes qui auront à utiliser les mêmes services, un jour ou l'autre, en profiteront.

Mais au moment de porter plainte, peut-être hésitez-vous? Comment formuler la plainte? À qui l'adresser?

Si vous en ressentez le besoin, vous pouvez obtenir de l'aide pour formuler votre plainte et l'adresser au bon endroit. Dans chacune des régions du Québec, le ministre de la Santé et des Services sociaux a désigné un organisme communautaire pour accompagner et assister à leur demande les personnes qui ont une plainte à formuler ou veulent tout simplement certaines informations.

En Montérégie, le nom de cet organisme est «Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux Montérégie» et est situé à Saint-Jean- sur-Richelieu. Il peut vous informer sur vos droits et sur les mécanismes de plaintes; vous aider à clarifier votre situation ainsi que les démarches à faire; vous assister dans la rédaction de votre plainte; vous accompagner dans les différentes démarches.

Les services sont gratuits et confidentiels. Pour information, il suffit de téléphoner au 347-0670.

Dans notre région

Jusqu'au 1er novembre pour s'inscrire au régime d'assurance-médicaments

Richard Hamel

La Régie de l'assurance-maladie du Québec invite les personnes de la région à s'inscrire au régime d'assurance-médicaments. La période est commencée depuis le 15 octobre et se poursuit jusqu'au 1er novembre. Le régime entrera en vigueur le 1er janvier 1997.

Cette période est réservée aux personnes demeurant dans le secteur de Saint-Jean, desservi par les CLSC d'Iberville, Richelieu, Saint-Césaire, Saint-Jean et Venise-en-Québec.

Les gens n'ont qu'à téléphoner du lundi au vendredi de 8h30 à 20 heures au 1-888-435-7999.

Qui doit s'inscrire?

Les personnes qui doivent s'inscrire sont celles qui n'ont pas d'assurance couvrant le coût de leurs médicaments. Par conséquent, les Québécois qui ont présentement accès à des régimes d'assurance collective n'ont pas à s'inscrire. Ces personnes pourront s'informer auprès de leur assureur ou du responsable de leur régime des effets possibles du nouveau régime d'assurance-médicaments sur le service qui leur est présentement offert.

De plus, les prestataires de la sécurité du revenu et les personnes de 65 ans ou plus n'ont pas à s'inscrire au nouveau régime puisque leur protection est déjà assurée par la Régie.

Cependant, les personnes de 65 ans et plus qui ont accès à un régime collectif, ont le choix de maintenir, pour ce qui est des médicaments, leurs couverture par la Régie ou encore d'adhérer à ce régime collectif. Dans ce dernier cas, elles doivent en informer la Régie.

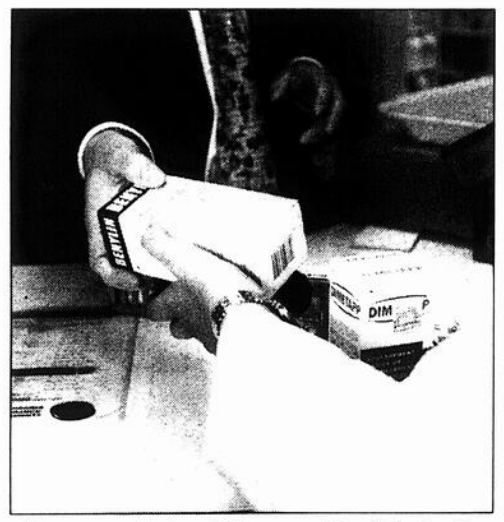
Pour les personnes couvertes par leur régime collectif, elles ont l'obligation d'en faire bénéficier leur conjoint et leurs enfants, dans la mesure où ils ne sont pas déjà assurés par un régime collectif.

Coûts

Il faut d'abord préciser que les enfants de 0 à 17 ans ainsi que les étudiants à temps plein, âgés de 18 à 25 ans et sans conjoint, sont couverts sans frais. Les parents n'auront rien à payer.

Pour les personnes de 65 ans et plus, elles n'ont pas à s'inscrire, mais doivent inscrire leurs enfants de moins de 18 ans ou ceux de 18 à 25 ans, étudiant à temps plein et sans conjoint.

Le coût qu'elles auront à assumer varie d'une personne à l'autre. Pour être couvertes par le régime d'assurance-médicaments, il leur en coûtera de 0 à $175 par adulte par année pour la prime, qu'il y ait achat ou non de médicaments. La prime est calculée selon le revenu familial et preçue par le ministère du Revenu du Québec, au moment de la déclaration d'impôts.



Les gens de la région sont invités à s'inscrire au régime d'assurance-médicaments avant le 1er novembre. (Photo Jacques Paul)

Les personnes âgées de 65 ans et plus doivent aussi assumer une franchise de $25 par trois mois. Une fois la franchise atteinte, elles devront débourser une coassurance de 25% du coût des médicaments. La contribution maximale qu'elles auront à payer est de $50 par trois mois (pour celles qui reçoivent le supplément de revenu garanti maximal), de $125 par trois mois (pour celles qui reçoivent le supplément de revenu garanti partiel) ou de $187.50 par trois mois (pour les personnes qui ne reçoivent pas le supplément de revenu garanti).

Pour les prestataires de la sécurité du revenu et les autres détenteurs d'un carnet de réclamation, ils continuent d'être couverts par la Régie de l'assurance-maladie.

Il n'y a aucune prime à payer. La franchise est de $25 par trois mois assujettie d'une coassurance de 25% du coût des médicaments. La contribution maximale est de $50.

Pour les personnes sans assurance-médicaments, le coût est de 0 à $175 par adulte et par année, selon le revenu familial. La franchise est de $25 par trois mois et la coassurance de 25% du coût des médicaments. La contribution maximale est de $187.50 par trois mois.

Médicaments

L'agent d'information à la Régie de l'assurance-maladie du Québec, Marc Lortie, précise que le régime couvre les médicaments achetés au Québec et inscrits dans la «Liste des médicaments» publiée par la Régie.

Au moment d'acheter un médicament, les personnes couvertes par la Régie doivent présenter au pharmacien leur carte d'assurance-maladie. Elles devront payer la franchise et la coassurance si la contribution maximale n'est pas atteinte. En tout temps, les pharmaciens auront accès au total des contributions payées, lequel apparaîtra sur le reçu délivré à la personne.

Et qu'arrive-t-il à ceux qui ne s'inscrivent pas? S'ils se présentent au pharmacien avec une prescription, ils devront en acquitter le coût total et devront en plus s'inscrire au régime d'assurance-médicaments.

M. Lortie fait savoir que près de 1,1 million de personnes devront être sensibilisées et faire l'effort de téléphoner à la Régie. Il avoue que depuis le début de la période d'inscription, le nombre de personnes inscrites est en-deça des objectifs. «On s'attendait à plus de participation. Le programme a été adopté en toute vitesse. On espère que notre tournée d'information aura un impact sur la promotion de la campagne».

Tournée

La semaine prochaine, des équipes volantes du CLSC Vallée-des-Forts informeront le grand public des modalités du nouveau régime.

Elles seront au CLSC d'Iberville les 29 et 30 octobre de 14 heures à 20 heures, au point de service de Venise-en-Québec le 29 octobre de 9h30 à midi et de 13 heures à 16h30, aux Halles Saint-Jean les 31 octobre et 1er novembre de 9h30 à midi et de 13 heures à 16h30 ainsi qu'au Carrefour Richelieu le 1er novembre de 18 heures à 21 heures.

VENTE ET INSTALLATION
FISHER
SPÉCIAL
Plaque de recul GRATUITE à l'achat d'une pelle jusqu'au 16 novembre 1996
Financement disponible
Épandeur de sel et de sable
Attaches pour remorque
Supports à vélos
ARC BROSSEAU
973, boul. d'Iberville, Iberville
347-1881
016318-r7-d

Landry
REPARE-TOUT
• RASOIR
• ÉCHANGEUR D'AIR
• PETITS APPAREILS (grille-pain, cafetière, fer à repasser, etc)
• ASPIRATEUR
• BROYEUR
• MICRO-ONDES
• OUTILS ÉLECTRIQUES
• HUMIDIFICATEUR
• APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS (laveuse - sécheuse - lave-vaisselle, etc.)
• CHAUFFERETTE AU KÉROSÈNE
825, RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
346-2005
21324-r7-g

ENCARTS

Décoration Bombardier	10 000 copies
Jocelyn Goupil	5 250 copies
Plan & Save	34 000 copies
Techni-Vap	10 000 copies

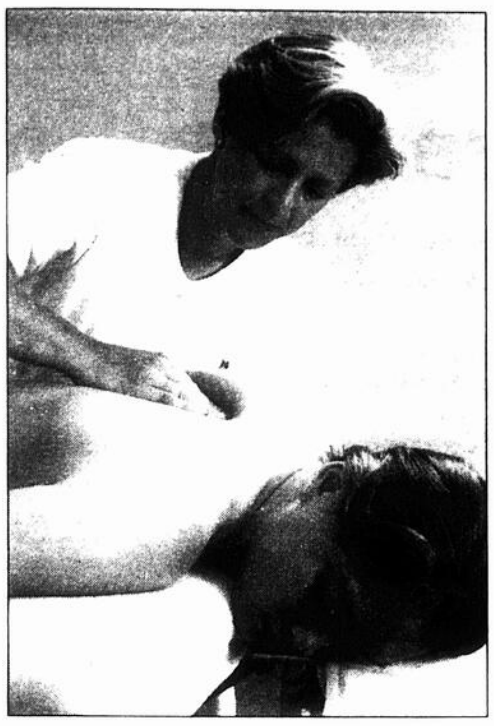
Richelieu Dimanche
le réseau Select
C.P. 383
84, RICHELIEU, J3B 6X3
ST-JEAN: 347-5371
Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint Luc et dans la Vallée du Richelieu.

Directeur général: Renel BOUCHARD
Directeur de la publicité: Léopold STE-MARIE
Directrice de l'information: Isabelle SIMARD
Publicitaires: Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Sylvie LEBLANC, Luc MOREAU, Hélène TURCOTTE, Michel TURGEON, Donat SERRES, Bernard PARADIS, Sylvain LEGAULT, Carla PICINBONO.
Agent de télémarketing: Lyne LABERGE
Secrétariat: Louise FORTIN
Publicité nationale: Réseau Sélect
Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint Jean 347-0323
Imprimé par: Imprimerie Quebecor St-Jean
Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.
Abonnement par la poste: 6 mois 27.45$ - 12 mois 54.90$
Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Poste publication - contrat de vente numéro 422339. Dépot légal. Bibliothèque nationale de Québec.

Richelieu Dimanche

34 407 copies		Iberville R.R.1	525	Iberville R.R.2	838
Par les camelots		Saint-Luc	6 570	Abonnements	25
Saint-Jean	17 505	L'Acadie	1 664	Distribution commerciale	222
Iberville	5 183	Carignan	333	Conseillers en publicité	215
Total	22 758	Mont-Saint-Grégoire	1 026	Total	462
Banlieue périphérique		Total	11 187	Nouveau tirage: 34 407	
Saint-Jean R.R.1	231	Livraisons spéciales			

198283-r7-g



La Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes veut sensibiliser le public à l'occasion de la Semaine de la massothérapie, qui se déroule du 21 au 27 octobre.

Du 21 au 27 octobre

Semaine de la massothérapie

C'est en visant à promouvoir la compétence, le professionnalisme et l'intégrité de ses membres que la Fédération québécoise des masseurs et massothérapeutes (FQMM) lance la Semaine de la massothérapie, qui se déroule du 21 au 27 octobre.

La FQMM rapporte qu'un récent sondage Léger & Léger indiquait que 25% de la population a déjà reçu un massage donné par un massothérapeute, ce qui représente une hausse marquée comparativement aux données antérieures. De plus en plus, démontre le sondage, on constate l'impact positif du massage sur la santé globale et ceux qui ont déjà eu recours le reconnaissent volontiers.

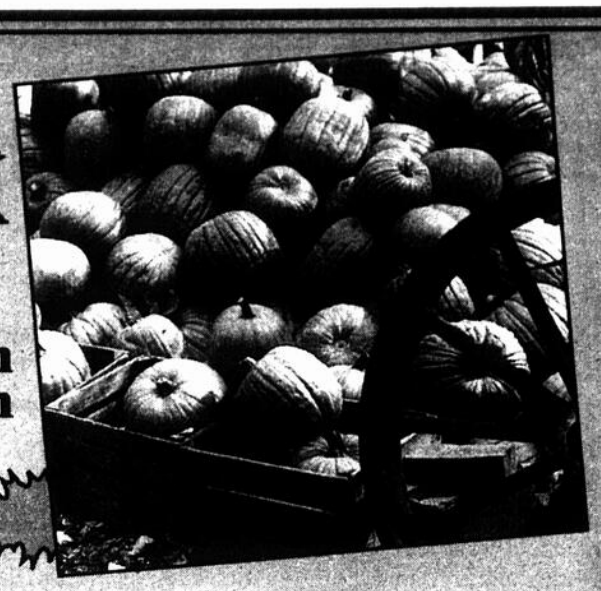
À l'occasion de la Semaine de la massothérapie, les membres répartis à travers le Québec proposent différentes activités telles que des conférences, journées portes ouvertes, soirées d'information sur le massage, stands d'information, démonstrations de massages et ateliers pratiques d'auto-massage en milieu de travail et dans les lieux publics.

La FQMM est la plus importante association dans le domaine de la massothérapie, regroupant plus de 1,500 membres accrédités à travers le Québec. Elle offre au grand public un service de références de membres accrédités, assujettis à des critères de sélection précis, à un code d'éthique et à un comité de discipline, qui veille au respect des normes et des pratiques de la profession.

Pour avoir accès au service de références de la Fédération, il suffit de composer le 597-0505.

CARNET DE BONS D'ACHAT
ÉCONOMISEZ!
RECHERCHEZ LES COUPONS-RABAIS DANS LES QUOTIDIENS LIVRÉS À LA MAISON
$$$$$$$$$$$$$
206268-r7-r

Nettoyeur Valet St-Paul inc.
SPÉCIAL 3 pour 2
sur présentation de cette annonce sur tout vêtement (Sauf suède)
348-5393
81, rue Saint-Paul (coin Notre-Dame)
Saint-Jean-sur-Richelieu
* Prix en vigueur jusqu'au 31 octobre 1996
022254-r5-g

LA CHUTE DES PRIX
Vaste choix de citrouilles et décoration d'Halloween

Fraises pr. Californie no 1 2/79¢ chopine
Poires "Bosc" pr. Ontario no 1 69¢ lb
Pommes "McIntosh" pr. Québec no 1 Gr. extra grosses 49¢ lb
Laitues "Iceberg" pr. Californie no 1 2/99¢
Brocoli pr. Québec no 1 Gr. 14 99¢ ch.
Champignons pr. Canada no 1 Paquet 8 onces 99¢ ch.
Pommes "Cortland" pr. Québec no 1 Sac 5 lb 1.99 ch.
Piments verts pr. É.-U. no 1 Gr. gros 99¢ lb
Tomates rouges pr. É.-U. no 1 Gr. moyennes 89¢ lb
Fèves germées pr. Québec no 1 49¢ lb
Choux de bruxelles pr. Québec no 1 79¢ lb
Pamplemousses à chair blanche pr. Floride no 1 6/99¢
Cantaloup pr. É.-U. no 1 Gr. 23 99¢ ch.
Café en grains "Carte noire" PRIX RÉGULIER 7,99$ LB Spécial 6.99 lb
CHARCUTERIE
Poulet pressé rond "Gaspésien" et "Bilopage" 1.69 lb
Salami parisien "Bretagne" 3.69 lb
Salami et pepperoni "Bilopage" 1.99 lb
Poitrine de dinde "Schneider" 5.89 lb
Rôti de boeuf Rôti de porc à l'ail "Bretagne" 6.99 lb
FROMAGERIE
Fromage "Parmesan" râpé 50% - 50% 3.29 lb
Brie et Camembert "Damafro" 6.89 lb
Saint-Paulin "Damafro" 5.89 lb
ÉPICERIE
Sauce spaghetti maison
900 ml viande régulière 5.59 ch.
viande vin blanc 4.99 ch.
Végétarienne
450 ml Viande régulière 3.89 ch.
Viande vin blanc 3.49 ch.
Végétarienne
Fruits et Légumes RACINE
Plus de 20 spéciaux en magasin

Pour combler ses besoins en équipement

La Résidence Champagnat lance sa propre fondation

Richard Hamel

Prise dans l'étau financier auquel sont confrontés les établissements de santé, la Résidence Champagnat d'Iberville lance sa propre fondation. À l'instar de la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu, elle aura pour objectif de combler ses besoins en équipement.

La demande d'incorporation a été faite à la fin du mois d'août et la Fondation devrait obtenir ses lettres patentes d'ici deux semaines.

«Il n'est pas question de faire compétition avec la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu. On veut d'abord suppléer nos besoins en équipement», indique le vice-président du conseil d'administration, Marcel Chouinard.

La Fondation de la Résidence Champagnat dispose déjà d'un fonds créé lors de l'ouverture de l'établissement, en 1971. «Par le biais d'un tirage, on avait amassé $35,000. Avec les intérêts, on est rendu à un surplus accumulé intéressant», assure M. Chouinard, sans toutefois en préciser le montant.

S'ajouteront à ce fonds les dons effectués aux soins palliatifs par la population et par les organismes. La nouvelle fondation pourra émettre à ses donateurs des reçus pour fins d'impôts.

«Le ministère de la Santé et des Services sociaux nous alloue $15,000 par année pour renouveler nos équipements. C'est nettement insuffisant. On doit donc se tourner encore une fois vers la population», affirme le directeur général de l'établissement, Jacques Gemme.

Dès que les dons entreront, les administrateurs consulteront la liste de priorités, déjà élaborée, en vue d'acquérir de nouveaux équipements.

Bénévoles demandés

D'autre part, la Résidence Champagnat a un urgent besoin de bénévoles pour aider le comité à poursuivre sa mission. Ces volontaires oeuvrent principalement à l'aide à l'alimentation des bénéficiaires, au transport des fauteuils roulants, à l'accompagnement et à quelques activités.

La responsable, Rita Scott-Moreau précise que le recrutement n'est pas chose facile par les temps qui courent. «Les gens ont un peu tous leurs obligations, mais ceux qui viennent nous donner quelques heures par semaine sont très heureux de le faire».

Mme Scott-Moreau souligne que les besoins sont davantage criants durant les fins de semaine. Elle aimerait aussi recruter des jeunes. «Je suis aller voir au Cégep, au Centre d'emploi, mais c'est difficile de les rejoindre».

Présentement, le comité dispose d'une liste d'une cinquantaine de bénévoles, qui consacrent des heures au mieux-être des résidents. «On a besoin de six bénévoles pour chaque dîner et autant pour chaque souper. C'est donc 84 présences uniquement pour les repas. C'est sans compter l'accompagnement aux activités (messe, bingo, cinéma) et les visites d'amitié», raconte-t-elle.

Mme Scott-Moreau ajoute, par exemple, qu'un bénévole (Fernand Degongre) passe 62 heures par semaine à aider les bénéficiaires. La plus jeune a 19 ans, la plus âgée en a 85.

Ceux et celles qui désirent être bénévoles peuvent téléphoner au 347-3769.

Soirée du 25e

Par ailleurs, entreprises au printemps dernier, les activités entourant le 25e anniversaire de la Résidence Champagnat prendront fin le samedi 23 novembre par une grande soirée au Pavillon des loisirs Mille-Roches.

Les responsables attendent entre 200 et 250 personnes à cette soirée où les participants pourront se remémorer de bons souvenirs. Les billets, au coût de$25, sont disponibles en contactant Marcel Chouinard au 347-3218.

Le président du conseil d'administration de la Résidence Champagnat, Alfred Croisetière, entouré de Denise Charest, présidente du Comité du 25e anniversaire, Marcel Chouinard, vice-président du conseil d'administration, Rita Scott-Moreau, responsable des bénévoles et Jacques Gemme, directeur général de l'établissement. (Photo Jacques Paul)

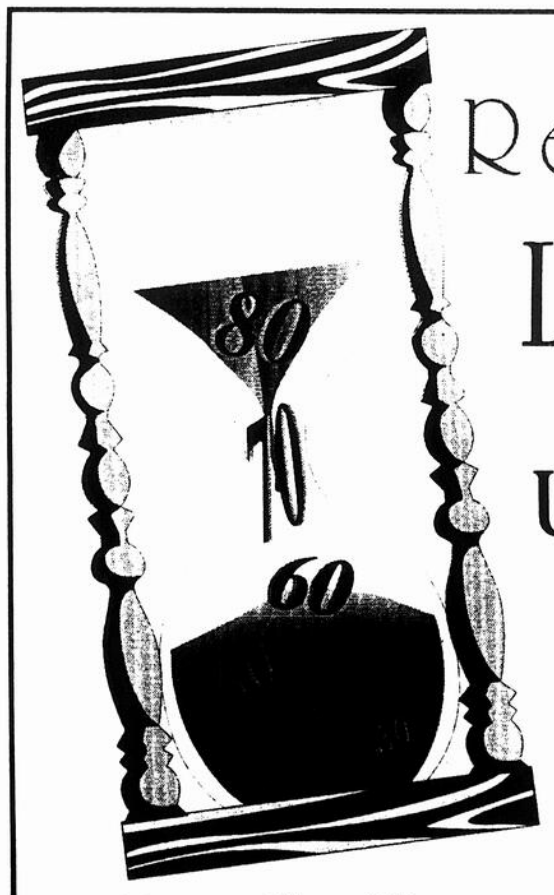
«Ergo à l'écoute» mercredi

Vous connaissez quelqu'un qui cherche des ressources professionnelles pour améliorer ses activités quotidiennes, parce qu'il est atteint d'une incapacité ou d'un handicap temporaire ou permanent? Communiquez avec les ergothérapeutes de «Ergo à l'écoute» le mercredi 23 octobre entre 8 heures et 20 heures, sans frais, au 1-800-265-5778 ou 844-5778.

«Ergo à l'écoute» est une journée-conseil téléphonique offerte au grand public par l'Ordre des ergothérapeutes du Québec. Cette journée, organisée pour la deuxième année consécutive, s'inscrit dans le cadre de la dixième Semaine de l'ergothérapie. Elle vise à aider les gens qui cherchent des ressources relatives à l'ergothérapie, bien sûr, de mieux faire connaître la profession.

Des exemples? Vous êtes en réadaptation à la suite d'un accident de travail ou d'une dépression: vos activités quotidiennes sont bouleversées; votre beau-frère vieillit et vous désirez qu'il continue de vivre parmi les siens, en toute sécurité; votre nièce a un retard de développement psychomoteur et vous cherchez des solutions pour l'aider à maximiser son potentiel; votre tante souffre d'arthrite et réintègre son domicile, après un séjour en établissement; un ami a subi un accident de la route et doit s'adapter à sa nouvelle réalité.

L'Ordre des ergothérapeutes regroupe 2,000 membres au Québec.



Résidence

Lorraine Latulippe

(anciennement Résidence Saint-Eugène)

Une résidence à découvrir!

Pour personnes âgées autonomes et semi-automnes

Installation d'un élévateur Complètée le 15 novembre

15 ans d'expérience

130, rue Chantilly
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 346-4029

Dons des Caisses et des Lions

Hôpital: de nouvelles acquisitions grâce aux généreux donateurs

Richard Hamel

Comme à chaque année, la Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu invite ses donateurs à une rencontre pour souligner leur contribution financière. Mercredi dernier, elle a annoncé deux dons importants de la part des gens du milieu.

Les Caisses populaires Desjardins de la région ont d'abord dévoilé un don de $20,000 pour permettre l'aménagement d'une des quatre chambres de naissances au département de natalité.

«Les caisses populaires sont conscientes qu'en ces temps difficiles où les coupures et les rationalisations dans le seul secteur de la santé sont si importantes, les notions de partage et de solidarité prennent toute leur signification», a déclaré Jacques Dignard, vice-président Opérations régionales, secteur des Vieux-Forts.

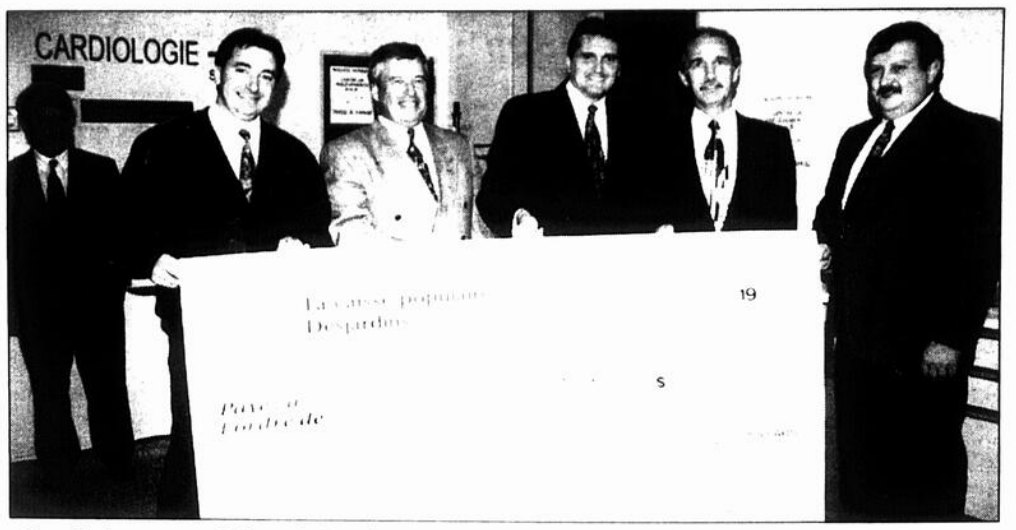
Pour meubler la «chambre des naissances Desjardins», les caisses ont remis un chèque de $10,000 et verseront $2,000 par année pendant cinq ans. À noter qu'à l'hôpital du Haut-Richelieu, il y a en moyenne 1,500 accouchements par année.

Club Lions

D'autre part, le Club Lions de Saint-Jean-Iberville a annoncé un apport financier important à l'hôpital en remettant un don de $30,000. Les Lions ont remis $6,000 mercredi et s'engagent à faire quatre autres versements du même montant au cours des prochaines années.

Cette contribution permet l'acquisition d'un champ visuel pour le département d'ophtalmologie.

«Avec toutes les transformations que vit le secteur de la santé, il est important de pouvoir compter sur des appareils médicaux qui permettent des opérations en clinique externe», a souligné le directeur général de la Fondation, Norbert Gagnon.



Les Caisses populaires de la région ont remis un chèque de $20,000 à la Fondation de l'hôpital pour l'aménagement d'une salled es naissances. Sur la photo: Luc Bazinet, directeur de la Caisse d'Iberville, François Déry, président de la Fondation, Jacques Dignard, vice-président Opérations régionales, secteur des Vieux-Forts, Jean-Pierre Bessette, directeur de la Caisse Saint-Edmond et Michel Lefebvre, président du conseil d'administration de l'hôpital. (Photo Richard Hamel)

Les Lions de Saint-Jean-Iberville ont fait un don de $30,000 à l'hôpital du Haut-Richelieu pour l'acquisition d'un champ visuel. Sur la photo: Luc Papineau, Pierre Massé, Guy Bégnoche, docteur Christa Staudenmaier, Robert Trahan, président, Serge Hébert, Germain Grenier, Pierre Bleau, Daniel Lessard et Josée Navratil, orthoptiste. (Photo Richard Hamel)

Séance d'information mardi

COFFRE reprend ses activités

Le Centre de formation pour femmes en recherche d'emploi (COFFRE) reprend ses activités.

Grâce au support financier de la Société québécosie de la main-d'oeuvre, une quinzaine de participants pourront bénéfiocier d'un programme de formation d'une durée de seize semaines.

Un stage d'une durée maximale de huit semaines en entreprise est prévu dans le cadre de cette formation. Le programme s'adresse à la clientèle habituelle de l'organisme, soit aux femmes qui éprouvent des difficultés à intégrer le marché du travail.

Le programme est ouvert à toutes les femmes motivées à intégrer de façon permanente le marché du travail sans égard à leur statut civil ou à leur source de revenu.

Les femmes intéressées peuvent s'inscrire en téléphonant au 347-6692. Une séance d'information se tiendra le mardi 22 octobre dans les locaux de Profil-Emploi, situés au 100, rue Richelieu, suite 210 à Saint-Jean.

OPTOMÉTRISTES

Soyez à la mode!

Pour un SERVICE PERSONNALISÉ, COURTOIS ET EFFICACE VENEZ NOUS VOIR!

OUVERT
de 9 h à 21 h
du lundi au vendredi

Dr Paul Granger, o.d.

Dr Chantal Reid, o.d.

885, boul. du Séminaire Nord
(voisin de Giorgio, coin rue Pierre-Caisse)

348-0021

019615-7-r

Soirée d'information mardi

L'avenir des loisirs dans Saint-Lucien

Le service des Loisirs de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu tient une soirée d'information pour les résidents du quartier Saint-Lucien le mardi 22 octobre à 19h30 au chalet du parc Pierre-Trahan.

Le conseil d'administration des Loisirs Saint-Lucien ayant démissionné en bloc le 31 août dernier, le service des Loisirs veut rencontrer les citoyens intéressés à s'impliquer dans l'organisation et à poursuivre les activités.

L'association de loisir de quartier a pour but de répondre aux besoins en loisir des résidents de son quartier. Elle organise différents types d'activités: ateliers, patinoires extérieures, fêtes populaires, pétanque, cartes, etc. Elle collabore également avec le service des Loisirs à la gestion du chalet de quartier ainsi qu'à l'aménagement des parcs.

Patinoire

Lors de cette soirée, il sera question de l'avenir de la patinoire au parc Pierre-Trahan, puisque c'est l'association qui s'occupait de l'opération de cet équipement.

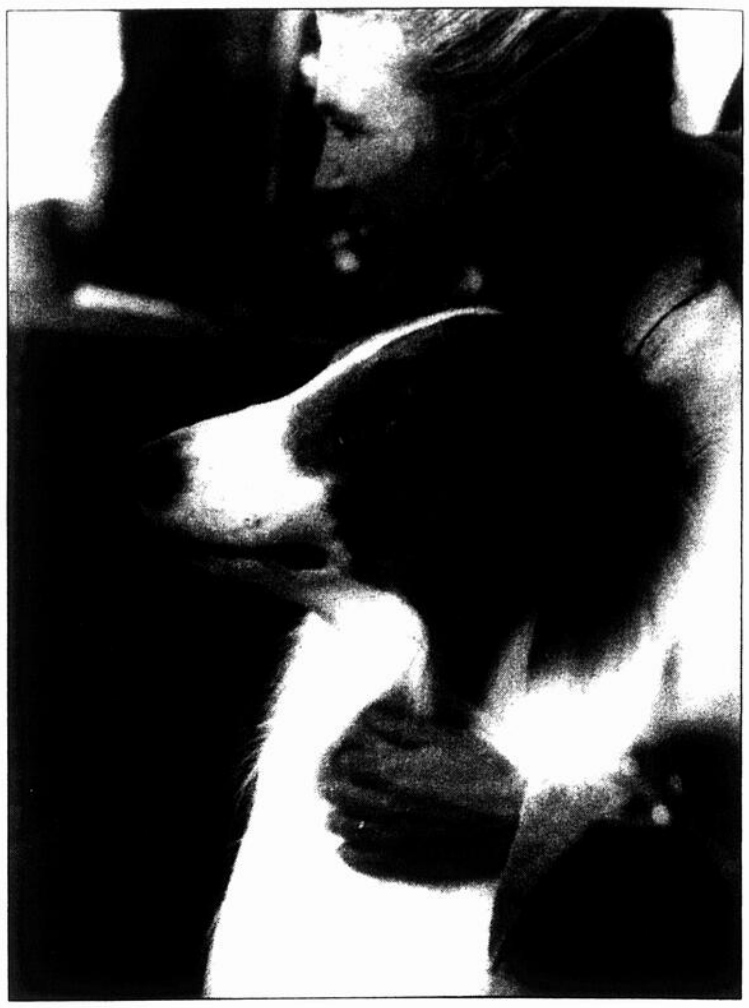
«Les citoyens demeurant dans le quartier doivent être conscients qu'il n'y aura pas de patinoire à moins qu'un comité de bénévoles ne se forme d'ici la fin du mois d'octobre», fait savoir l'animatrice communautaire, Marie Côté.

Le même message a été lancé il y a quelques semaines pour les citoyens du quartier Saint-Eugène.

Le comité aura pour tâche principale de planifier et gérer la saison de patinage, soit de voir à l'engagement d'un préposé à la patinoire (surveillance et entretien), voir au contrat de déneigement, établir et afficher la réglementation, superviser l'opération et préparer un rapport d'opération.

Vos feuilles au parc à conteneurs

Il n'y a pas de collecte de feuilles cet automne à Saint-Jean-sur- Richelieu. Les résidents devront se rendre au parc à conteneurs situé sur la rue Bernier, à l'intersection de la rue Gaudette, à Saint-Luc, pour y déposer leurs feuilles. Celles-ci peuvent être apportées dans des sacs à poubelle en plastique. Les feuilles mortes mises au chemin prendront la route du site d'enfouissement alors que celles déposées dans le parc à conteneurs seront compostées. Le parc est ouvert les jeudis et vendredis de 10 heures à 18 heures ainsi que les samedis et dimanches de 9 heures à 17 heures.



Lassie de retour lundi à Saint-Jean

Le tournage de la télésérie Lassie reprendra pour quatre jours lundi dans le Vieux Saint-Jean (Hudson Falls, Vermont). Lundi et mardi, l'action se déroulera principalement sur la rue Richelieu. Les automobilistes sont priés de noter que la circulation pourrait être perturbée, par des blocages intermittents, sur le tronçon de la rue Richelieu compris entre les rues Saint-Jacques et Saint-Georges. Sur notre photo, on retrouve la célèbre chienne en compagnie de Karen Cabot (Suzan Almgren), vétérinaire et mère du jeune Timmy, fidèle ami de Lassie. (Photo Jacques Paul)

Activités d'Halloween

dans le Vieux Saint-Jean

Qui a tué Serge Beaulieu ?

Un corps a été retrouvé sans vie près de l'ancienne gare du CN, située au 31 Frontenac. Une bagarre qui semble avoir dégénérée est responsable, pense-t'on, de ce meurtre. L'individu, identifié comme étant Serge Beaulieu, aurait reçu plusieurs coups et blessures. La police de St-Jean enquête présentement et invite la population à leur communiquer tout indice susceptible de les aider dans leur enquête. Plusieurs suspects sont présentement interrogés à ce sujet.

ATELIER DE DÉCORATION DE CITROUILLES

Gratuit

Samedi le 26 octobre (de 9h30 à 14h)
Activité pour les enfants de 3 ans à 12 ans.
Pour participer, rendez-vous au Musée régional du Haut-Richelieu, 182 Jacques-Cartier Nord.
Pour plus d'information téléphonez au 347-0649.

DANSE COSTUMÉE AVEC ORCHESTRE

Samedi, 26 octobre à 20h30
Au centre des Ainés 125 Jacques-Cartier Nord. Billet 10$.
Les profits seront versés au Noël des enfants démunis.
Billets disponibles auprès des membres, au poste de radio Z-104 (104 Richelieu) et à la Crèmière (600 Pierre-Caisse).
Organisée par le Club Optimiste Saint-Jean Inc.

RALLYE MEURTRE ET MYSTÈRE

Du 26 au 31 octobre
Partez à la découverte du meurtrier de Serge Beaulieu. Activité gratuite pour tous. Feuillet de participation disponible chez les commerçants participants ou au bureau de Rues Principales Vieux Saint-Jean, 31 rue Frontenac. Prix de participation.

Une collaboration de : Rues Principales Vieux Saint-Jean, Le club Optimiste Saint-Jean inc. et le Musée régional du Haut-Richelieu

Du 24 au 27 octobre

La citrouille est en fête à Iberville

Richard Hamel

À Iberville, l'Halloween ne va pas sans le Festival de la citrouille. Plus modeste cette année, l'événement n'en demeure pas une belle fête familiale, qui en sera à sa 18e édition.

Le Festival durera quatre jours au lieu d'une dizaine les années passées. Il prendra son envol jeudi, 24 octobre, avec une soirée d'improvisation mettant en vedette les membres de la CLIC (Certaine ligue d'improvisation créative). Cette soirée se déroulera à partir de 18h30 au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Le coût d'entrée est l'achat du macaron du Festival, soit $2.

Vendredi et samedi, la fête se transporte au Carrefour Laplante. Au programme: dégustation des produits de la citrouille, cocktail de jus de fruits et de fromages et exposition de citrouilles décorées. De plus, des maquilleuses, clowns, magicien feront de l'animation.

Vendredi, les activités auront lieu de 18 heures à 20 heures alors que le lendemain, l'horaire est de 10 heures à midi et de 13 heures à 15 heures.

Meurtre et mystère

Samedi soir, place à la soirée «meurtre et mystère» à 19 heures au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Ce souper-spectacle sera animé par le troupe Sang-peur. Le coût est de $25 par personne.

Dimanche, plusieurs activités sont au programme. À commencer par le brunch musical de 10 heures à 12h30 au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Le coût est de $6 pour les adultes et $3 pour les 5 à 10 ans. C'est gratuit pour les moins de 5 ans.

Au cours du brunch, maquilleuses, clowns et magicien divertiront petits et grands. Les gens sont invités à demeurer sur place de 13 heures à 14 heures alors que Rousseline présentera son spectacle, suivi de celui du magicien Robert III.

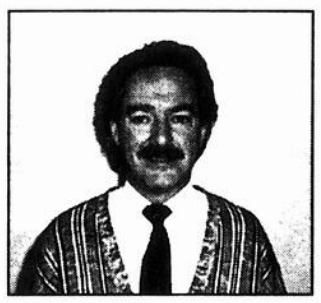
De 15h30 à 16h30, les Amuse-Gueules proposent une chasse au trésor au Pavillon des loisirs Mille-Roches. Le coût d'admission pour les spectacles est de $2.

Et tout au long de l'après-midi, de 13 heures à 17 heures, les gens pourront jouer au casino, au coût de $5.

Pour la soirée meurtre et mystère et le pour le brunch, les billets sont en vente en téléphonant au 347-8935.

Au lancement de la programmation du Festival de la citrouille d'Iberville: Diane G. Lessard, directrice générale de la Commission des loisirs, Rousseline, le clown-magicien Macaroni et la conseillère municipale, Diane Larouche. (Photo Jacques Paul)

NOMINATION



M. Serge Miron

La direction de Quintin Mazda est heureuse d'acceuillir M. Serge Miron au sein de son équipe des ventes.

M. Serge Miron invite, par la même occasion, tous ses clients et amis à venir le rencontrer.

L'essence du Service QUINTIN MAZDA

385, rue Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-6767

018027-17-d

018293-17-f

JE *préfère*

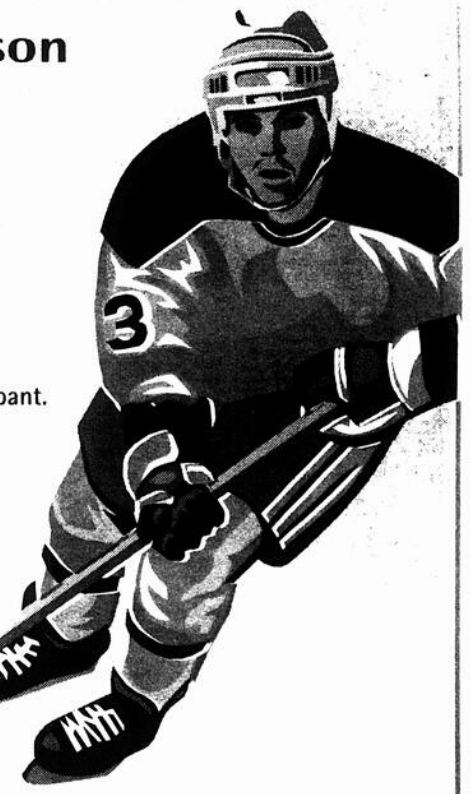
BURGER KING

CONCOURS du 6 octobre au 2 novembre 1996

GAGNEZ UNE PAIRE DE BILLETS DE HOCKEY DANS LES ROUGES

(Boston vs. Montréal) au Centre Molson

Valeur de 220,00$



Remplissez le coupon de participation au Restaurant Burger King à Saint-Jean-sur-Richelieu et déposez-le dans la boîte réservée à cet effet.

Le tirage se fera le dimanche 3 novembre à 10 heures au Restaurant Burger King participant.

AUTRES PRIX À GAGNER:

10 repas « *Dînez à quatre* »

Deux trios Whopper* comprenant chacun un Whopper, une portion de frites et une boisson gazeuse de format moyen, PLUS deux Repas du Club des P'tits Amis comprenant chacun un hamburger, une portion de frites et une boisson gazeuse de petit format.

Valeur de 117,80$
(Taxes en sus)

BURGER KING Vive les jumeaux — 4,99$

Comprend:
deux sandwichs Whopper*
deux portions de frites format moyen

Valable au Restaurant Burger King à Saint-Jean-sur-Richelieu
L'offre se termine le 31 octobre 1996

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Taxes applicables en sus. Limite d'un bon par client et par visite.

* TM of/MC de Burger King Corporation 1996

BURGER KING Vive les jumeaux — 4,99$

Comprend:
deux sandwichs Whopper*
deux portions de frites format moyen

Valable au Restaurant Burger King à Saint-Jean-sur-Richelieu
L'offre se termine le 31 octobre 1996

Veuillez présenter ce bon avant de commander. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Taxes applicables en sus. Limite d'un bon par client et par visite.

* TM of/MC de Burger King Corporation 1996

930, rue Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu

PASQUIER

tout en fraîcheur

87, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
349-358

SUPER VENTE DE CAMION

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 8 h à 18 h
Dimanche 9 h à 18 h

2 litres

"Pepsi, 7-up, Pepsi Max"
au choix

97¢ ch.

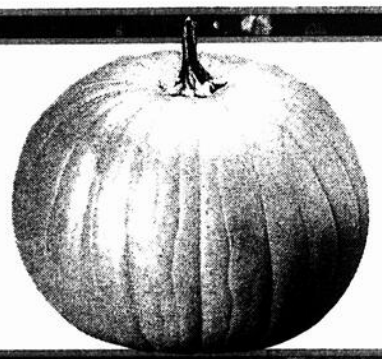
(Bouteilles consignées)

Caisse de 24 canettes

"Pepsi, Crush, 7-up, Canada Dry"

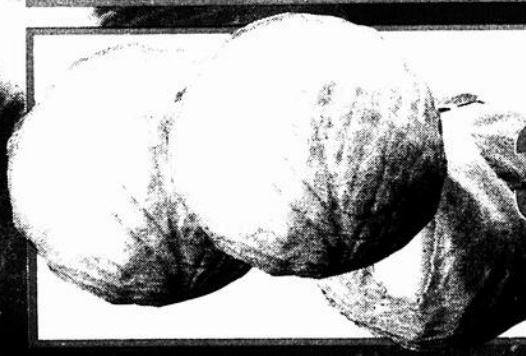
5.87 ch.

(24 canettes consignées de 355 ml)



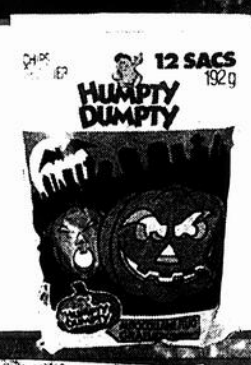
Grosse citrouille
pr. Québec

87¢ ch.



Choux verts
pr. Québec no 1

3/97¢



Croustilles "Humpty Dumpty"
Sac 12 unités

1.87 ch.

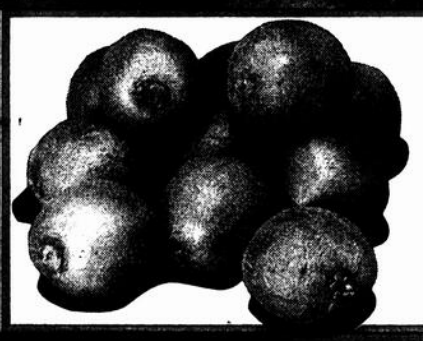
Friandises "Allan"
Papillotes sac **600 g** ou Suçons sac **101 unités**

1.87

Sac 10 lb

Pommes "Cortland"
pr. Québec

2.97 ch.



Kiwis
pr. É.-U. no 1

10/97¢

021396-r7-m

PASQUIER

tout en fraîcheur

*CLUB PRICE
*Club Price est une marque déposée de Price Company, Californie, États-Unis

En magasin, plus de cent produits à des prix SUPER CLUB moins cher que

MINUTE Viandes

LA FRAÎCHEUR SURGELÉE...

Boîte 2 kg

Saucisses porc et boeuf " Le Baron"

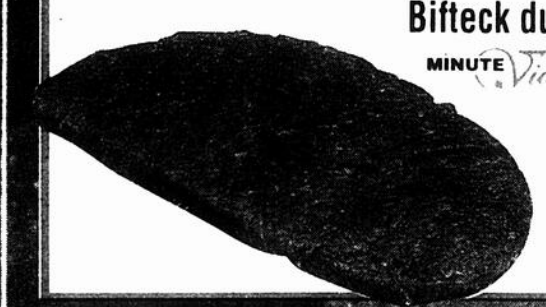
3.97 ch.

Dîner surgelé "Cuisine Minceur"

au choix
196 à 340 g

1.87 ch.

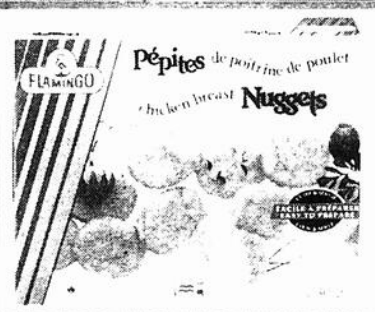
Bifteck du roi (Intérieur de ronde)



MINUTE Viandes

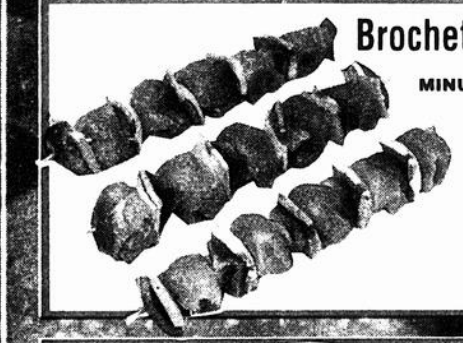
3.97 lb
8,75 kg

Pépites de poitrine de poulet "Flamingo" Boîte 730 g



5.97 ch.

Brochette de poulet (Nature ou marinée)



MINUTE Viandes

1.97 ch.
Paquet de 2 x 145 g = 3,94

Portions de poisson panées "Blue Water"

au choix 680 - 700 g
2.97 ch.

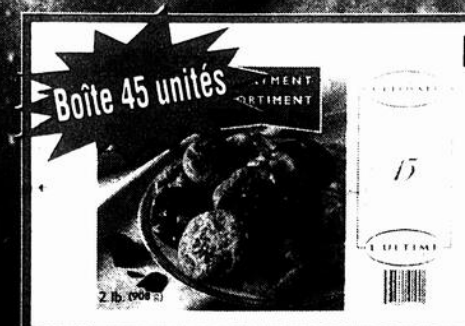
Chair de crabe cuit de l'Atlantique 320 g

5.97 ch.

Boîte 45 unités

Pâte à biscuits "L'Ultime Biscuits"

Boîte assortis, surgelés



5.97 ch.

87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 349-3585

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 8 h à 18 h
DIMANCHE: 9 H À 18 H

Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement. Le texte prévaut en tout temps.
Prix en vigueur du lundi 21 au dimanche 27 octobre 1996

195168-47-m

LUNDI

Conférence financière

■ Christian Haché des Services financiers Option présentera une conférence gratuite le lundi 21 octobre à 19h30 à l'hôtel Vallée des Forts. Sa conférence se déroulera en deux étapes: «Redéfinir le risque, détruire les mythe» et «Que nous réserve les marchés financiers en 1997?» Pour information: 359-4725 ou 990-7337.

Alzheimer: café-rencontre

■ La Société Alzheimer du Haut-Richelieu invite les personnes qui ont un membre de leur famille atteint de trouble de mémoire à participer à son café-rencontre mensuel le lundi 21 octobre à 19 heures aux Halles Saint-Jean (troisième étage, entrée par la Caisse NDA). La rencontre a pour but d'aider les parents et les proches à mieux comprendre les comportements d'une personne atteinte de la maladie d'Alzheimer. Pour information: 348-4900.

Fibromyalgie: réunion

■ L'Association de la fibromyalgie Montérégie tiendra sa prochaine réunion le lundi 28 octobre à 19 heures au CLSC Vallée des Forts à Iberville. Pour information: Élise au 346-7960 ou Sylvie au 346-1603.

MARDI

Reiki: rencontre

■ Noëlla-Marie Dubois, enseignante de Reiki, invite la population à participer à une activité d'information gratuite qui se tiendra le mercredi 23 octobre à 19h30 au 549, rue de La Rochelle à Saint-Jean. Pour information: 348-7179.

Cadets de l'air

■ L'escadron 613 des cadets de l'air de Saint-Jean invite les jeunes de 12 à 18 ans à se joindre au groupe les mardis de 18h30 à 21 heures au hangar D-4 de la Garnison Saint-Jean. Les activités comprennent l'initiation à l'aviation, la musique, le sport, et son axées sur la discipline, le civisme et le leadership. Pour information: 358-7301.

MERCREDI

Dîner-causerie

■ L'économiste principale de la Banque Royale du Canada, Lise Bastarache, sera la conférencière invitée lors du prochain dîner-causerie de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu le mercredi 23 octobre à l'hôtel Vallée des Forts. Mme Bastarache brossera un tableau de la situation économique en général. Le coût est de $25 pour les membres et $32 pour les non-membres. Pour réservation: 346-2544.

JEUDI

APAMM: café-rencontre

■ L'Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu invite les conjoints et conjointes d'une personne souffrant d'un problème de santé mentale à une soirée de partage le jeudi 24 octobre à 19h30 au 219, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. La rencontre sera animée par le psychologue Georges-Henri Arenstein. Les gens intéressés doivent confirmer leur présence en téléphonant au 346-5252.

Programme PIPA

■ La Société d'arthrite, en collaboration avec le CLSC Huntingdon, organise une session du Programme d'initiation personnelle de l'arthritique (PIPA). Ce programme consiste en une série de six rencontres à raison de deux heures par semaine. Durant ces séances, on y abordera l'arthrite et la fibromyalgie, l'exercice, la douleur, le stress, la dépression, les médicaments, etc. Les prochaines sessions du PIPA se dérouleront du 24 octobre au 28 novembre de 19 heures à 21 heures au centre Le Renfort, 315, rue MacDonald à Saint-Jean-sur-Richelieu. Des frais de $30 sont demandés pour couvrir les coûts du matériel. Pour information: Anne-Marie Labonté au 1-800-321-1433.

Cadets de la marine

■ Le corps de cadets de la marine royale du Canada, le 168 Richelieu de Saint-Jean est en période de recrutement. Les activités, qui s'adressent aux jeunes de 12 ans et plus, se regroupent autour de la discipline, du leadership, du civisme, de la musique et du sport. Les camps d'été sont d'une durée de deux à six semaines. Le rassemblement du 168 Richelieu a lieu à tous les jeudis à 18h30 ainsi que les samedis à 8h30 au hangar D-4 de la Base militaire.

On peut obtenir plus d'information en contactant le président, Roger Duval au 347-1924 ou la vice-présidente, Yvonne Mercier, au 347- 1485.

VENDREDI

Coeurs en marche

■ Le club Coeurs en marche organise une visite à Imax à Brossard le vendredi 25 octobre. Programme double «Cité de l'espace» et «Pingouin». Départ à 15 heures au Carrefour Richelieu. Le coût est de $15. Pour information: 348-8454 ou 348-8187.

SAMEDI

L'Halloween avec les cadets

■ Le corps de cadets de la marine 168 Richelieu organise une fête d'Halloween le samedi 26 octobre de 20 heures à 23h30 au hangar D-4 de la Garnison de Saint-Jean. Costume d'Halloween obligatoire. L'activité s'adresse aux moins de 18 ans. Des prix de présence seront distribués. Pour information: Mélissa Guillet au 359-4502 ou Nathalie Lalonde au 358-9392.

AHRDI: rencontre

■ L'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle invite les parents membres à un «parler-pour-parler» le samedi 26 octobre. Comme coût d'admission, les parents pourront apporter bouteilles de vin, crudités et desserts. Pour information: 347-2324.

DIMANCHE

Portes ouvertes

■ Dans le cadre des activités du 150e anniversaire de Philipsburg, de même que du 200e anniversaire de la Congrégation des Soeurs de la Présentation de Marie, les religieuses invitent les anciennes étudiantes ainsi que le public en général à participer à une journée portes ouvertes le 20 octobre de 14 heures à 17 heures au couvent de Philipsburg. L'entrée est libre. Pour information: 248-3472.

Brunch-santé au profit du CID

■ Le Centre d'information et de documentation des femmes du Haut-Richelieu organise un brunch-santé le dimanche 27 octobre de 9h30 à 13h30 au Centre des aînés johannais à Saint-Jean. Cette activité de financement permettra à l'organisme de continuer à offrir le service de halte-garderie pour les mères ayant des enfants d'âge préscolaire.

Le Centre offre aux femmes des cafés-rencontres, ateliers, conférences, groupe d'entraide, etc. Pour le brunch-santé, le coût du billet est de $10 pour les 13 ans et plus et $5 pour les 4 à 12 ans. Les gens peuvent également faire des dons en téléphonant au 346-0662.

Action-Haïti: bazar

■ Dans le cadre de son bazar d'automne qui se tiendra le 9 novembre, Action-Haïti fait appel à la population pour recueillir ses dons. L'organisme a mis sur pied un système de collecte et ira chercher les dons à domicile. Si vous avez des articles à donner (meubles, appareils électriques, articles de décoration, vaisselle, vêtements) peuvent téléphoner au 291-3090. Le bazar se tiendra de 9 heures à 16 heures au Patro-Normandie à Saint-Jean.

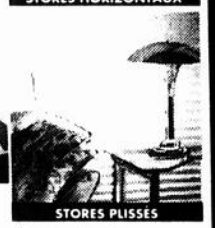
VOUS VOULEZ RAJEUNIR VOTRE DECOR? ALORS DÉCOUVREZ VOTRE

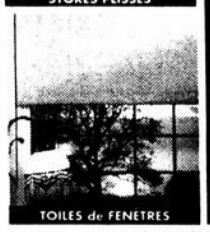
SUPER MAGASIN DE STORES

DIRECTEMENT DU FABRICANT!

STORES VERTICAUX
- Verticaux en PVC uni, imprimé, grave, etc.
- Verticaux en aluminium
- Verticaux en tissu
- Verticaux laminés

STORES HORIZONTAUX
- Choix de lattes 1/2", 1", 1 1/2" ou 2" de large
- Mini-stores aluminium
- Micro-stores aluminium
- Stores en bois 1" ou 2"
- Stores horizontaux en PVC uni, imprimé, grave, etc.





DIRECTEMENT DU FABRICANT!

STORES PLISSÉS
- Stores à plis simple
- Stores à plis double
- Stores cellulaires en tissu luxueux
- Plusieurs options disponibles

TOILES DE FENÊTRES
- Stores à enroulement en tissus décoratifs
- Stores «Intimité» opaques
- Motifs juvéniles
- Grand choix de franges pour stores de toile

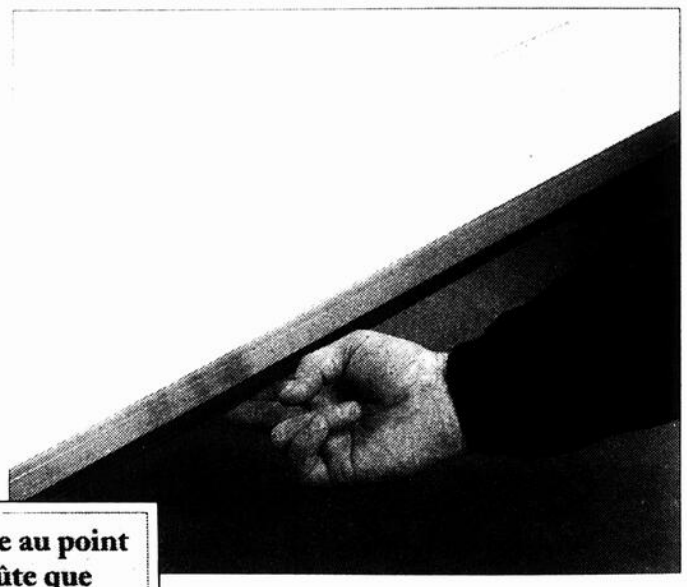
ET BEAUCOUP PLUS!

• PLUS BAS PRIX GARANTIS ...à TOUS les jours!
• 15,000 STYLES et COULEURS
• PRÊTS EN MOINS DE 24 hres
Le plus grand fabricant au PAYS!

LE RICHELIEU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER — Établi depuis 1961
Succ. NO 32 — 1050 boul. Séminaire N. • 348-0990
À ST JEAN SUR RICHELIEU (en face de Toyota Dery près de Wal-Mart)

40 SUPER MAGASINS ...donc un près de chez vous!

Pour soulever une porte de garage, deux doigts suffisent !



Une mise au point ne coûte que 59$ ou moins
Pour un temps limité

Votre expert en portes de garage procède à une vérification en 10 étapes, fait les ajustements requis et lubrifie les coupe-froid ainsi que la ferronnerie. S'il faut changer des pièces, une estimation précise vous est remise avant le début des travaux.

S'il vous en faut plus, vous avez mis le doigt sur un gros problème.

Une porte de garage bien installée ne pèse que trois à quatre kilos à la levée. Pour la soulever, deux doigts suffisent. S'il vous en faut plus, un bon ajustement est nécessaire.

Pour en savoir plus, consultez :

MENUISERIE GILLES FONTAINE INC.
368, Adrien-Fontaine
Iberville QC J2X 4J3
Tél. : (514) 346-9289
Fax : (514) 346-1313

GARAGA EXPERTS
Toujours bien fait!

Rencontre à Saint-Paul mercredi

Office du tourisme: Paul Leduc veut rassembler tous les intervenants

Richard Hamel

Le nouveau directeur général de l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu, Paul Leduc, veut rassembler tous les intervenants et partenaires touristiques pour vendre la région aux visiteurs.

Présenté par le conseil d'administration le 10 octobre lors d'une conférence de presse, le nouveau directeur succède à Diane Campeau à la tête de l'OTCHR.

Paul Leduc oeuvre dans le domaine du tourisme depuis plus de cinq ans. Il a organisé le Tour cycliste international lac-Champlain/rivière Richelieu et a occupé le poste de directeur-adjoint au Comité de mise en valeur de la Vallée du Richelieu.

Propriétaire d'une firme de consultation en développement économique, il a aussi été vice-président de la Corporation touristique de Mont-Saint-Hilaire. Paul Leduc est diplômé de l'Université McGill en écotourisme.

Paul Leduc

Selon lui, le Haut-Richelieu est une des régions qui a le plus marquée l'histoire de la Nouvelle-France. «L'Office du tourisme va se charger de rassembler tous les acteurs pour attirer des Québécois, Canadiens et Américains, fervents d'histoire, de plein air et d'agrotourisme. Nous devons nous arrimer avec les intervenants et partenaires touristiques pour vendre notre région ensemble».

Mission

L'Office du tourisme a profité de cette nomination pour rappeler ses objectifs, les services qu'il offre et de préciser sa nouvelle vision, qui prend appui sur quatre grandes préoccupations: travailler en concertation avec les intervenants touristiques, reformuler le membership, accroître la visibilité de l'Office et de ses membres et valoriser le rôle de l'Office auprès de la population et des intervenants touristiques.

L'OTCHR a également défini trois types de produits touristiques qui caractérisent la Montérégie et le Haut-Richelieu, soit l'agrotourisme, le cyclisme et le patrimoine culturel et historique.

Rencontre à Saint-Paul

Par ailleurs, l'Office du tourisme et des congrès du Haut-Richelieu tiendra sa quatrième et dernière rencontre «itinérante» mercredi, 23 octobre, à 19 heures, à l'hôtel de ville de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Cette démarche fait partie de la nouvelle orientation que l'OTCHR s'est donné pour se rapprocher de la population et des intervenants touristiques du Haut-Richelieu, plus spécifiquement en rapport avec les quatre pôles touristiques de la région, soit Saint-Paul, Mont-Saint- Grégoire, Venise-en-Québec et Saint-Jean-sur-Richelieu.

Deux médailles pour le Vignoble des Pins

Le Vignoble des Pins de Sainte-Anne-de-Sabrevois, propriété de M. Gilles Benoit, remportait récemment deux médailles lors de l'International Eastern Wine Competition qui s'est déroulé dans l'État de New York en juin dernier. La première médaille, une d'argent a été attribuée au vin rosé «Alpenrose» et la seconde, une de bronze, accordée au vin blanc «Edelweiss». Il s'agit des cinquième et sixième médailles remportées par le vignoble depuis son ouverture, et les deux premières pour des produits de la cuvée 1995. La compétition à laquelle prenait part ce producteur de vin de la région, regroupait 1,394 vins en provenance de 29 états américains, quatre provinces canadiennes et cinq pays étrangers. (Photo Serge Leclerc)

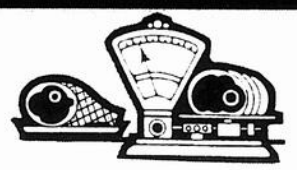
Ma BOUCHERIE

McDonald's

612, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-0303

boul. du Séminaire
Bellefleur
Dorchester
Ma Boucherie

Chez nous, seulement des quartiers de boeuf frais. Goûtez la différence!



Boeuf haché mi-maigre
Partie fraiche
Boeuf Canada
5 lb et plus 1.69 lb

Paleron de boeuf désossé
(palette)
Boeuf Canada
2.99 lb

Rôti de veau Paleron désossé, bardé
Veau «Écolait»
4.99 lb

Veau haché Veau «Écolait» frais
2.99 lb

Rôti français «Magnan»
Partie de la fesse, bardé
Boeuf Canada
Goût unique 3.99 lb

Côtelettes de porc papillon
Natures ou farcies
2.99 lb

— POUR VOTRE CONGÉLATEUR —

Profitez de notre plan de financement 6 mois sans intérêt

Côte de boeuf - 45 lb
• Biftecks de côtes (rib steak)
• Faux-filet
• Cubes
• Viande hachée
2.79$ lb

Longe longue - 70 lb
• Biftecks d'aloyau (t-bone/contre-filet)
• Boston • Biftecks et/ou rôti
• Filet mignon (2 à 3 lb) •Cubes
• Viande hachée
2.79$ lb

Demi-porc - env. 75 lb brut
1 fesse: • Biftecks de porc • Escalopes • Rôti os - désossé
Longe: • Rôti • Filet • Côtelettes os -désossées
Épaule: • Rôti • Cubes • Tranchées avec os • Viande hachée
Flanc: • Tranchés, grillades ou désossé en viande hachée • Côtes levées
1.79$ lb

Fesse de veau - 40 lb
• Rôti • Escalopes
• Cubes • Viande hachée
• Biftecks attendris
3.49$ lb

Avant de veau - 40 lb
• Rôti • Cubes
• Viande hachée • Biftecks attendris
2.29$ lb

Surlonge complète de boeuf - 30 lb
• Boston, biftecks et/ou rôti
• Filet mignon (2 à 3 lb)
• Cubes
• Viande hachée
2.99$ lb

Fesse de boeuf - 90 lb
• Rôti français
• Biftecks Pierre (français)
• Cubes à fondue
• Tournedos
• Biftecks minute (attendris)
• Cubes mijotés
• Viande hachée
• Jarrets (tranchés)
• Os pour soupe
2.29$ lb

Intérieur de ronde - 20 lb
• Biftecks Pierre (français)
• Rôti français
• Cubes à fondue
• Tournedos
• Cubes
• Viande hachée
• Biftecks minute (attendris)
2.99$ lb

Arrière de boeuf - 180 lb
• Biftecks d'aloyau (t-bone/contre-filet)
• Filet mignon •Boston
• Rôti français
• Bifteck Pierre (français)
• Tournedos
• Cubes à fondue
• Biftecks minute (attendris)
• Cubes mijotés
• Viande hachée
• Jarrets (tranchés)
• Os pour soupe
2.25$ lb

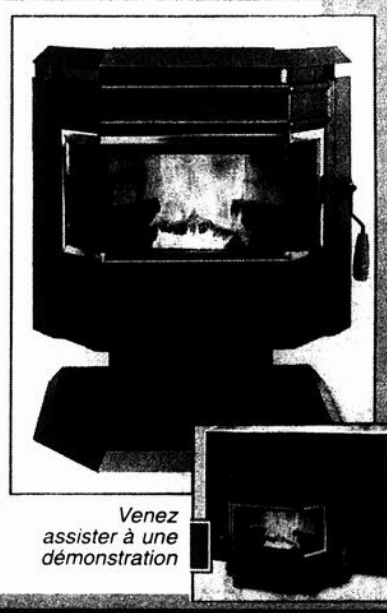
MENU ÉCONOMIQUE NO 4
10 lb de boeuf haché maigre ou mi-maigre
1 rôti de boeuf Parisien (3 lb)
2 lb de bifteck attendri
2 lb de cubes de boeuf à ragoût
8 cuisses de poulet avec dos
2 lb de bifteck Maître Pierre
2 lb de bacon à l'ancienne
2 lb de saucisses au choix
69.95$* avec mi-maigre
74.95$* avec maigre

GRATUIT: emballage sous-vide, coupé et congelé

Spéciaux en vigueur du 22 au 27 octobre inclusivement

BEAU ET CHAUD

FOYERS ET POÊLES AUX GRANULES



- S'installe presque partout (maison mobile, appartement)
- Autonomie de 15 à 80 heures
- Chauffage continu jour après jour
- Système d'air nettoyant incorporé pour l'entretien de la vitre
- Plusieurs degrés de combustion pour un confort assuré
- Chaleur propre
- Très sécuritaire
- Coûts d'installation peu élevés
- S'installe à 1 pied du mur
- Ventilateur de convection à vitesses variables, silencieux
- Thermostat mural optionnel
- Faible coût d'opération
- Cendrier incorporé pour l'entretien

À partir de Whitfield® 1 499$

Venez assister à une démonstration

SPAS PORTATIFS
Softub®
ET SPAS «LIFESTYLE» EN ACRYLIQUE
À partir de 1 995$

ABRI D'AUTO
11 pi x 16 pi.....349$ 11 pi x 20 pi.....399$

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX PRÉSAISON SUR NOS SOUFFLEURS À NEIGE

Vaste choix de toiles d'hiver

MURRAY. PISCINES ET TRACTEURS Aqua filter
Jacques Cartier
22, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9833
NOMA

Ensemble de fermeture de piscine À partir de 9.95$

Au 90, rue Saint-Georges

Nouveau local pour le Dôme

Après quelques semaines de fermeture, la maison des jeunes le Dôme reprend ses activités dans un nouveau local, situé au 90, rue Saint-Georges à Saint-Jean-sur-Richelieu.

A l'aube de sa quinzième année, la MDJ propose une foule d'activités aux jeunes de 12 à 17 ans. «En plus de l'animation quotidienne et des jeux disponibles sur place (tables de ping-pong, billard, mississipi, jeux de société), il y a plusieurs activités spéciales», fait savoir la porte-parole, Ghislaine Choquette.

Discothèque

En collaboration avec la Ville de Saint-Jean, le Dôme sera responsable du «Dream Club», la nouvelle discothèque des jeunes qui sera logée au Centre culturel Fernand-Charest. Le coût d'entrée sera de $5.

Puis, le 31 octobre, le nouveau local se transformera en maison hantée. Frissons garantis et bonbons remis!

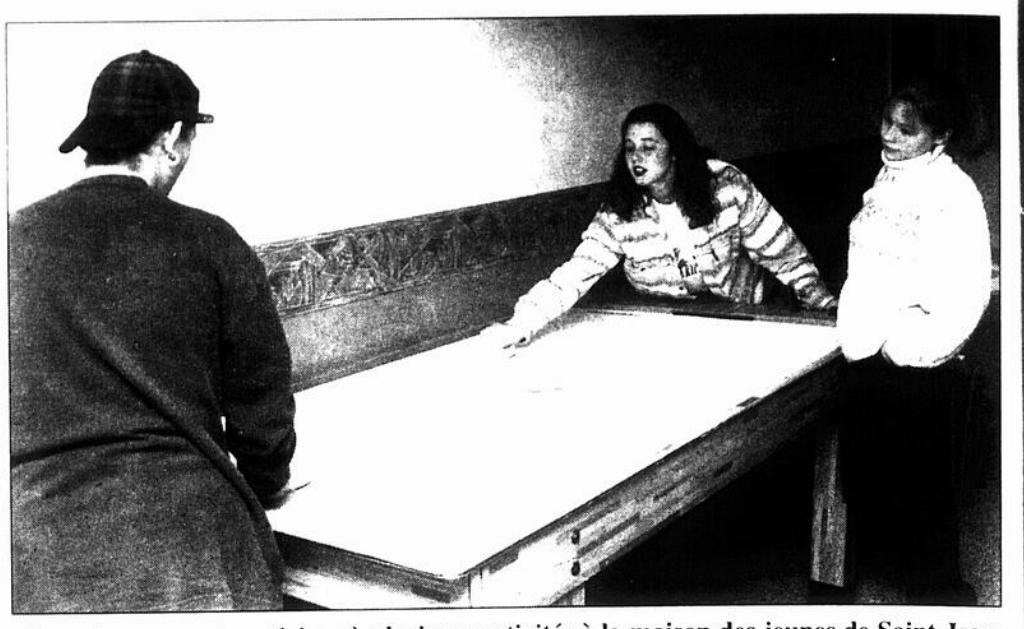
Par ailleurs, trois journées portes ouvertes seront organisées pour inviter les parents et les ados à prendre connaissance de ce qui se passe à la maison des jeunes. Ces journées auront lieu les 8 novembre de 18 heures à 21h30, 9 novembre de 13 heures à 21 heures et 10 novembre de 11 heures à 17 heures.

Le 13 novembre, ce sera la soirée tunisienne alors qu'une participante de Jeunesse Canada Monde, provenant de la Tunisie, fera découvrir les us et coutumes de son pays. Une dégustation de mets tunisiens est également au programme de cette activité, qui s'inscrit dans le cadre de la Semaine interculturelle nationale.

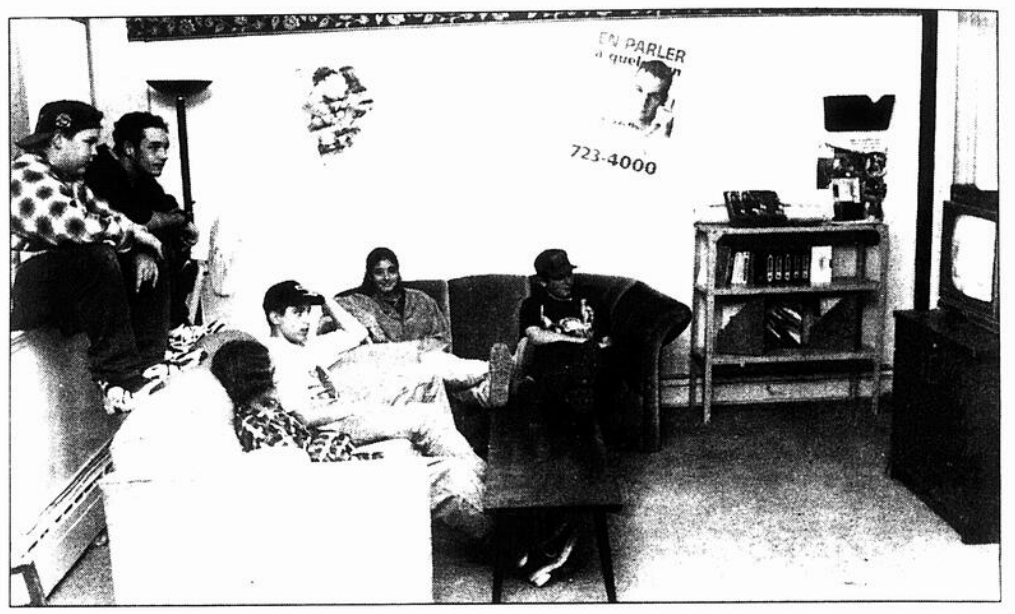
Le Dôme soulignera, d'autre part, la Journée internationale du sida en organisant une rencontre le 30 novembre. Une stagiaire en sexologie animera l'activité.

À noter que la maison des jeunes est ouverte du lundi au vendredi de 11h30 à 13h30, de 15 heures à 17 heures (sauf le mardi) et de 18h30 à 21h30 (sauf le lundi) ainsi que le samedi de 19 heures à 23 heures.

Pour information, on peut composer le 346-2147.



Les ados peuvent participer à plusieurs activités à la maison des jeunes de Saint-Jean. (Photo Rémy Boily)



Le Dôme vient d'emménager dans un nouveau local, situé au 90, rue Saint-Georges à Saint-Jean. (Photo Rémy Boily)

Poste frontalier de Saint-Bernard

Des travaux qui pourraient déran-

Les importants travaux de rénovation entrepris au poste frontalier de Saint-Bernard-de-Lacolle, entrent dans une phase qui pourrait éventuellement déranger quelque peu le public voyageur.

En effet, pour les deux prochains mois, les travaux en cours toucheront les guérites et leur remplacement. Tout au long de cette période, un nombre réduit de guérites seront disponibles sur l'autoroute 15. Ces travaux pourraient donc éventuellement affecter les voyageurs si l'affluence devient importante.

Toutes les dispositions seront cependant prises afin de nuire le moins possible à la bonne marche des opérations régulières et de ne pas retarder indûment les clients.

Il est suggéré aux voyageurs qui doivent emprunter cette voie d'accès, d'éviter les périodes de pointe qui s'échelonnent principalement entre 14 heures et 22 heures, le samedi et le dimanche. Ces derniers peuvent également vérifier les délais d'attente avant de partir, en communiquant avec le surintendant du poste-frontière. Les numéros de téléphone sont: 246-3883 ou 246-3901.

VOYEZ GRAND!

Je préfère BURGER KING

Goûtez la différence grillée sur le feu...

Le succulent Whopper vous est offert à prix vraiment alléchant. Pour aussi peu que 1,69 $, régalez-vous d'une généreuse portion de bœuf pur à 100 % et cuite sur le gril, garnie de tomates, laitue, cornichons, oignons, mayonnaise et ketchup; le tout servi sur un pain aux graines de sésame. Mais faites vite! Qui sait quand se terminera cette offre spéciale...

*Taxes en sus. Valable uniquement dans les restaurants Burger King participants. ★ MC de Burger King Corporation © 1996

Le 29 octobre

Soirée forum au Virage carrefour jeunesse-emploi

Richard Hamel

Virage carrefour jeunesse-emploi invite les jeunes à une soirée soirée forum le mardi 29 octobre à 19 heures à ses locaux du 100, rue Richelieu à Saint-Jean.

Le but de cette soirée est d'offrir la possibilité aux jeunes de la région de prendre connaissance des différents programmes d'échange à l'étranger. Des personnes-ressources de Jeunesse Canada Monde, Carrefour Canadien International, Katimavik, Chantiers Jeunesse et Alternatives, seront présents pour donner de l'information et répondre aux questions.

Ce sont deux stagiaires du programme Jeunesse Canada Monde, Souhir Khammassi et Anoushka Fernandes, qui séjournent dans notre région depuis la mi-septembre, qui organisent cette soirée. Elles ont établi les contacts avec les responsables des différents programmes, avec les directions d'école et ont élabore la structure de l'activité.

Elles attendent une cinquantaine de personnes à la soirée. «C'est un privilège pour votre région d'avoir un organisme comme Virage carrefour jeunesse-emploi, qui s'occupe des jeunes et les aide à se trouver du travail», affirme Souhir Khammassi, originaire de la Tunisie.

C'est un peu l'enthousiasme pour leur propre expérience de travail à l'étranger que les deux stagiaires veulent communiquer aux jeunes de la région. On peut obtenir plus d'information au 347-4717.

Martine Roy et Stéphane Hudon du Virage carrefour jeunesse-emploi, Souhir Khammassi et Anoushka Fernandes, deux stagiaires, invitent le public à une soirée forum le 29 octobre. (Photo Richard Hamel)

Le réseau Femmes Québec s'installe dans la région

S'appuyant sur l'expérience du réseau Hommes Québec initié par Guy Corneau, il y a quelques années, le réseau Femmes Québec vise à créer des lieux d'échanges privilégiés. Au milieu de petits groupes de six à dix personnes, grâce à un climat d'intimité assuré par la plus stricte confidentialité, des femmes s'offrent l'occasion de réfléchir sur leurs rapports à la vie, tout en développant complicité et solidarité avec les autres participantes de leur groupe.

Les réseau est ouvert à toutes les femmes, sans égard à leur statut social, leur origine culturelle, linguistique, religieuse ou à leur orientation sexuelle. Tous les groupes sont autonomes et autogérés. Un guide d'activité est fourni pour initier le travail de groupe dans le cadre des premières rencontres. Mais rapidement les participantes sont invitées à définir les règles de fonctionnement de leur groupe et à identifier les thèmes de discussion qui leur conviennent. Chaque groupe est également responsable de l'animation.

Le réseau est coordonné par un comité de travail provincial. Une cotisation annuelle individuelle assure le financement des frais de fonctionnement (téléphone, secrétariat, etc.) alors que tout le travail réalisé dans le cadre du réseau est effectué bénévolement.

Un concept très populaire

C'est après en avoir reçu des échos très positifs que madame Noëlla-Marie Dubois a décidé d'implanter le réseau Femmes Québec dans la région. En effet, le concept est tellement populaire que les bureaux de Montréal, à un certain moment, intimaient les gens qui appellaient de ne pas laisser de message car le répondeur était saturé!

Mme Dubois rappelle qu'il ne s'agit pas d'un club social. L'objectif est plutôt de briser l'isolement en échangeant entre femmes, l'expérience pouvant même aller jusqu'à éviter la thérapie. Il n'est pas question, bien sûr, de remplacer le travail des professionnels mais, dans certains cas, il est possible de faire appel aux services d'une intervenante.

La prochaine rencontre d'information et de constitution de groupes aura lieu le 22 octobre à 19h dans les locaux de Maribro situés au 610 boulevard Industriel à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour toute information, madame Dubois peut être rejointe au 348-7179.

ERRATUM

du Publi-sac des 13, 20 et 27 octobre 1996. Nous aurions dû lire:

A l'achat de 5 paquets de fondue chinoise de 400 g chacun obtenez 3 sauces à fondue Amora GRATUITEMENT

Sur présentation de ce coupon.

Multi-Viande

BOUCHERIE des Halles

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4993

Jusqu'au 15 novembre 1996 ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

18266-r7-nl

Du 20 au 26 octobre, SEULEMENT!

VOYEZ DOUBLE!

À ce prix-là, c'est encore meilleur!

Deux hamburgers 100% pur bœuf et cuits sur le gril, avec cornichons et condiments, PLUS deux petites portions de frites dorées! Difficile de trouver mieux pour aussi peu que 2,22$! Alors, courez vite chez votre Burger King préféré, parce qu'à ce prix-là ça ne durera pas longtemps...

930, boulevard Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu

Je préfère BURGER KING

*Taxes en sus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre. Valable uniquement aux dates et au restaurant Burger King indiqués. ★ MC de Burger King Corporation © 1996

Le RCAAQ en assemblée samedi à Action art actuel

Action art actuel de Saint-Jean-sur-Richelieu reçoit les membres du Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec (RCAAQ) pour une assemblée générale le samedi 26 octobre.

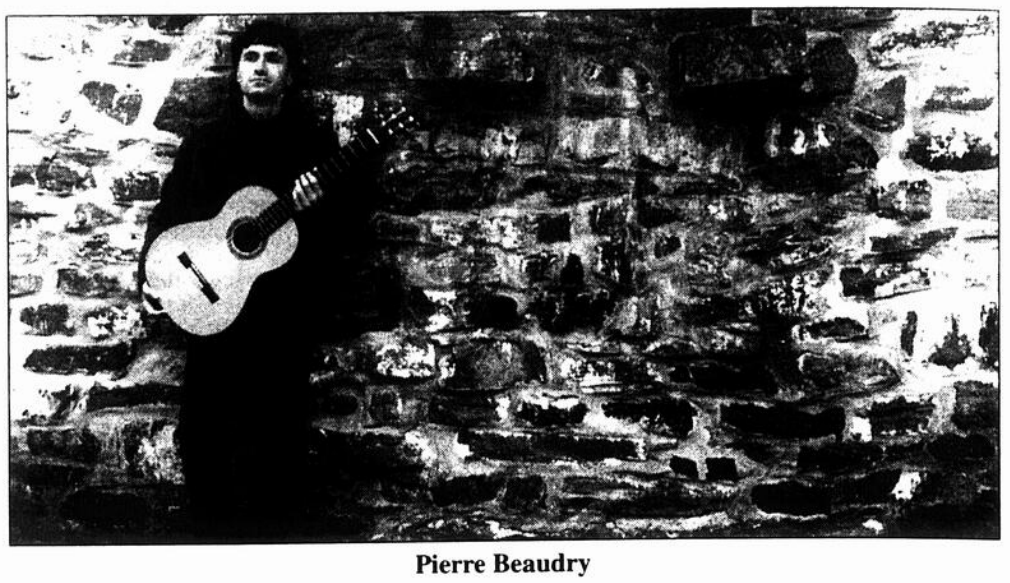
Une soixantaine d'artistes et d'intervenants du milieu des centres d'artistes y sont attendus. C'est donc l'occasion pour Action art actuel de leur faire découvrir son centre d'artistes, ses membre et la région.

Le RCAAQ est un organisme à but non lucratif fondé en 1986. Il agit comme organisme représentatif auprès des paliers gouvernementaux et des divers intervenants liés au domaine des arts visuels. Il a pour mandat de favoriser l'amélioration et le développement de la condition sociale et économique des artistes de ce domaine, assure une plus large circulation de l'information et vise à promouvoir la diffusion et la connaisance des productions artistiques qui s'inscrivent parmi les recherches les plus récentes et qui originent prioritairement de toutes les régions du Québec.

Le RCAAQ fait également de la représentation des divers régions du Québec une de ses priorités fondamentales. C'est ainsi qu'on y trouve des centres dans quatorze régions administratives. Il compte 54 membres et son bureau administratif est situé à Montréal.

Samedi, le centre d'artistes sera ouvert dès le matin pour que les membres du RCAAQ puissent voir l'installation de Réal Tougas, artiste de la région et membre de la galerie Action art actuel.

Après l'assemblée, l'apéro sera servi dans la galerie. Puis, en soirée, les restaurants et bars de la place prendront la relève. Une liste des endroits à visiter et des bâtiments architecturaux à admirer leur sera remise sur place. Les membres du RCAAQ sont invités à prolonger leur séjour jusqu'au dimanche 27 octobre. Un brunch sera alors organisé et suivi d'une promenade dans le Vieux Saint-Jean et sur le bord de la rivière.



Pierre Beaudry

Le 26 octobre

Concert classique au Centre culturel

Des places sont toujours disponibles pour assister au spectacle du guitariste classique Pierre Beaudry le samedi 26 octobre au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Au programme, les oeuvres classiques du XX[e] siècle aux sonorités folkloriques de grands compositeurs tels que Carlo Domeniconi, Joaquin Rodrigo, Léo Brouwer et Heitor Villa-Lobos.

Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets à la réception du Centre culturel (190, rue Laurier) au coût de $10 en prévente. Des billets seront également disponibles à l'entrée le soir du spectacle au coût de $12.

Le 25 octobre

Improvisathon à l'école Marguerite-Bourgeoys

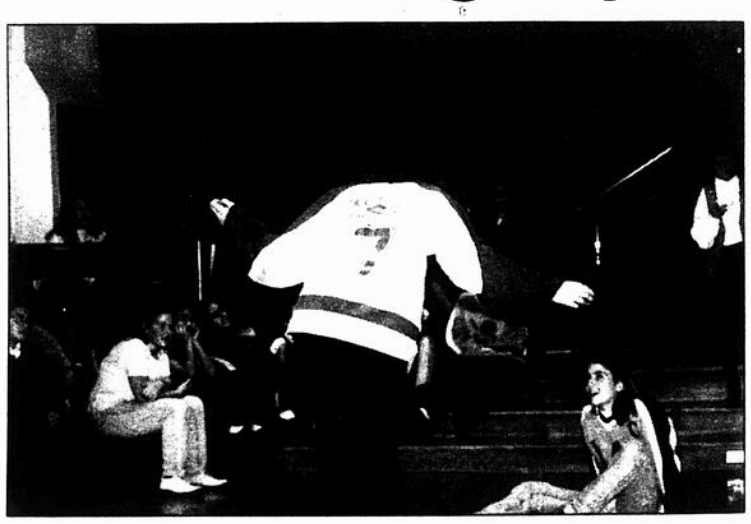
L'école Marguerite-Bourgeoys de Saint-Jean organise un improvisathon le vendredi 25 octobre de 16h30 à 19h30.

Au programme, plusieurs activités sont proposées et auxquelles le grand public est invité à y participer.

En plus de la présence de six équipes régulières d'improvisation qui seront en compétition, quelques brèves pièces seront présentées, ainsi que des épreuves «d'impro-clap».

Cette soirée est organisée dans le but de recueillir des fonds pour la mise sur pied d'activités culturelles et éducatives au cours de l'année: soirée de théâtre, rencontre de spécialistes dans le domaine du théâtre, etc.

Il n'y a pas de coût d'entrée, mais les gens pourront faire des cotisations volontaires. Et puisque plusieurs élèves seront costumés, les organisateurs encouragent le public à en faire autant!



Les élèves de l'école Marguerite-Bourgeoys invitent le public à un improvisathon vendredi prochain.

Récital d'orgue

LE DIMANCHE 27 OCTOBRE À 20 HEURES

PIERRE PERDIGON, ORGANISTE

Chapelle des Frères Maristes

14, Bord de l'eau
Iberville

ENTRÉE LIBRE

206230-7-g

20 AU 26 OCTOBRE 1996

Semaine PARENTS-SECOURS

Parents-secours: une entraide efficace

La Semaine Parents-secours se tiendra cette année du 20 au 26 octobre sous le thème: «*Parents-secours, partenaire de la communauté*». Parents-secours est une idée très simple et très efficace pour la sécurité de nos enfants et la tranquillité de nos quartiers. En effet, l'affiche-fenêtre Parents-secours représente pour nos enfants un endroit sûr où ils pourront trouver de l'aide immédiatement, qu'ils soient perdus, poursuivis, molestés ou blessés.

De plus, selon les policiers, les statistiques démontrent nettement que l'implantation du programme dans un quartier contribue à y abaisser le taux de criminalité de façon significative. Être Parents-secours, c'est offrir de l'aide en cas d'urgence, aider les gens et les enfants en détresse en appelant la police ou les parents selon la situation, c'est aider également à établir un réseau de personnes responsables qui veillent à la sécurité de leur voisinage.

Parents-Secours est un organisme à but non lucratif qui assure la sécurité et la protection des enfants et des aînés en offrant un réseau de foyers-refuges sécuritaires tout en contribuant à promouvoir la prévention par l'information et l'éducation. L'élément essentiel du programme est l'affiche-fenêtre rouge et blanche, placée en évidence dans la fenêtre avant du foyer-refuge. Ce symbole d'une femme tenant un enfant par la main en est un de protection et de sécurité.

Chaque adulte qui oeuvre au sein de Parents-secours doit se soumettre à une enquête judiciaire avant d'être accepté. Des policiers-ressources filtrent les candidatures de tous les bénévoles. Ils veillent à ce que chaque foyer-refuge soit un abri sûr tenu par des gens de bonnes moeurs et des citoyens irréprochables.

PARENTS SECOURS

Nous sommes sensibilisés à cette semaine «Parents-Secours»

Chez Caliméro enr.
Garderie
Permis de l'Office e Service de Garde à l'enfance
Aide financière disponible
395, rue Vaudreuil
Saint-Jean-sur-Richelieu
(514) 346-6626

• Personnel qualifié / B. Éd.
• Spécialisation en informatique
• Sorties / Visites
359-8959
87, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
PRÉ-MATERNELLE MICRO-BULLES
Centre commercial Les Boulevards
(À l'arrière du Pasquier par la rue Sénécal)

ÉCOLE DE GYMNASTIQUE ARTISTIQUE DU HAUT-RICHELIEU
Renseignements: **358-6500** *poste* **5546**

FERME FANTASIA
Centre équestre
224, chemin des Patriotes, Iberville
358-5919

Pré-Maternelle
Ce sont des activités éducatives animées dans un milieu stimulant qui répondent aux besoins de développement chez l'enfant.
Animation éducative MARIE-MICHEL enr.
346-7796

Diane Gaudette, *propr.*
Tél.: **(514) 349-2211**
Service de garde Toutes saisons enr.
156, rue Saint-Gérard
Saint-Luc

D16448-17-CLh

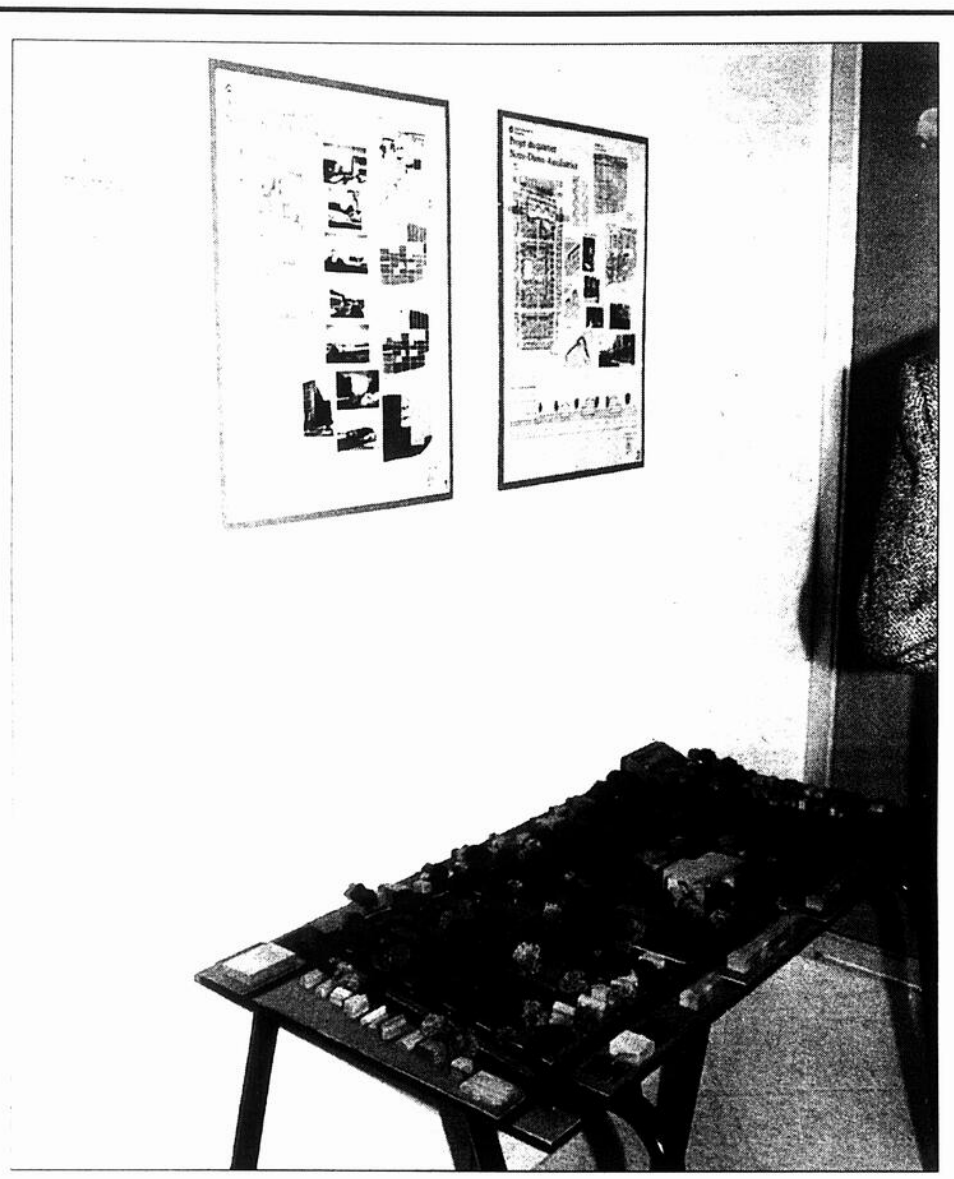
Pour savourer pleinement le
Il suffit d'y goûter
Club de Golf St-Jean Ltée Depuis 1922
CLUB DE GOLF ST-JEAN LTÉE
Salle de réceptions
■ Réunions d'affaires
■ Anniversaires, mariages, etc.
■ «Party» de Noël
■ Traiteur
320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu **358-4748**
22387-11-d

Richard Hamel

C'est la Semaine des bibliothèques

■ À l'occasion de la semaine nationale des bibliothèques, la bibliothèque Adélard-Berger à Saint-Jean-sur-Richelieu propose plusieurs activités à l'intention de ses abonnés. À la section des adultes, il y aura un atelier d'information pour mieux comprendre l'action des sectes, les idéaux qu'elles véhiculent, leurs techniques de séduction et de manipulation. Intitulé «Voyage au centre des sectes», l'atelier se tiendra le dimanche 20 octobre à 13h30. Il sera animé par l'ancien directeur de recherche d'Info-Secte, Yves Casgrain, qui vient de publier un ouvrage intitulé «Les sectes: guide pour aider les victimes». Le mardi 22 octobre à 19h30, les adultes pourront rencontrer Denis Vaugeois, historien, essayiste, éditeur et ex-ministre des Affaires culturelles sous le gouvernement Lévesque. M. Vaugeois parlera de ses deux derniers livres: «L'indien généreux» et «La fin des alliances franco-indiennes». Ces deux ouvrages viennent éclairer l'incroyable complexité de la question amérindienne. Enfin, mercredi, 23 octobre à 19h30, la bibliothèque propose un atelier d'information pour connaître des méthodes d'intervention efficaces permettant de soigner et de vivre avec une personne atteinte de troubles cognitifs tels que la maladie d'Alzheimer. Intitulé «La maladie d'Alzheimer au quotidien», l'atelier sera animé par Denise Francis, docteure à l'hôpital du Haut-Richelieu. La bibliothèque a aussi pensé aux jeunes en leur offrant un conte d'Halloween, intitulé «Dans un bois très, très sombre».

Cette activité, qui s'adresse aux enfants de 4 à 7 ans, aura lieu le mercredi 23 octobre à 19 heures. Elle sera animée par Lilianne Bouchard. Pour participer aux activités , il suffit d'être abonné à la bibliothèque Adélard-Berger et de s'inscrire à l'avance en se présentant sur place ou en téléphonant au 357-2120 ou 357-2119.



Saint-Jean-sur-les-lieux!

Une exposition sur les enjeux de développement du Vieux Saint-Jean prend est à l'affiche jusqu'au 3 novembre au Musée régional du Haut-Richelieu. Le fruit d'un partenariat entre Rues Principales, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, le Musée régional du Haut-Richelieu et l'Unversité de Montréal, cette exposition comprend deux sections et comporte des travaux de 14 étudiants en urbanisme et en architecture, de même que le travail de recherche sur la formation de la trame urbaine de Saint-Jean-sur-Richelieu. Chaque section est présentée visuellement (dessins, plans, maquettes) et par textes. Un catalogue regroupant les projets, les textes et les grands enjeux, servira d'outil de travail durant et après l'événement. L'exposition peut être visitée du mercredi au dimanche, de 12h30 à 17 heures. (Photo Richard Hamel)

Demis Roussos à la Cathédrale

■ Le chanteur Demis Roussos donnera un concert le samedi 16 novembre à 20 heures à la Cathédrale de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les portes ouvriront à 19 heures. Demis Roussos donne en moyenne 260 concerts par année sur les cinq continents. À Saint-Jean, il sera accompagné de deux choristes et de deux musiciens, sans compter les effets spéciaux qui, dit-on, en mettront plein la vue. Au cours de ce spectacle intitulé «Spectacle de Noël avec Demis Roussos», le chanteur interprétera une vingtaine d'airs, autant des chants sacrés que des chansons profanes, sans oublier des thèmes universels que sont l'amour, la paix, la joie. «Prier», «Ave Maria», «Gloria in excelsis Deo», «L'enfant au tambour», «White Christmas», «Arcadia» résonneront entre les murs de l'église. Les billets sont disponibles au coût de $25, auprès de Hélène Mathieu au 460-7788, Denise Ostiguy au 460-4729, André Millette au 469-4115 ou Jean- Paul Bergeron au 460-3188.

Diane Desnoyers expose à Saint-Luc

■ L'artiste Diane Desnoyers expose ses oeuvres jusqu'au 5 novembre dans le hall d'entrée de l'hôtel de ville de Saint-Luc. Le vernissage aura lieu le samedi 19 octobre de 10h30 à 14h30. L'exposition pourra être visitée les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 8h30 à 20h30, les mercredis de 8h30 à 16 heures, les samedis de 10 heures à 16 heures ainsi que les dimanches de 13 heures à 16 heures.

Micheline Lachance à Saint-Luc

■ L'auteure du «Roman de Julie Papineau», Micheline Lachance, sera à la bibliothèque municipale de Saint-Luc le mercredi 23 octobre à 19h30. Micheline Lachance a été rédactrice en chef à Châtelaine pendant cinq ans. Elle a aussi publié une biographie du frère André et une autre du cardinal Paul-Émile Léger. Son dernier ouvrage, le «Roman de Julie Papineau», est une biographie romancée ayant pour toile de fond la Rébellion de 1837. L'héroïne du roman était l'épouse de Louis-Joseph Papineau, orateur à la Chambre, patriote et chef de la Rébellion. L'activité est offerte gratuitement. Il est toutefois nécessaire de s'inscrire à l'avance en se présentant à la bibliothèque ou en téléphonant au 359-2450.

Quinzaine des sciences

■ Jusqu'au 27 octobre, c'est la Quinzaine des sciences au lieu historique national du Fort-Chambly. Cette année, ce sont les nombres qui sont à l'honneur. Le Fort-Chambly participe à cet événement en mettant l'accent sur le poids du nombre pendant la guerre de Sept ans (1756-1763). Organisée par la Société pour la promotion de la science et de la technologie, l'activité sera particulièrement intéressante pour le public les dimanches 20 et 27 octobre. Le premier dimanche, à 14 heures, René Chartrand, conservateur militaire à Parcs Canada et auteur du livre «Le patrimoine militaire canadien d'hier à aujourd'hui», traitera de l'importance du nombre de combattants pendant la guerre de Sept ans, particulièrement en ce qui a trait aux effectifs militaires et civils ainsi qu'aux alliés amérindiens. Le dimanche 27 octobre à 14 heures, André Charbonneau, historien à Parcs Canada et co-auteur du livre «Québec, ville fortifiée du XVII[e] au XIX[e] siècle, fera partager ses connaissances sur la stratégie militaire et l'importance des fortifications pendant la guerre de Sept ans. De plus, au cours de ces deux journées, les membres de la Compagnie de milice de Chambly seront présents au fort afin de permettre aux participants de se familiariser avec les systèmes de poids et mesures utilisés en Nouvelle-France. Il sera aussi question de l'importance du rôle de la milice dans la défense de la Nouvelle-France. La Compagnie de la milice de Chambly est un mouvement de reconstitution historique vivante et regroupe des gens intéressés par le mode de vie des habitants de la Nouvelle-France au XVIII[e] siècle. Pour le public, le coût est de $3.25 pour les adultes, $2.50 pour les 65 ans et plus, $1.50 pour les étudiants et gratuit pour les 5 ans et moins.

SÉRIE DÉCOUVERTES MUSIQUE CLASSIQUE

PIERRE BEAUDRY
Guitare classique
26 octobre
Oeuvres du 20e siècle
10$ pré-vente
12$ à la porte

DANTONIO PISANO
Piano
23 novembre
Soirée bénéfice
20$ adulte
10$ étudiant

Luth, voix, flûtes et violon

CARPE DIEM
«avec les mots de Ronsard»
7 décembre
10$ pré-vente
12$ à la porte

Abonnement Beaudry et Carpe diem: 17$
CENTRE CULTUREL FERNAND-CHAREST
190, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
357-2157

Concours pour illustrer la carte de voeux de Saint-Jean

Peintres et photographes ont jusqu'au 1er novembre pour soumettre leurs oeuvres

Les peintres et photographes amateurs et professionnels ont jusqu'au 1er novembre pour soumettre leurs oeuvres dans le cadre du concours pour illustrer la carte de voeux officielle de la municipalité utilisée par le maire, les membres du conseil, les directeurs et régisseurs de service.

Les artistes participants sont invités à respecter certains critères pour accéder à la sélection finale:

-la personne qui présente une oeuvre doit être résidente de Saint-Jean-sur-Richelieu ou membre d'un organisme culturel accrédité par la Ville;

-elle doit fournir un ou des tableaux ou une ou des photographies de 8 x 10 sur toile ou gros carton;

-le médium utilisé en peinture est laissé au choix de l'artiste (huile, acrylique, aquarelle, gouache, encre, crayon, etc.). L'utilisation de la couleur n'est pas obligatoire, mais demeure cependant préférable. Les photographies peuvent être en couleur ou en noir et blanc;

-aucun encadrement n'est requis;

-le sens du tableau ou de la photographie n'est pas retenu comme critère de sélection;

-Le thème de l'oeuvre doit faire référence à une scène représentative de Saint-Jean-sur-Richelieu;

-bien que la carte de voeux sera envoyée surtout au cours de la période des Fêtes, le traitement du thème devra permettre des usages multiples de cette carte puisqu'elle sera également utilisée à diverses occasions tout au long de l'année;

-l'oeuvre doit être accompagnée d'une courte description signée par l'auteur.

Avant le 1er novembre

Le concours se termine le vendredi 1er novembre à 18 heures. Les artistes devront remettre leur(s) oeuvre(s) à la réception du Centre culturel Fernand-Charest, 190, rue Laurier.

Un jury, composé de Robert Lafontaine, conseiller municipal, Claire Bienvenue, régisseure culturelle et Louise O'Cain, agent de communication, déterminera le gagnant dans la semaine du 4 novembre. Les membres du jury se réservent le droit de ne retenir aucune des oeuvres soumises.

Une somme de $300 sera versée au gagnant. Une fois sélectionnée, l'oeuvre deviendra propriété de la Ville. Dans un premier temps, les responsables du concours verront à la faire encadrer. Elle sera par la suite exposée dans l'un des édifices municipaux.

La Ville s'engage également à faire imprimer environ un millier de cartes de voeux illustrées par l'artiste sélectionné dont le nom et le titre de l'oeuvre apparaîtront sur la carte.

Pour information, on peut contacter Louise O'Cain au 357-2223

«À toi pour toujours ta Marilou» au Deux Rives

Le Théâtre des Deux Rives présentera la pièce «À toi pour toujours ta Marilou», un classique de Michel Tremblay, le samedi 26 octobre à 20 heures.

On se rappelle que cette excellente production raconte l'histoire de Carmen, devenue chanteuse western, qui vient visiter sa soeur Manon, obsédée par la mort tragique de leurs parents survenue dix ans auparavant.

Ce chef-d'oeuvre entremêle avec une rare efficacité le passé et le présent, nous faisant revivre ainsi l'univers de quatre personnages aux prises avec une atroce solitude.

Tremblay procède ici à une dénonciation féroce et sans pitié: dénonciation de la médiocrité d'abord et avant tout; dénonciation de la non-communication, de la complaisance maladive qui consiste à accepter la frustration qui conduit fatalement à la méchanceté.

«À toi pour toujours ta Marie-Lou» met en vedette Pascale Desrochers, Michel Dumont, Dominique Quesnel et Pierrette Robitaille. La mise en scène est signée René-Richard Cyr.

La représentation commence à 20 heures. Pour information: 358-3949.

Réservez aujourd'hui.
Voyagez.
Payez plus tard.

Puerto Plata
7 nuits – Villas Doradas
«Tout compris»
08 nov. au 09 déc. 96
Vol au départ de Mirabel
899$

Barbade
7 nuits – Hôtel Blue Horizon
Studio avec cuisinette
09, 16, 23 janv. 97
Vol au départ de Montréal
1129$

Vénézuela Puerto La Cruz
7 nuits – Hôtel Doral Beach
«Tout compris»
08 nov. au 13 déc. 96
Vol au départ de Mirabel
849$

ROYAL VACANCES · vacances air transat · Tours Mont-Royal

Seulement à votre agence de voyages Sears

La Garantie Tout Repos Sears
Seule votre agence de voyages Sears vous offre la Garantie Tout Repos.

Photos-passeport gratuites* · Points du Club Sears* · Garantie du plus bas prix*

Protégez vos vacances avec l'assurance voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages SEARS
Attendez-vous à plus

Carrefour Richelieu
348-0905
Sans frais 1-800-799-6466

*Détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Les prix et dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont par personne, en dollars canadiens, en occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent les taxes et surcharges applicables, à moins d'avis contraire. L'offre prend fin le 2 novembre 96. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du (des) grossiste(s) concerné(s) – disponible à l'agence de voyages Sears. ©Copyright Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

MADELEEN DUBOIS
conférencière

HÔTEL BEST WESTERN
725, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Une série de 7 conférences les mercredis à 19 h 30

23 octobre	LA PENSÉE: NÔTRE RICHESSE ÉTERNELLE
30 octobre	LÂCHER PRISE ET APPROUVER CE QUI ARRIVE
6 novembre	LAISSER L'HARMONIE S'EXPRIMER DANS MA VIE
13 novembre	COMMENT DÉVELOPPER UNE CONSCIENCE D'ABONDANCE
20 novembre	NOTRE DESTINÉE CRÉE NOS RELATIONS
27 novembre	L'IMPORTANCE DE S'AIMER
4 décembre	CHOISIR LA SANTÉ

15$ par personne
(5$ anciens)
Taxes incluses

Le livre sera en vente lors des conférences

Bienvenue à tous
Rens. (514) 347-7325
(819) 472-5608 (Madeleen)

206236-17-gh

Du 10 au 25 novembre

Tony Langelier à la Maison sous les arbres

L'artiste Tony Langelier exposera ses oeuvres du 10 au 25 novembre à la Maison sous les arbres à Saint-Athanase.

C'est la troisième fois en trois ans que Mme Langelier présente une exposition à cet endroit. Dans la région, elle a également participé à une exposition en 1989 au Centre culturel Fernand-Charest.

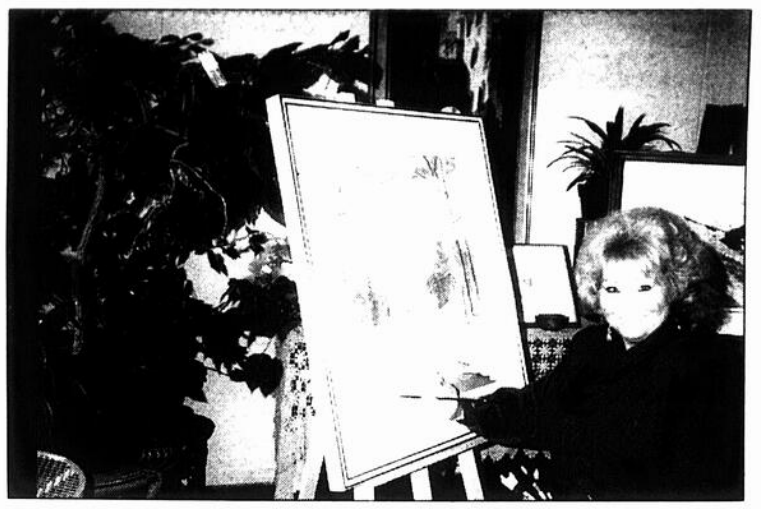
À la Maison sous les arbres, elle y présentera une trentaine d'oeuvres, des huiles, encres, acryliques et sanguines.

Au sujet de sa démarche artistique, Tony Langelier écrit que «la peinture est un long chemin semé de désespoir, de connaissances, d'amélioration, de joies intenses, d'extase sans fin. La peinture est maintennt à la portée de tous. Il faut se démarquer. Il y a la chance, le travail, le travail, le travail et un amour exagéré de créer».

Horaire

Le vernissage aura lieu le dimanche 10 novembre de 13 heures à 17 heures. L'exposition pourra être visitée les jeudis et vendredis de 9h30 à 21 heures, les samedis de 9h30 à 17 heures ainsi que les dimanches de 13 heures à 17 heures.

La Maison sous les arbres est située au 2024, route 133 à Saint-Athanase. On peut obtenir plus d'information au 347-1639.



Tony Langelier expose ses oeuvres dès le 10 novembre à la Maison sous les arbres.

Vive le country!

Populaire la musique country. On en a eu la preuve en fin de semaine dernière alors que plus de 700 personnes étaient au rendez-vous pour la soirée de clôture du Festival country à l'érablière au Chalumeau à Mont-Saint-Grégoire. Plusieurs artistes ses sont succédés sur scène, dont Réjean et Chantal Massé, Paul et Dany Daraîche. Animé par Richard Langelier, le Festival a encore une fois été couronné de succès et sera assurément de retour l'an prochain. (Photos Michel Laflamme)

«Nostalgie»

Une revue musicale prendra l'affiche le dimanche 27 octobre à 13h30 au Centre culturel Fernand-Charest à Saint-Jean. «Nostalgie», c'est le titre du spectacle que présentera le chanteur Jacques Vallée, une revue musicale des quarante dernières années qui fera revivre l'histoire du cabaret, allant d'Elvis Presley à Paul Anka, de Pierre Lalonde à Robert de Montigny, de Jenny Rock à Michel Pagliaro. Le French cancan et l'humour auront aussi leur place dans ce spectacle dont les profits iront à l'Association fibromyalgie Montérégie. Les billets, au coût de $25, sont en vente au Centre Culturel et auprès d'Élise Surprenant au 346-7960. Sur la photo, Jacques Vallée est accompagné de Manon St-Laurent et Mélanie Pagé.

Association pulmonaire du Québec
UN DON IN MEMORIAM
POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER
4837, rue Boyer, bureau 100
Montréal (Qc) H2J 3E6
Bureau (514) 596-0806
1-800-295-8111

SERVIDÉO

PIZZA HUT ET SERVIDÉO SE SONT UNIS POUR OFFRIR À LEUR CLIENTÈLE LA FAÇON LE PLUS «HOT» DE SE DÉTENDRE SOIT LA CHANCE DE GAGNER UNE SUPER SOIRÉE PIZZA/VIDÉO

** Voir détails sur place.*

COUPON RABAIS
obtenez un rabais de 5$ sur location d'un appareil «Nintendo 64» ou 3$ sur l'achat de films usagés
Valable jusqu'au 30 novembre 1996
1 coupon par client
1050, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
280, 2e Avenue, Iberville
SERVIDÉO

2 PIZZAS DE FORMAT MOYEN 15,99$
Toute garnie, végétarienne ou québécoise
Croûte classique, mince ou pan
Offre valable dans tous les «Pizzas Hut» participants. Un bon par commande. Service de livraison à certains endroits seulement. Cette offre spéciale ne peut être jumelée à aucune autre offre.
400, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
920, rue Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pizza Hut
Valable jusqu'au 30 novembre 1996

...À LIRE MERCREDI dans:
EN VENTE PARTOUT
Marcellin-Champagnat réagit aux états généraux
LE CANADA FRANÇAIS
L'A.D.Q. en congrès à Saint-Jean
POUR VOUS ABONNER: 347-0323

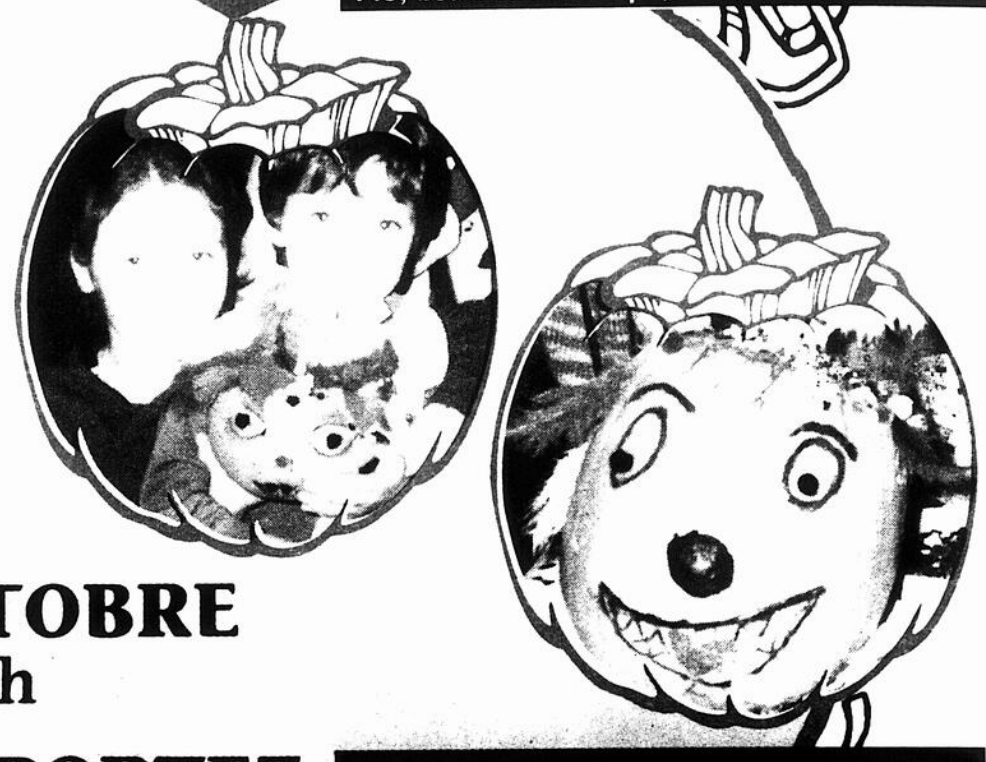
L'«Idée-Halles» de la semaine

OUVERT 7 JOURS

Lundi, mardi et mercredi	9h à 18h
Jeudi et vendredi	9h à 21h
Samedi et dimanche	9h à 17h

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

DES IDÉES POUR DÉCORER VOTRE CITROUILLE!!!



SAMEDI 26 OCTOBRE
de 13 h à 16 h

DÉCOREZ ET EMPORTEZ VOTRE CITROUILLE

Atelier offert
aux enfants de 7 à 77 ans
par l'Association des Marchands
et La Fruiterie l'Avenue du Potager

L'ATELIER SE DÉROULERA DEVANT LA FRUITERIE L'AVENUE DU POTAGER

À COMPTER DU 23 OCTOBRE

Venez admirer les décorations réalisées par les enfants de 7 garderies* de chez-nous

- Chez FanFan
- Des Poussineaux
- Joie de Vivre
- L'Univers des Petits
- Mille et Une Joies
- Aux 1 000 Ballons
- La Joyeuse Épidémie

* Garderies sans but lucratif

Pâtisserie - Boulangerie - Chocolaterie
La Fournée
349-4369
Halles St-Jean, 145 Boul. St-Joseph

Pour tout le mois d'octobre

TARTE À LA CITROUILLE MAISON

3,99$ *seulement*

3,49$ avec coupon jusqu'au 25 octobre 1996

Jusqu'à épuisement de la marchandise

Le Rendez-vous DES HALLES

1 OEUF, BACON, POMMES DE TERRE, RÔTIES, CAFÉ

Seulement **1,99$** **AVEC COUPON**

Valable du 21 au 25 octobre 1996

$$$ COUPON-RABAIS $$$

L'ÉPICERIE ET LE CINÉPHILE DES HALLES

VOUS OFFRENT
UN 2 LITRES DE BOISSON GAZEUSE (R.C.)
UN SAC DE CROUSTILLES **«Lay's»** (170 g)
ET LA LOCATION D'UN FILM

5$ **TAXES INCL.**

(Une valeur de 7,35$)

Valable jusqu'au 10 novembre 1996

$$$ COUPON-RABAIS $$$

FRUITERIE
L'avenue du potager

sur présentation de ce coupon, obtenez un

RABAIS DE 5%
SUR TOUT ACHAT

Valable du 22 au 27 octobre 1996

Tél.: **349-3209**

Boutique Animax enr.

Sur présentation de ce coupon, obtenez des rabais de

10% **SUR LA MOULÉE POUR CHIENS OU CHATS**

OU

20% **SUR MARCHANDISE ET ACCESSOIRES**

Expire le 31 octobre 1996

---

au Portemanteau

sur présentation de ce coupon

50$
DE RABAIS

SUR TOUS LES VESTONS, COSTUMES ET MANTEAUX À PRIX RÉGULIER

Échéance le 27 octobre 1996

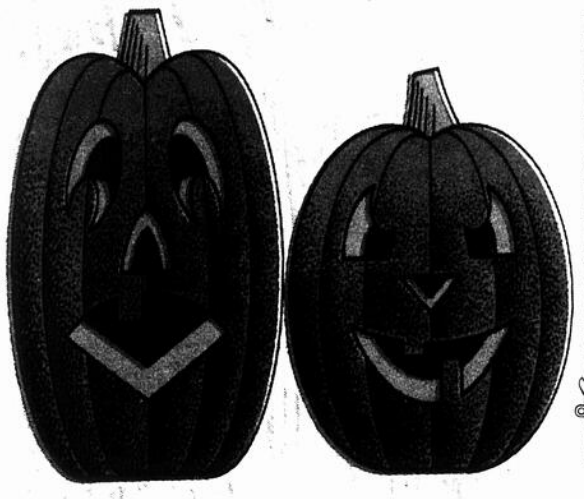
013157-r7 Ld

FRUITERIE

L'avenue du potager

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209

LES HALLES ST-JEAN



COUPON-RABAIS

5% DE RABAIS

Valable sur tout achat
Du mardi 22 au dimanche 27 octobre 1996 inclusivement.

CITROUILLE
pr. Québec no 1
Gr. grosse

99¢ ch.

GARANTIE de la FRUITERIE

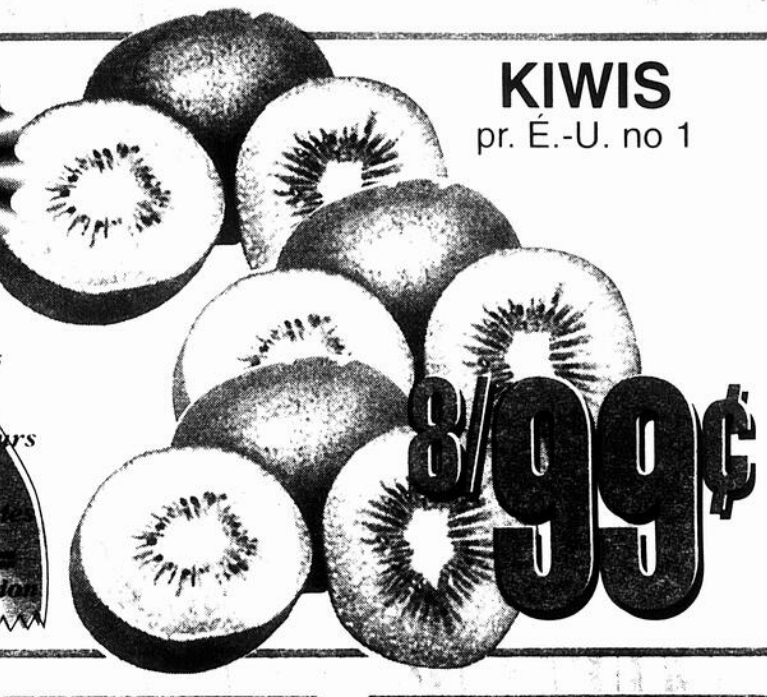
CHOIX =
La plus grande variété

QUALITÉ =
Arrivage frais tous les jours

PRIX =
Une abondance d'économie

FRAÎCHEUR =
Pour une saine alimentation

KIWIS
pr. É.-U. no 1



8/99¢

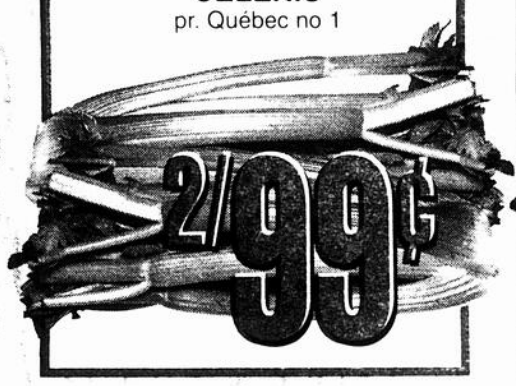
LAITUES «ROMAINES»
pr. É.-U. no 1

2/99¢

CAROTTES ET OIGNONS
pr. Québec no 1
Sac de 2 lb

2/99¢

CÉLERIS
pr. Québec no 1



2/99¢

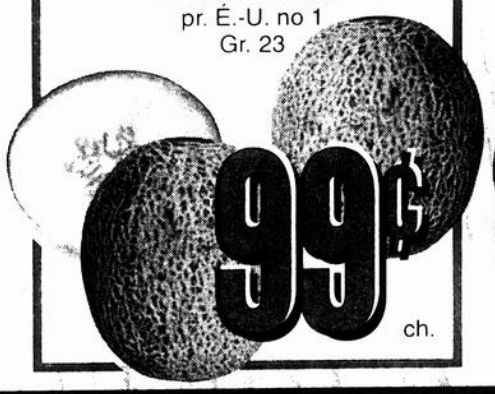
CHAMPIGNONS
pr. Canada no 1
Paquet 8 onces

99¢ paquet

POIRES «BOSC»
pr. É.-U. no 1
Gr. 135

69¢ lb
1,52$ kg

CANTALOUP
pr. É.-U. no 1
Gr. 23

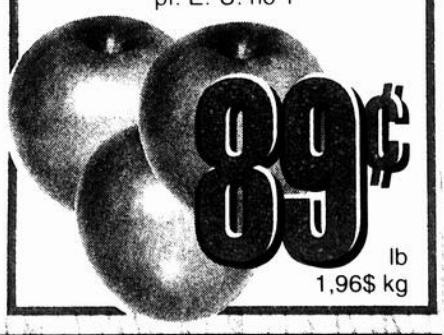


99¢ ch.

PAMPLEMOUSSES ROSES
pr. É.-U. no 1
Gr. 56

6/99¢

POMMES «GRANNY SMITH»
pr. É.-U. no 1



89¢ lb
1,96$ kg

CHARCUTERIE

POULET PRESSÉ ROND «TAILLEFINE»

1.99 lb
4,38$ kg

SALAMI OU PEPPERONI «LESTERS»

2.29 lb
5,04$ kg

FROMAGERIE

«MONTERY JACK» 4.54 lb
9,99$ kg

SAINT-PAULIN DAMAFRO»

6.35 lb
13,99$ kg

PRODUITS LAITIERS

YOGOURTS «ASTRO DÔME»
Saveurs variées
175 g

7/99¢

VINAIGRETTES RENÉE'S
Saveurs variées

2.59

Spéciaux valables du mardi 22 au dimanche 27 octobre 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks.

013157-r7 Ld

015185-r7-m

LE RÉGIONAL DES AUBAINES

INSÉRÉ DANS LES HEBDOS GRATUITS
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL, L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

61,908 COPIES

BORD DE L'EAU Saint-Blaise, maison à vendre ou à louer, rénovée, 5 minutes Saint-Jean, 89,900$ négociable, libre 1er novembre, 299-2702.

PRIX REVISÉ, Saint-Alexandre, rue Saint-Charles, 23,035 pieds carrés (162 pi. x 136 pi.) Personnes sérieuses seulement. 348-0220.

IBERVILLE, 4 1/2, très joli. Installation laveuse/sécheuse, 3e étage, grand stationnement avec prise. Près du Carrefour, libre immédiatement. Tél: 347-9026(jour), 347-6207(soir).

GRAND 2.1/2 semi-meublé, demi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, secteur tranquille, près de tous les services, Halles Saint-Jean, autobus 31-33 et à deux pas des 100 Logis. Beaucoup de rangement, très propre, paisible. Propriétaires occupants. Personne sérieuse seule ou retraité. Libre immédiatement. 290$/mois. Tel: 348-0220.

À FLANC DE MONTAGNE, à Sutton, magnifique condo en pleine nature, 2 étages, 2 salles de bain, foyer, salle de jeux, et patio privé (25' x 15'). Capacité 8 personnes, incluant bois de foyer, literie et ménage. Profitez de nos prix hors-saison, 180$ (weekends), 280$ (5 nuits, semaine), 380$ (7 nuits). Réservez-tôt, tél: 358-2119 ou 349-0242.

NISSAN PULSAR NX 1986, rouge, très bonne condition, toit ouvrant, 1,000$ ferme. Tél: 514-244-5754 (laissez messages).

ACHÈTES 4 roues, motocross, scooters, motoneiges, motos, souffleuses, génératrices et autres, en bonne ou mauvaise condition, payons comptant, tel: 346-7451.

REMISES À JARDIN (cabanons) 8x8, 8x10, 8x12, 10x12 799$, 10x16 999$, 12x16 1,249$, 16x20 1,999$. 24 choix pour couleurs toitures, livraison et installation gratuites. 444-0757.

TIRAGE

Orchestre Symphonique de la Montérégie

Théâtre des Deux Rives *Chants du monde*

Le vendredi 1er novembre 1996 à 20 h

Gagnez une paire de billets (Valeur 10$ chacun)
(Gracieuseté: Le Canada Français)

Nom: .....

Adresse: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le vendredi 25 octobre à 16 h
Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

LE CANADA FRANÇAIS

Vous pouvez nous faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipule les règlements de la loterie, "la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours."

Avant d'être déclaré gagnante(s), la ou les personnes dont le ou les nom(s) aura(ont) été tiré(s) au hasard sera(ont) rejointe(s) par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la publicité durant les heures ouvrables et devra(ont) répondre correctement dans un délai donné à une question d'ordre mathématique.

000062-g51-hg

BÉTON FRAIS MALAXAGE SUR PLACE

LES ENTREPRISES
Leo Lamarre INC

BÉTON
«Ready mix»

LIVRAISON DU LUNDI AU SAMEDI MIDI

«Quantité juste, qualité sûre!»

104, rue Campbell, Henryville

299-2299

017992 g51 d

INFIRMIER(E) AUXILIAIRE

(licence en vigueur)

AVEC EXPÉRIENCE

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae au:

COMPLEXE OASIS SAINT-JEAN
A/S SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
1050, rue Stéfoni
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)
J3A 1T5

16187-g51-hf

RÉGIONAL DES AUBAINES

61,908 COPIES

84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 6X3

347-8328
Fax: 347-4539

Ouvert de 9 h à 17 h du lundi au vendredi

Directeur de la publicité:
Léopold Ste-Marie

Secrétariat:
Louise Fortin

Publicitaires:
Denis Jolin
André Corriveau
Sylvie Leblanc
Luc Moreau
Hélène Turcotte

Michel Turgeon
Lyne Laberge
Patrick Larivière
Donat Serres
Bernard Paradis
Sylvain Legault
Carla Picinbono

Éditeur:
Journal Le Régional de Saint-Jean inc.

le réseau Select
LES JOURNAUX SÉLECT DU QUÉBEC INC

005936-g50-d

BAS LES masques!

Carrément ensorcelé!

Du 25 au 31 octobre

Visitez le cimetière ensorcelé!
Frissons garantis à la maison hantée où la vieille Sorcière remet un sac de friandises aux tout-petits!

HORAIRE DE LA SORCIÈRE

Le vendredi 25 octobre:
13 h à 16 h et 18 h à 20 h
Le samedi 26 octobre:
10 h à 12 h et 13 h à 16 h
Le dimanche 27 octobre:
13 h à 16 h
Le jeudi 31 octobre:
13 h à 16 h et 18 h à 20 h

Une collaboration de
Zellers PHARMAPRIX

Joyeuse fête de l'Halloween!

COMMENT MODE COMMENT PRATIQUE

CARREFOUR RICHELIEU *Ouvert le dimanche*

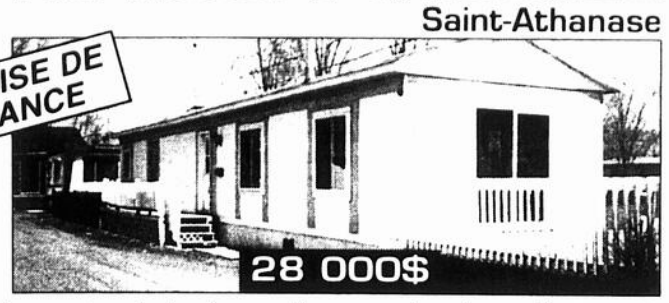
Plus de 120 magasins et services, dont le terminus d'autobus et la Halte des mousses

Zellers SEARS **Pour renseignements: 348.6169** superC
600, Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3A 1M1

MAISON MOBILE

Saint-Athanase

REPRISE DE FINANCE



14x65 pieds, sur terrain loué, complètement rénovée, poêle à combustion lente, 2 remises, patio 14 pi x 14 pi, très propre, intérieur gypse, taxes 280$/année

3, rue Jacqueline **296-8215/296-4968**

ORDINATEURS répara tions PC à domicile 15$/h eure 24/24 heures trans fert disque dur sur CD Rom sur place 30$ installation Internet Explorer et pour achat de PC liste de pièces meilleur prix possible Soyez chanceux! DOS Windows 95 85$ heure 55$ heure par téléphone Stephane 358-2618

Avez-vous mangé Coeur atout aujourd'hui?

Fondation des maladies du coeur du Québec

Au coeur de la solution!

Tél.: (514) 842-6687

Télec.: (514) 842-3329

Recherchons

COUTURIÈRES

Possédant "plain" et "overlock"

Demandez

GÉRALD OU LINE

347-0696

006015-g49-d

Jeune compagnie québécoise oeuvrant dans le domaine des produits naturels pour l'agriculture recherche

DISTRIBUTEURS AUTONOMES

Possédant voiture, connaissance en agriculture souhaitable

Pour rendez-vous communiquez avec

Les Laboratoires Organo-Vie

1-800-567-2762

006057-g51-d

OSEZ COMPARER NOS PRIX!

Économisez en achetant directement du manufacturier (schéma par ordinateur)

ÉVALUATION GRATUITE

Maintenant...

2 endroits et 2 salles de montre à votre service

ARMOIRES Cuisines action

1050, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu **359-7980**

2854, Route 235 Sainte-Sabine 293-5037

UN MARCHÉ AUX PUCES PAS COMME LES AUTRES

Super économies *Super spectacles*

Super aubaines

OUVERT 4 JOURS/SEMAINE
Jeudi, vendredi de 10 h à 21 h
Samedi, dimanche de 10 h à 17 h

Plusieurs marchands et manufacturiers sous un même toit

TPS TVQ

TPS et TVQ toujours inclus dans le sprix

Les Productions Alouette et présentent en spectacle

LA TROUPE SOSIES MIRAGE

Épargnez jusqu'à 75%

Roch Voisine

Samedi et dimanche
26 et 27 octobre 1996
13 h 30 et 15 h
aussi sessions
photos-souvenirs
et signature d'autographes

VENEZ TÔT
PLACES LIMITÉES
ENTRÉE GRATUITE

Michael Jackson

À venir

Les jeudis et vendredis espaces réservés pour les ventes de garage (tables disponibles pour location)
Les samedis: spectacles, animation et garderie pour les enfants avec personnages de bandes dessinées

LES DIMANCHES: super spectacles gratuits pour toute la famille

ENCORE QUELQUES KIOSQUES DISPONIBLES
POUR LOCATION ET RENSEIGNEMENTS: **347-1151**

STATIONNEMENT GRATUIT à proximité

SUPER BOUTIQUES ALOUETTE 347-1151

SUPER BOUTIQUES ALOUETTE
125, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (514) 347-1151 Fax: (514) 347-8938

PAIEMENT DIRECT

18289-r7-gd

Les GÉANTS de l'automobile

Là où le magasinage commence... et s'arrête!

Sportif

1995 Ford Ranger
21 000 km, pare-choc chromé, cassette, balance de garantie

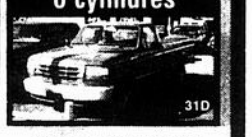
LES GÉANTS DE L'AUTOMOBILE AUTOS GARANTIES INSPECTÉES

Près de 100 véhicules en inventaire

Climatiseur

1995 GMC Sierra King Cab
bleu, 4x4, climatiseur, 8 000 km, balance de garantie

6 cylindres



1994 Ford F-150
rouge, 44 000 km, 6 cylindres, impeccable

8 cylindres

1995 GMC SLE King Cab
tout équipé, 4x4, V-8, balance de garantie, 33 000 km

4 cylindres

1994 Chevrolet S-10
blanc, 4 cylindres, servofreins, servodirection, balance de garantie

6 cylindres

1995 Grand Cherokee
tout équipé, bas kilométrage, V-6

7 passagers

1996 Ford Winstar
tout équipé, 7 passagers, 22 000 km, balance de garantie

7 passagers

1994 Ford Aerostar Sport
7 passagers, climatiseur, 30 000 km

7 passagers

1995 Plymouth Voyageur
27 000 km, climatiseur, 7 passagers, balance de garantie

HYUNDAI

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE 5 ANS, 100 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES

Cloginor ST-JEAN

LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.

348-6816

359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Rencontrez des gens de la région grâce à Mat

1-900-451-8031

1.98 $/la minute, frais d'interurbain inclus

INSCRIVEZ-VOUS gratuitement

EN COMPOSANT LE
(514) 346-3100
OU CONTACTEZ NOS PRÉPOSÉES AU
1-800-461-5030

18 ans et plus (Ligne Touch Tone) | S1Z1

HOMME CHERCHE FEMME

SALUT, si tu cherches douceur, tendresse, amour, si tu as entre 25-35 ans, contacte-moi. 2240

57 ANS, 5'7», 165 lb, brun, aime nature, camping, voyage, sociable, fidèle, stable. Recherche femme non-fumeuse, autonome, petite, sérieuse. 2268

GENTLEMAN, 50 ans, 5'8», 172 lb, à l'aise, responsable, aimant humour, voyage, musique, plein air, golf, recherche jolie complice, 52 ans maximum, coquette, mince, avec affinités. 2014

46 ANS, 5'5", non-fumeur, châtain frisé, aimant nature, marche, animaux. Cherche femme 37 et plus, pour bel amitié ou plus. 2152

32 ANS, 5'5», 130 lb, châtain, yeux bruns, doux, calme, simple, romantique, peu sportif, aimant restos, cinéma. Recherche femme mêmes affinités, 25-35 ans. 2285

29 ANS, aimant nature, sorties, cinéma, recherche femme 23-38 ans, bien dans sa peau, amitié ou plus. 2273

HOMME CHERCHE FEMME

35 ANS, 5'10», châtain, yeux bleus, cherche femme 30-37 ans, aimant cinéma, sorties, sportive, restos, but: amitié. 2274

39 ANS, actif et jovial, 5'10», 165 lb, aime vélo, ciné, etc...Cherche femme mince pour but sérieux. 2272

SAGITTAIRE, 44 ans, petite taille, (grandeur), cheveux, yeux bruns, honnête, patient. Recherche femme avec mêmes affinités, l'âge a peu d'importance. 2271

25 ANS, 5'9», 150 lb, autonome, aime informatique, nature. Voudrait rencontrer femme sérieuse, ayant mêmes affinités. 2270

DÉBUT, cinquantaine, aime nature, petits voyages, recherche veuve ou célibataire simple, désirant vivre à la campagne. 2276

PROFESSIONNEL, à la retraite, désire rencontrer jolie femme mince, début soixantaine, autonome, pour combler solitude. 2275

HOMME CHERCHE FEMME

MICHEL, 37 ans, belle apparence, affectueuse, aimant beaucoup nature, campagne. Cherche femme 30-40 ans, sociable, belle apparence, poids proportionnel, autonome. 2016

SAINT-JEAN, 33 ans, 5'8», 170 lb, châtain, yeux pers, doux, simple, romantique. Aimant humour nature. Cherche femme accomplie, 24-34 ans, 110-140 lb. But: on verra. 2277

FEMME CHERCHE HOMME

QUARANTAINE, optimiste, non-fumeuse, bonne situation, cherche grand, bel homme, proportionné, emploi stable, libre, 45-55 ans, aimant danse, vélo, but: on verra. 1143

42 ANS, séparée, 5'3", 104 lb, fumeuse. Cherche homme 5'10", doux, non violent, aimant les enfants. But: relation sérieuse. 1144

25 ANS, 5'5», en informatique, autonome, fonçeuse, simple, ayant fils 5 ans, aimant nature. Cherche homme sérieux, autonome, pour relation à long terme. 1036

FEMME CHERCHE HOMME

LIBRE, 5'3.1/2", 122 lb, autonome, aime nature, danse, bowling, pêche. Désire rencontrer homme sérieux, autonome, fier de sa personne, entre 50-60 ans. But: relation sérieuse. 1051

NON-FUMEUSE, 73 ans. Cherche homme, 70-75 ans pour un but sérieux. Drogués, alcooliques: s'abstenir. 1145

46 ANS, 5', 125 lb, sans enfant. Cherche homme 46-51 ans, 5'7" plus, autonome, diplomate, sorties et restos, balades, belle amitié ou plus. 1003

VEUVE, 54 ans, désire relation stable, avec grand homme, libre, 45-55 ans, aimant danse, restos, musique, sobre, sans drogue, but sérieux. 1146

40 ANS, divorcée, non-fumeuse, avec enfant de 10 ans, aimant: vélo, sorties, marches, dialogue. Cherche amitié sincère, honnête, non-fumeur. 1019

ST-JEAN, libre, quarantaine, non-fumeuse, grassette, cherche homme sérieux, non-fumeur, sobre, désirant relation stable et à long terme, drogués, alcooliques s'abstenir. 1147

PETITE, flamme, quarantaine, 5'2», 130 lb, yeux verts persans, propre, sensuelle, aimant nature, voyages. Recherche bel homme 37-45 ans, 5'8» et plus. Violents, drogués s'abstenir. 1148

59 ANS, 5'5», 130 lb, veuve. Aime: vélo, bowling, pétanque, nature, animaux, camping. Cherche homme libre, 5'7» et plus. 1149

AUTRES

JEUNE COUPLE, cherche femme belle apparence, 18-25 ans, non-fumeuse, pour 1ère expérience, droguées, obèses s'abstenir. 4125

HOMME, 23 ans, universitaire, aime randonnées, gym, cinéma, etc...Cherche homme 18-30 ans, professionnel ou étudiant, qui saura me faire rire, amitié ou plus. 4126

COUPLE, dans la trentaine, belle apparence. Recherche femme bisexuelle, 18-45 ans, pour rencontres occasionnelles. 4127

HOMME MARIÉ, 37 ans, propre et discret, recherche de nouvelles expériences, drogués(es) et alcooliques s'abstenir. 4128

COUPLE, 40 ans, recherche couple pour relations intimes. Alcooliques et violents s'abstenir. 4118

COUPLE, dans la vingtaine, recherche femme bisexuelle, 23 à 33 ans, pour relations intimes, mari voyeur, 1ère expérience. 4129

COUPLE, début quarantaine, recherche homme ou femme, belle apparence, 35-45 ans. Partager amitié et moments intimes, stabilité recherchée. 4131

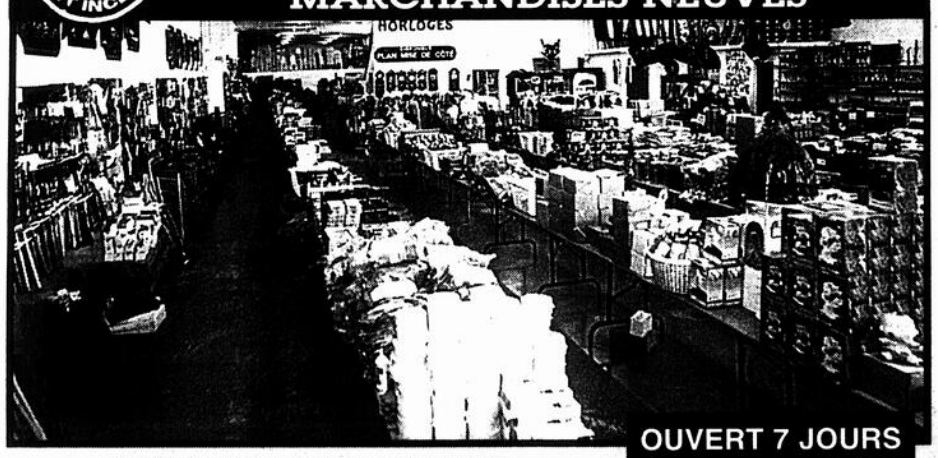
HOMME, 5'6», 140 lb. Cherche homme costaud, pour rencontres intimes. 4130

Économisez
EN UTILISANT DES BLOCS DE TEMPS
(minutage pré-payé)
POUR PLUS DE DÉTAIL:
Contactez nos préposées au
1-800-461-5030
(payable VISA, MASTERCARD)

La Puce

LES TAXES SONT INCLUSES

IMAGINEZ UN ARÉNA REMPLI DE MARCHANDISES NEUVES



OUVERT 7 JOURS
Lundi au mercredi de 10h à 17h
Jeudi et vendredi de 10h à 21h
Samedi et dimanche de 9h à 17h

NOUS VENDONS DE TOUT, TOUT, TOUT

3$ de rabais par tranche de 20$ d'achat
Valable jusqu'au 30 novembre 1996
Sur présentation de ce coupon

353, rue Adrien-Fontaine, Iberville
(Autoroute 35, Sortie 6 et 3)
346-4414

Interac PAIEMENT DIRECT

021337-g51-m

ANIMAL-BOUFFE

Venez vous faire photographier gratuitement avec votre animal préféré

Samedi 26 octobre

Commandité par:
PURINA PRO PLAN

- **PRIX DE PRÉSENCE**
- **FOULARDS POUR ANIMAUX (gratuits pour les participants)**

021326-g51-d

131, 2e Avenue, Iberville 346-3790

LE RÉGIME D'ASSURANCE-MÉDICAMENTS

VOUS N'AVEZ PAS D'ASSURANCE-MÉDICAMENTS...
VOUS DEVEZ VOUS INSCRIRE AU RÉGIME.

1 888 435-7999 (sans frais) Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 20 h.

VOUS ÊTES DÉJÀ COUVERT PAR UN RÉGIME COLLECTIF...

VOUS CONTINUEZ DE L'ÊTRE.

Vous n'avez pas à vous inscrire au régime d'assurance-médicaments.

Informez-vous auprès du responsable de votre régime.

VOUS AVEZ 65 ANS ET PLUS OU VOUS ÊTES PRESTATAIRE DE LA SÉCURITÉ DU REVENU...

VOUS CONTINUEZ D'ÊTRE COUVERT PAR LA RÉGIE DE L'ASSURANCE-MALADIE.

Vous n'avez pas à vous inscrire au régime d'assurance-médicaments.

1 888 435-7999 (sans frais)

Un dépliant sur le régime d'assurance-médicaments est distribué dans les bureaux de la Régie de l'assurance-maladie et ceux de Communication-Québec, les CLSC, les centres Travail-Québec, les pharmacies et les cabinets de médecins.

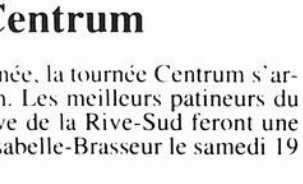
TOURNÉE D'INFORMATION
SUR LE RÉGIME D'ASSURANCE-MÉDICAMENTS

Endroits	Dates	Heures
Iberville : CLSC Vallée des Forts 874, rue Champlain	29 et 30 octobre	De 14 h à 20 h
St-Jean-sur-Richelieu : CLSC Vallée des Forts 145, boul. Saint-Joseph	31 octobre	De 9 h 30 à 12 h De 13 h à 16 h 30
	1er novembre	De 13 h à 16 h

Des représentants de la Régie seront présents pour répondre à vos questions.

LE RÉGIME D'ASSURANCE-MÉDICAMENTS

Régie de l'assurance-maladie du Québec

LAVOPRO ST-JOSEPH ENR.
(Lave-auto à la main)
Autos - camions - bateaux - motorisés
ANTIROUILLE
59 95$

Stéphane Couture propr.
166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4711

Stage d'entraîneurs niveau II au Cégep

Le Service des sports du Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu offrira, en collaboration avec le Conseil régional des loisirs de la Montérégie, un stage théorique de formation pour entraîneurs niveau II les 8, 9 et 10 novembre.

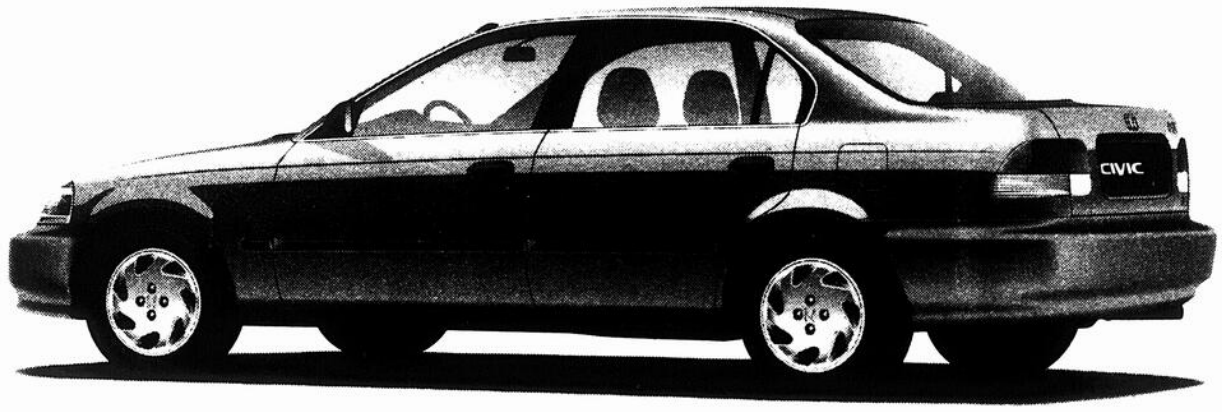
D'une durée de 19 heures, ce stage se tiendra le 8 novembre de 19 heures à 22 heures ainsi que les 9 et 10 novembre de 8h30 à 17h30 au Cégep de Saint-Jean.

Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines, âgés d'au moins 16 ans qui ont déjà suivi le niveau I et qui désirent parfaire leur formation. Il traitera des sujets suivants: rôles et tâches de l'entraîneur, croissance et développement, prévention et soins des blessures sportives, blessures chez l'athlète en croissance, nutrition, psychologie sportive, physiologie sportive, analyse des habiletés, intervention et apprentissage et planification de l'entraînement.

Ceux et celles qui veulent participer doivent s'inscrire avant le 1er novembre auprès de Laure Desrochers au 347-5301, poste 2236 ou encore se présenter au local P-160 du Cégep.

Le cœur...

BERLINE CIVIC LX 1997



208 $*

PAR MOIS,
LOCATION 48 MOIS,
VERSEMENT INITIAL DE 845 $

DEUX COUSSINS GONFLABLES (SRS) • BOÎTE MANUELLE À 5 VITESSES • SUSPENSION INDÉPENDANTE À 2 LEVIERS TRIANGULÉS AUX 4 ROUES • RADIO AM/FM STÉRÉO À SYNTONISATION ÉLECTRONIQUE AVEC 4 HAUT-PARLEURS • DIRECTION ASSISTÉE • FREINS ASSISTÉS • COLONNE DE DIRECTION RÉGLABLE • BANQUETTE ARRIÈRE À DOSSIER RABATTABLE 60/40 • TÉLÉCOMMANDE DU COFFRE • MOULURES DE PROTECTION LATÉRALES • RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS • PNEUS TOUTES SAISONS DE 14 po • ENJOLIVEURS INTÉGRAUX

UN SEUL ENDROIT
à Saint-Jean-sur-Richelieu
Votre concessionnaire
HONDA

018078-7-f

Richard Hamel

Le badminton en assemblée générale

■ L'Association de badminton du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale le mardi 20 octobre à 20 heures à la polyvalente Armand-Racicot à Saint-Jean. L'adoption des règlements généraux est à l'ordre du jour de cette assemblée. Par ailleurs, l'ABHR rappelle que les activités se tiennent les mardis de 19h30 à 22 heures et les vendredis de 20 heures à 22h30 à la polyvalente Armand-Racicot ainsi que les jeudis de 19h30 à 22 heures à la polyvalente Marcel-Landry à Iberville.

Tournée Centrum

■ Encore cette année, la tournée Centrum s'arrêtera à Saint-Jean. Les meilleurs patineurs du Québec et la relève de la Rive-Sud feront une halte au Colisée Isabelle-Brasseur le samedi 19 octobre à 19h30.

Une soixantaine de patineurs et une équipe de patinage de synchronisme sont attendus à cette activité. Sébastien Britten, qui a représenté le Canada aux derniers Championnats mondiaux, Annie Bazinet et Jonathan, deux patineurs de la région, seront aussi au Colisée samedi prochain. Les billets se vendent $5 pour les adultes et $3 pour les enfants de 14 ans et moins. On peut s'en procurer le 19 octobre de 9h30 à 12h30 au Colisée. Des billets seront également disponibles à l'entrée le soir de la tournée.

Tournoi de hockey-cosom

■ Un tournoi de hockey-cosom est organisé les 1er, 2 et 3 novembre au Centre Saint-Édmond à Saint-Jean. Le coût est de $160 par équipe et des bourses totalisant $1,200 seront remises aux gagnants. Pour inscription, il suffit de contacter Stéphane Tremblay au 359-1947.

Médaille d'or

Jessika Denis du Club de patinage artistique d'Iberville a récemment remporté une médaille d'or en classe préliminaire à l'occasion de la coupe invitation Estrie tenue le 21 septembre dernier à Magog. (Photo Rémy Boily)

Campagne de financement

«Jouez pour jouer»: objectif de $66,440

C'est avec un objectif de $66,440 qu'a été lancée la campagne annuelle de financement du hockey mineur dans la région du Richelieu.

L'an dernier, cette loterie a permis à tout le réseau de hockey amateur québecois de recolter des revenus bruts au-dessus d'un demi-million de dollars dont la moitie a ete retournée aux associations de hockey mineur.

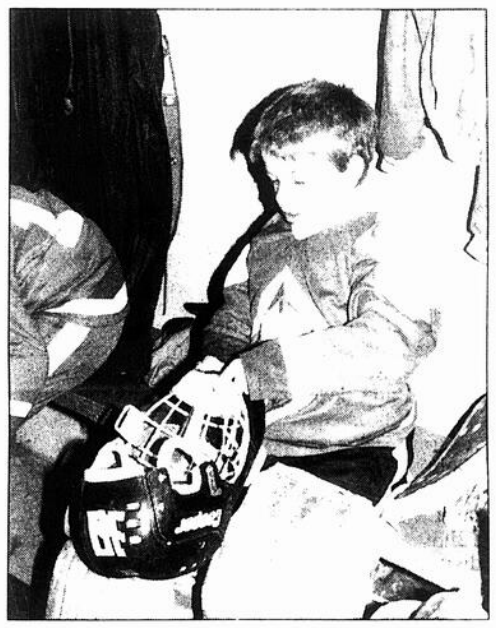
Hockey Quebec, le nouveau nom de la fédération sportive provinciale qui regit le hockey à l'echelle de la province, veut cependant faire mieux cette annee et espère franchir le cap des $550,000.

Les jeunes hockeyeurs, leurs parents, les bénévoles, qu'ils soient entraîneurs, officiels ou administrateurs, viennent d'entreprendre la sollicitation de leur communauté à l'achat de billets de la loterie, toujours vendus à $2 l'unité.

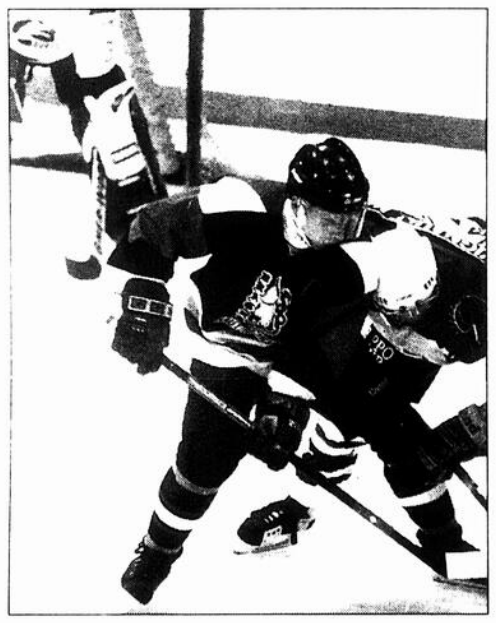
Chaque association sportive obtient $1 sur chaque billet vendu, l'organisme régional reçoit $0,10 et Hockey Québec perçoit $0.90. C'est cette dernière, cependant, qui assume la totalité des frais de cette loterie.

Chaque détenteur de billet est éligible à l'un ou l'autre des 27 lots à l'enjeu, dont le grand prix, une Dodge Caravan, modèle 1997, d'une valeur de $28,800. Globalement, la valeur des lots offerts atteint $70,000. La Fédération des producteurs de lait du Québec demeure le partenaire principal de la FQHG dans cette campagne.

La campagne se complètera le 10 janvier 1997 et le tirage aura lieu le 31 janvier. Les joueurs qui vendront des billets seront éligibles, pour leur part, au tirage spécial de quinze bons d'achat de produits CCM d'une valeur de $150 chacun.



L'an dernier, la campagne de financement «Jouez pour jouer» a rapporté $500,000, dont la moitié a été retournée aux associations de hockey mineur.



Encore en fusillade

Les Dragons du Haut-Richelieu ont encaissé, vendredi dernier, une deuxième défaite en fusillade cette saison, perdant 6 à 5 contre les Dinosaures de Sorel. Inactifs pendant une semaine, les troupiers de Normand Flynn reprenaient le collier vendredi en visitant l'équipe de la Rive-Sud. Dimanche, ils seront de retour devant leurs partisans en accueillant Vanier à compter de 15 heures au Palladium d'Iberville. (Photo Rémy Boily)

déchiré !

BERLINE ACCORD EX 1997

298 $*

PAR MOIS,
LOCATION 48 MOIS,
VERSEMENT INITIAL DE 1 110 $

CLIMATISATION SANS CFC • DEUX COUSSINS GONFLABLES (SRS)
• BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS À COMMANDE ÉLECTRONIQUE
• SUSPENSION INDÉPENDANTE À 2 LEVIERS TRIANGULÉS AUX 4 ROUES
• RADIO AM/FM STÉRÉO HAUTE PUISSANCE AVEC LECTEUR DE CASSETTES ET 4 HAUT-PARLEURS • DIRECTION ASSISTÉE • FREINS ASSISTÉS
• MOTEUR 16 SOUPAPES À INJECTION • PROGRAMMATEUR DE VITESSE
• TÉLÉCOMMANDE DU COFFRE ET DU VOLET D'ESSENCE • VITRES, SERRURES ET RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES • PNEUS TOUTES SAISONS 15 po

*Offre d'une duree limitee. Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Offres portant sur les berlines Civic LX (modele EJ653V) et les berlines Accord EX (modele CD563V) 1997 neuves. Versement mensuel de 208 $/298 $ pendant 48 mois pour un total de 9 984 $/14 304 $. Un versement initial de 845 $/1 110 $ ou échange equivalent, la premiere mensualite ainsi qu un depôt de garantie de 250 $/375 $ sont exigibles. **Des programmes de financement sans versement initial sont également offerts.** Franchise de kilométrage de 96 000 km, frais de 10 ¢ le kilometre excedentaire. Sujet a l acceptation du credit. Transport et préparation (750 $) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Option d achat de 8 313,30 $/12 737,40 $ plus taxes au terme de la location. Offre réservée aux particuliers. Photos a titre indicatif. Tous les details chez vos concessionnaires Honda.

LES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

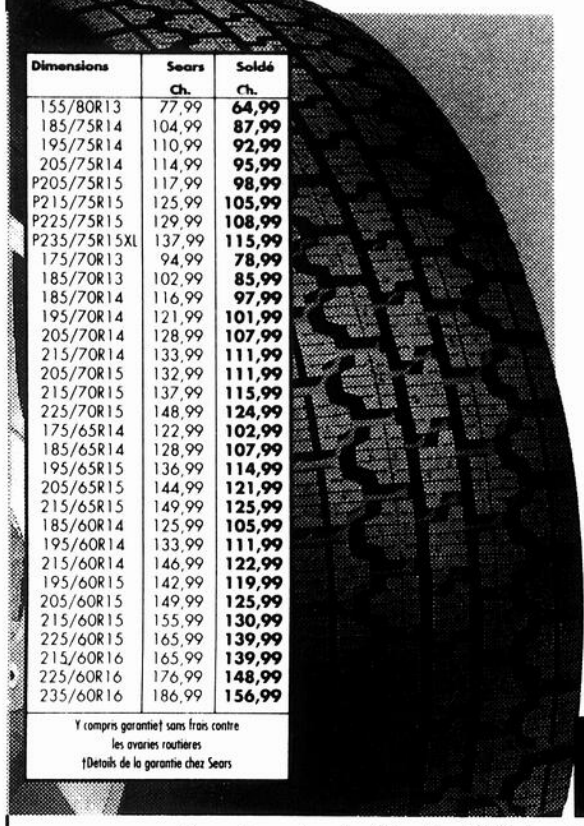
HONDA
Saint-Jean SUR RICHELIEU
DAIGNEAULT & FRERES 1966

347-7567
Mtl: 447-7898
400, rue Laberge
Saint-Jean-surRichelieu

SEARS

Attendez-vous à plus

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 27 octobre 1996!



Dimensions	Sears Ch.	Soldé Ch.
155/80R13	77,99	**64,99**
185/75R14	104,99	**87,99**
195/75R14	110,99	**92,99**
205/75R14	114,99	**95,99**
P205/75R15	117,99	**98,99**
P215/75R15	125,99	**105,99**
P225/75R15	129,99	**108,99**
P235/75R15XL	137,99	**115,99**
175/70R13	94,99	**78,99**
185/70R13	102,99	**85,99**
185/70R14	116,99	**97,99**
195/70R14	121,99	**101,99**
205/70R14	128,99	**107,99**
215/70R14	133,99	**111,99**
205/70R15	132,99	**111,99**
215/70R15	137,99	**115,99**
225/70R15	148,99	**124,99**
175/65R14	122,99	**102,99**
185/65R14	128,99	**107,99**
195/65R15	136,99	**114,99**
205/65R15	144,99	**121,99**
215/65R15	149,99	**125,99**
185/60R14	125,99	**105,99**
195/60R14	133,99	**111,99**
215/60R14	146,99	**122,99**
195/60R15	142,99	**119,99**
205/60R15	149,99	**125,99**
215/60R15	155,99	**130,99**
225/60R15	165,99	**139,99**
215/60R16	165,99	**139,99**
225/60R16	176,99	**148,99**
235/60R16	186,99	**156,99**

Y compris garantie† sans frais contre les avaries routières
†Détails de la garantie chez Sears

RABAIS 15%

LE BLIZZAK...

pneu glace et neige d'une technologie de pointe

Ce pneu est conçu en composé de caoutchouc multicellulaire pour traction améliorée sur la glace et sculpture à relief profond pour traction dans la neige. Semelle conçue par ordinateur pour tenue de route douce et silencieuse.

Série N° 12000.

À l'achat de **4 pneus Blizzak**, recevez un **certificat de marchandise Sears** de **25$**

Prix en vigueur jusqu'au 27 octobre 1996, dans la limite des stocks disponibles.

Plus, avec la carte Sears,

RIEN À PAYER AVANT AVRIL 1997

sur TOUS les produits et services pour l'automobile

Pas d'achat minimum **Pas** d'acompte **Pas** d'intervention d'un tiers pour le crédit

Sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 35$ de frais de paiement différé.
Offre en vigueur jusqu'au dimanche 27 octobre 1996. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue ni aux articles soldés des Centres de liquidation. Détails en magasin.

CENTRE DE L'AUTO SEARS

Les mentions 'Ord.' ou 'Etat' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Région de Montréal: Anjou: 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **St-Bruno:** 441-6603,
Ville St-Laurent: 335-7770, **Région de Québec: Quebec:** 529-9861, **Levis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121
En province: Alma: 662-2222, **Victoriaville-Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381,
St-Jean: 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444,
St-Georges de Beauce: 228-2222 Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.
Tous les articles, dimensions ou services annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears

Les Chevaliers de relèvent

Défaits à leur trois premières rencontres, les Chevaliers de Saint-Jean viennent de remporter trois victoires d'affilée, grimpant ainsi de quelques échelons au classement de la Ligue junior AA. Mardi soir, ils sont allés battre Notre-Dame-de-l'Assomption 8 à 5, après avoir inscrit deux gains chez eux, 3 à 2 devant Ahuntsic et 6 à 3 contre Anjou. Dimanche, les Chevaliers accueilleront le National de Rosemère à 19h30 au Colisée Isabelle-Brasseur. (Photo Rémy Boily)

Les Chevaliers junior ont entrepris, vendredi dernier, leur huitième saison. Pour marquer cet événement, plusieurs invités ont participé à la mise au jeu protocolaire au Colisée Isabelle-Brasseur. Les deux capitaines (celui des Braves d'Ahuntsic et Alexandre Audette des Chevaliers) sont accompagnés de Alain Giroux, Myroslaw Smereka, maire de Saint-Jean, Roger Pépin, André Leduc, Louis Mantha, Fernand Brassard, Jean Lamoureux, Roméo Lecompte, Henri-Paul Pépin et Jean Grimard. (Photo Rémy Boily)

Les Services Marins L.A.C. inc.

L.-A. Charbonneau, président

NOUS FAISONS AUSSI **l'ENTRETIEN** ET LA

RÉPARATION D'AUTOS

Mécanique générale • **ÉLECTRICITÉ** • **MISE AU POINT** • **FREINS**
SILENCIEUX • **SUSPENSION** et autres

TAUX HORAIRE
36 50$
Pas de TPS - Pas de TVQ

EMPLOYONS PIÈCES DE QUALITÉ

VIDANGE D'HUILE
5W30 ou 10W30
4 - 5 litres
Filtre à l'huile
Vérification en 20 points sur la plupart des autos
14 95$
Valable jusqu'au 2 novembre 1996

RÉSERVEZ VOS PNEUS MAINTENANT!

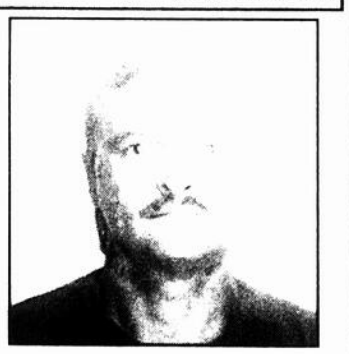
«Michelin»
«Uni-Royal»
«B.F. Goodrich»
«Pirellli»
«Defiance Toyo»

4 PNEUS POSÉS, BALANCÉS
Rég.: 46$ **27 95$**

«Defiance Cienbra» P155/80R13

À PARTIR DE **43 95$**

Bienvenue
à tous nos clients!



FRANÇOIS ROY
Technicien qualifié
20 ans d'expérience

Tondeuses «Lawn-Boy», moteurs «Evinrude», souffleuses à neige «Ariens» - «Toro» et toutes marques!

7505, CHEMIN SAINT-JEAN (fin du boul. Saint-Luc) **947-6558** **(514) 659-6768** Ouvert de 9 h à 20 h Samedi de 9 h à 17 h

2123-7-hd

Dimanche

Les Géants invitent le football scolaire

Richard Hamel

À leur dernier match à domicile en saison régulière, les Géants de Saint-Jean rendront hommage au football scolaire de la région en invitant gratuitement les jeunes joueurs ainsi que les entraîneurs des équipes de niveau cadet et juvénile.

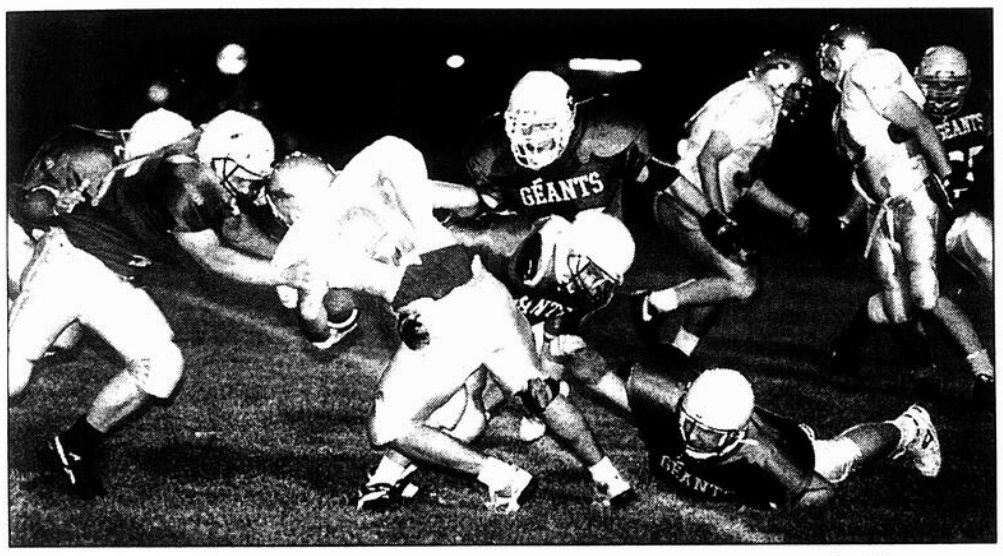
L'agent d'information des Géants, Michel Choquette, souligne que l'équipe de football du Cégep est reconnaissante envers les structures de football mineur dans la région. Il pense aux formations juvéniles des Obélix de Saint-Jean, des Oursons d'Iberville et des Astérix de Farnham qui, d'année en année, produisent d'excellents joueurs.

Chez les cadets, les équipes des écoles Bouthillier, Marguerite-Bourgeoys, Marchand, de même que les polyvalentes Marcel-Landry à Iberville et Jean-Jacques-Bertrand à Farnham. Ces clubs-écoles représentent la relève.

Les jeunes du football mineur de la région n'ont qu'à porter leur chandail de leur équipe et seront admis gratuitement au match de dimanche, à 13 heures, contre le Collège Français.

Les Géants, qui présentent un dossier de quatre victoires et deux revers, ont encaissé une défaite crève-coeur de 15 à 8 le week-end dernier contre Édouard-Montpetit.

La troupe de Daniel Choquette complètera son calendrier régulier dimanche prochain en se rendant à Sherbrooke.



Dimanche, les Géants jouent leur dernier match à domicile en saison régulière.

Les champions au Club Vallée des Forts

Le Club de golf Vallée des Forts de Saint-Jean a couronné ses champions du tournoi de fin de saison tenu tout récemment. Il s'agit de Luc Gélinas (classe A), Cécile Gagnon (classe A), Jacques Mombleau (classe B), Manon Hallé (classe B), Claude Deland (meilleur net classe C), Jacqueline Génier (classe C), Lucille Gélinas (meilleur net classe A), Danielle Berthiaume (meilleur net classe C), André Aubre (classe C) et Robert Courville (meilleur net classe B). (Photo Rémy Boily)

Populaire, la grande trotte

Près de 500 élèves de l'école Marguerite-Bourgeoys ont participé, le 8 octobre dernier, à la grande trotte, un événement toujours aussi populaire auprès des étudiants de première et deuxième secondaire. Les plus jeunes ont parcouru deux kilomètres alors que les plus âgés se tapaient trois kilomètres sur la bande du canal. (Photo Jacques Paul)

Fruits et Légumes
TASCHEREAU
Spéciaux valables du lundi 21 au dimanche 27 octobre 1996 à 17 heures

Comparez nos prix pour qualité égale ou fraîcheur égale
Attention au super spéciaux de qualité inférieure !

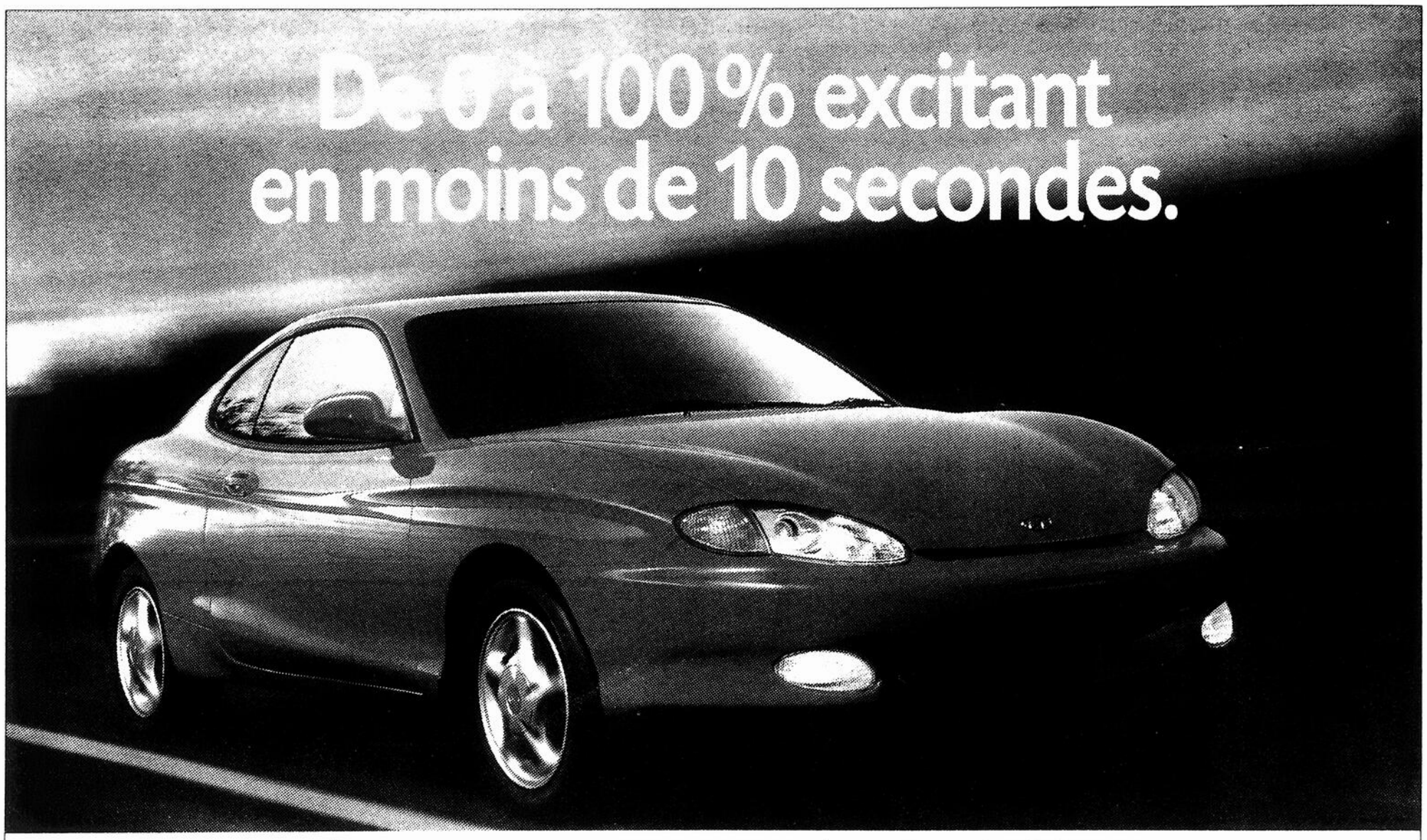
DÉGUSTATION DE NOMBREUX PRODUITS EN MAGASIN
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

POMMES DE TERRE blanches pr. Québec (Sac de 50 lb) 1,99$ sac
CITROUILLES pr. Québec Gr. moyennes 2 pour 99¢
BROCOLI pr. Québec Gr. 14 79¢ ch.
FRAISES pr. Californie 89¢ casseau
GROSSES ORANGES (sans pépins), Gr. 56 pr. Afrique du Sud 2 pour 99¢

Charcuterie — SEMAINE «MAPLE LEAF»
JAMBON FUMÉ «Mère-Michèle» doré ou forêt-noire 11$ kg 4,99$ lb
BACON «Bon Appétit» Paquet 500 g 2,99$ paquet
POITRINE DE DINDE blanche ou fumée 12,99$ kg 5,89$ lb
Fromage BRIE FRANÇAIS «Le Roy» 17,61$ kg 7,99$ lb

Boucherie (disponible à La Prairie seulement)
BOEUF HACHÉ mi-maigre (Boeuf frais seulement) 3,28$ kg 1,49$ lb
VEAU HACHÉ frais 4,61$ kg 2,09$ lb
RÔTI D'ÉPAULE DE veau de lait désossée 7,47$ kg 3,39$ lb
CUBES DE BOEUF à ragoût 5,49$ kg 2,49$ lb

3805, BOUL. TASCHEREAU, SAINT-HUBERT 676-1981
559, CHEMIN SAINT-JEAN, LA PRAIRIE 659-6449
PAIEMENT DIRECT

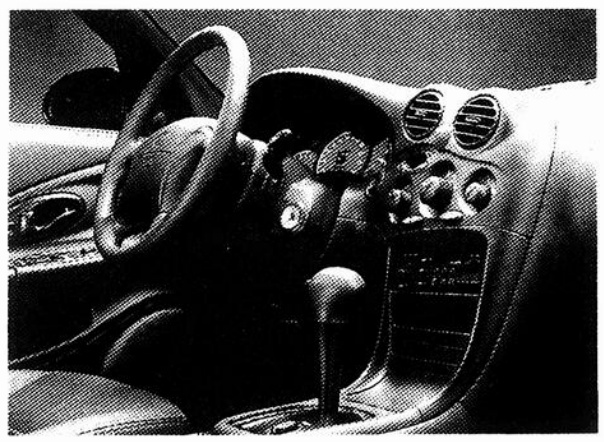


Voici le tout nouveau coupé **TIBURON** *2+2.*

Admettez-le; votre pouls s'accélère à l'idée de prendre le volant d'un coupé sport doté d'un moteur musclé, d'un poste de pilotage de haute technologie, de deux coussins gonflables de série et d'une suspension mise au point par un constructeur de voiture sport allemand de réputation mondiale. Voilà la Tiburon de Hyundai. En espagnol, Tiburon signifie requin, et sous ses lignes fluides, sommeille une bête qui vous fera vivre des sensations fortes... et vous procurera un sentiment de confiance tellement elle est fiable.

La Tiburon vous assure une conduite exaltante avec un puissant moteur « Beta » 16 soupapes à DACT de 1,8 litre, doté de caractéristiques de haute technologie qui en font un moteur presque sans entretien. Sa transmission automatique électronique à 4 vitesses en option s'ajuste à votre style de conduite pour un maximum de douceur et d'efficacité.

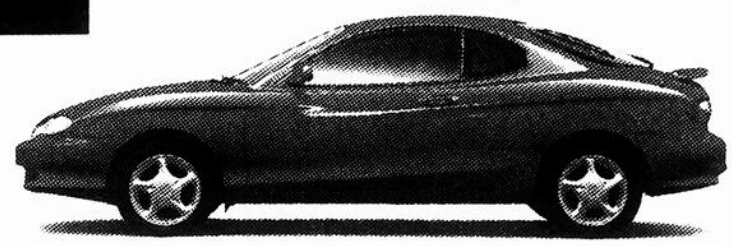
L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM†
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES†
Incluant : • Livraison d'essence • Changement de roue en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorquage
Détails chez votre concessionnaire

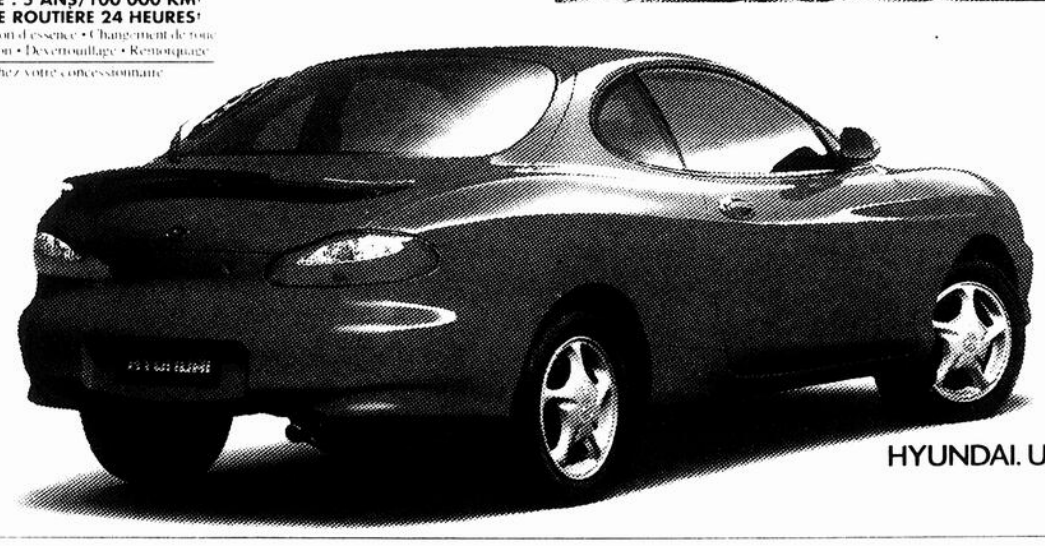


La Tiburon FX vous en offre encore davantage avec un moteur 16 soupapes à DACT de 2 litres a injection de carburant développant pas moins de 140 chevaux et, en équipement de série, des freins à disque aux quatre roues, des roues en alliage, un groupe de commandes électriques, un régulateur de vitesse et un aileron arrière. De plus, la Tiburon est protégée par une des meilleures garanties sur le marché et une assistance routière 24 heures de 3 ans ou 60 000 km.

N'hésitez plus! Faites l'essai de la toute nouvelle Tiburon. Vous constaterez que votre pouls s'accelerera... en moins de 10 secondes!

« La Tiburon possède un caractère distinctif et une forte personnalité. » *Jacques Rainville, chroniqueur automobile.*





Tiburon

HYUNDAI. UNE ÈRE NOUVELLE.

HYUNDAI

Les Automobiles Cloginor Inc.
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu 348-6817

Tournoi d'échecs

Place au Tour de la Vallée des Forts

Richard Hamel

C'est dimanche, 27 octobre, que se met en branle la première étape du Tour de la Vallée des Forts, un tournoi d'échecs qui s'adresse aux jeunes de la maternelle au Cégep.

Le tournoi aura lieu à l'école secondaire de Chambly (535, boulevard Brassard). Les participants sont attendus dès 11h15 pour l'inscription. La compétition débutera à 12h15 et il y aura un minimum de trois rondes pour chaque section.

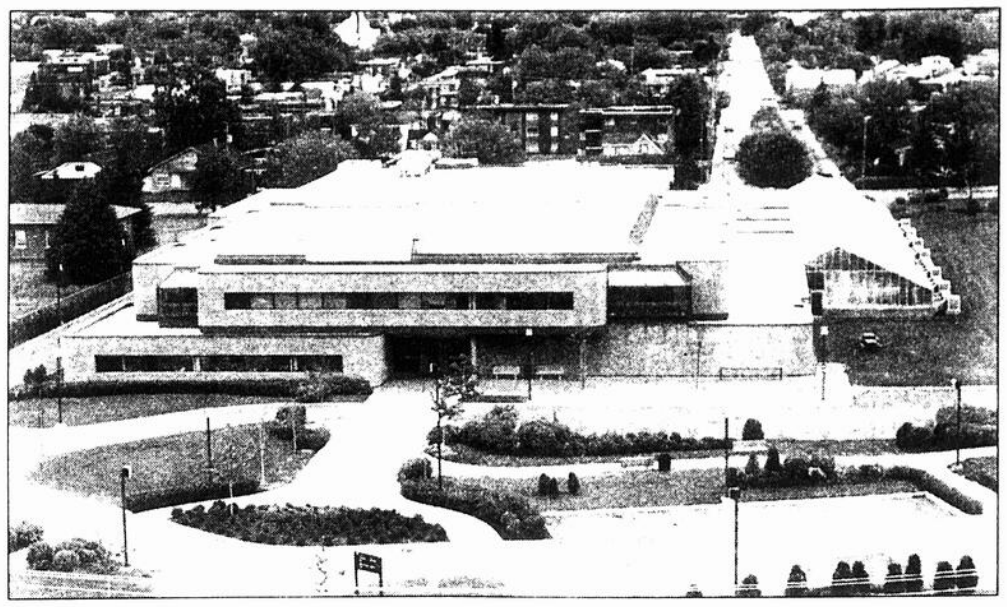
Chaque section sera composée de six joueurs ayant une cote semblable. Ceux qui n'ont pas de cote joueront contre d'autres du même niveau scolaire. Après le tournoi, une cote sera attribuée à chaque joueur par l'Association échecs et maths.

Des médailles seront remises aux deux meilleurs de chaque section, alors que les premiers recevront un laissez-passer pour un tournoi de l'Association, une valeur de $10.

À noter qu'à chaque tournoi, il y aura un tirage parmi les participants et l'école dont on tirera le nom de l'élève recevra la visite d'un professeur pour une série de six cours d'échecs.

Pour information: Diane Mongeau au 347-5577 ou Sonia Lyons.

Les jeunes sont attendus à la première étape du Tour de la Vallée des Forts le 27 octobre prochain.



Le Centre de recherche et de développement en horticulture d'Agriculture et agroalimentaire ouvre ses portes au grand public dimanche.

Dimanche

Portes ouvertes au Centre de recherche

Dans le cadre de la Quinzaine des sciences, le Centre de recherche et de développement en horticulture d'Agriculture et agroalimentaire Canada à Saint-Jean-sur-Richelieu ouvre ses portes au grand public dimanche, 20 octobre, de 14 heures à 16h30.

Sous le thème «Sciences, technologies et nombres», le public est invité à venir se familiariser avec les différentes étapes de l'expérimentation scientifique et le rôle des nombres en recherche.

De plus, tout au long du trajet qui mène de l'étage des laboratoires aux serres, les gens pourront visiter près de quinze kiosques décrivant les recherches faites au Centre en cultures fruitières et maraîchères dans des domaines aussi variés que l'agriculture de précision, les insectes ravageurs des cultures, les maladies des plantes cultivées, la production de légumes pour la transformation, les alternatives aux pesticides ou l'ingénierie appliquée à l'agriculture.

Les visiteurs pourront également se renseigner sur la lutte biologique contre les insectes ou sur les mauvaises herbes ou encore observer au microscope des nématodes en pleine action.

Le Centre de recherche n'ouvre ses portes au grand public qu'une seule fois à tous les trois ans. Il est situé au 430, boulevard Gouin.

TARIFS ANNONCES CLASSÉES

Première insertion	6$*/20 mots
Répétition	5,50$*/chacunes
Le mot additionnel	20¢*
Filet	2,25$*
Titre 1 ligne	2,25$*
Titre 2 lignes	4,50$*

*Taxe TPS en sus

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes.
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

IMMEUBLES

BUNGALOWS 101

BELLE MAISON à vendre Iberville, Sacre-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage biénergie et beaucoup d'extras 145 000$. Agents s'abstenir tél: 347-9026

BORD DU RICHELIEU à Iberville, petite maison 3 1/2, 2 portes patio, avec poêle Franklin, prix 45 000$, petit comptant requis, tél: 346-8598

LIBRE IMMÉDIATEMENT, maison à vendre ou à louer, possibilité de louer semi-meublée, semi-détachée, 2 chambres, impeccable, 290 Jeanne-Robert, Saint-Luc, tél: 349-2350 ou 588-1070

MAISON À VENDRE à St-Paul Ile-aux-Noix, terrain 16,000 pi ca, 2 chambres, tout rénovée 1996, garage 20x20 et beaucoup plus 291-9815 laissez message

CONDOS 104

ST-JEAN 928 Choquette, spacieux condo, 3 chambres, foyer, salle de jeux, 2 salles de bains, garage, 1,700 pi ca, à vendre par propriétaire, 110,000$ Tél: 729-7237

PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE 106

BORD DE L'EAU, lac Champlain, cottage 1991, 4 chambres, 3 salles de bains, tourbillon, spa extérieur, foyer, garage, quai, plage privée 135,000$ Noyan 294-2948

PROPRIÉTÉS À REVENUS 107

BÂTISSE à logements à vendre Saint-Luc, près de Saint-Jean, 8x4 1/2, tous loués, chauffage au locataire, évaluation municipale 230,000$, prix de vente 200,000$ négociable, taxes municipales et scolaires 5,400$, revenu annuel 31,620$, sans frais 877-5000 • 659-8282

DUPLEX avec 4 revenus, 2x grands 5 1/2, 2 bachelors, 2 1/2 meublés, thermopompe et garage aux logements principals, rue refaite et payée au complet, revenu 18,900$, valeur municipale 146,000$, prix demandé 125,000$, frais virés 635-1313 ou 444-4066.

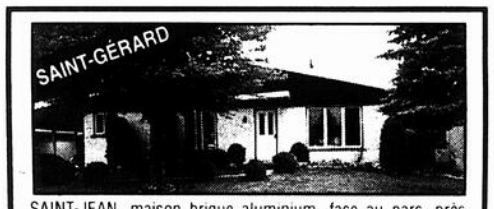
CONDO À LOUER SUTTON

• Semaine
• Fin de semaine

Foyer - Tourbillon - Sauna - Salle de jeux - Conditionnement physique - Tennis - Piscine - Et plus

359-7677

020411-11-d



SAINT-JEAN, maison brique aluminium, face au parc, près écoles primaire, secondaire et centre d'achat, portes, fenêtres, armoires et cuisine rénovées, 2 foyers, 2 salles de bain (tourbillon), aspirateur central, «Jenn-Air», échangeur d'air, sous-sol fini, planchers bois franc, beaucoup d'extra

359-4754

205567-17-d

TERRAINS 108

ÎLE-STE-THÉRÈSE, terrains grandeur au choix, boisés ou non, prêts à construire, prix spécial Tél: 347-5821

PRIX REVISÉ, Saint-Alexandre, rue Saint-Charles, 23 035 pieds carrés (162 pi x 136 pi) Personnes sérieuses seulement 348-0220

SAINT-ATHANASE, terrains grandeurs variées, dézonés, prêts à construire, vue sur la rivière tél: (514) 468-7558

VENTE RAPIDE: épargnez 7,000$ centre Saint-Luc, rue Sainte-Lucie, 5 terrains plus services, valeur 21,000$ pour 14,000$ ferme, tel: 961-1421

LOCATION

APPARTEMENTS 151

1 MOIS GRATUIT, près du Cégep, grand 4 1/2 frais peint, 2ème étage, 400 Nadeau, Saint-Jean, 2 stationnements, libre, 385$/mois 346-6558 entre 9h et 16h

3.1/2, 4.1/2 très grands sur bord de l'eau, Iberville, Meublés ou non, 535, 1ère rue 346-5274

3.1/2 4.1/2, semi-meublés, intercom, très propres, très tranquilles, 800 Champlain Saint-Jean avec vue sur rivière Richelieu 348-6670 (9h à 21h)

À LOUER

1 MOIS GRATUIT
4 1/2
FRAIS PEINT
335$

Libre immédiatement

Entrée laveuse/sécheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place

346-3229
346-5602

202041-11-d

4.1/2 près de Wall Mart, installation laveuse sécheuse, tapis, stationnement, 370$/mois 445 Thibodeau 348-4592

4.1/2, dans un bas, 400$/mois, chauffé, éclairé, tel: 347-9056

À IBERVILLE 3 1/2, dans triplex, ménage refait, plancher bois franc, Stationnement asphalté, déneigé, près Clinique Médicale et Carrefour Laplante Tél: 346-6632

À IBERVILLE, 3 1/2 près de la polyvalente, 330$/mois, tel: 347-8855, 346-2993

À IBERVILLE, 4 1/2 rénové à neuf, près de la polyvalente, 400$/mois, situé au 1150 Nadeau, app 25, tel: 347-8855, 346-2993

À LOUER, 4.1/2-5.1/2, rue Bouthillier, 300$/mois aussi 5 1/2, 430$/mois dans un bas, tel: 346-3669

À LOUER, rue St-Pierre, près boulevard Gouin, 5 1/2, grande cour, 275$/mois Place du marché, grand 5 1/2, 275$/mois, tel: 346-6038

À PRIX très bas pour qualité de vie, tranquilité et sécurité. Un grand 4 1/2 entièrement repeint, tuiles neuves, tapis neuf, près de tout, verdure. Ne cherchez plus, appelez Marielle ou Normand, 349-2619

À SAINT-JEAN grand 5 1/2, 1 mois gratuit, rue Thibodeau près hôpital et tous les services, très éclairé, libre immédiatement, tél: 348-2898, 337-0606

IBERVILLE 2x3 1/2, semi-meublés au 825, 1ère rue, tel: 347-2140, Gaétan

GRAND SPÉCIAL
2 1/2 . 3 1/2 . 4 1/2

- Grands et modernes
- Sécuritaires avec intercom
- Près hôpital et Wal-Mart
- Stationnement avec prise
- Rangement intérieur
- Buanderie
- Concierge sur place
- Meublés ou non, chauffés ou non

349-1063
990-6296
869-8965 (pagette)

183790-30-d

À TOI qui cherche l'espace, le bien-être, le calme, la sécurité et les aubaines, nous avons un beau grand 4 1/2 avec balcon, aspirateur central, impeccable et près de tout! Nous nous ferons un plaisir de t'accueillir 348-8878

AUBAINE! Ne cherchez plus, vous avez trouvé! Un grand 3 1/2 premier plancher, repeint, tuiles neuves, tapis moderne, store vertical fournis, possibilité meuble espace de rangement, verdure, service impeccable Tél: 349-2619

BEAU 4.1/2 à Saint-Luc, près de la rue Saint-Gérard, possibilité d'acheter appareils ménagers, 349-2319

BEAU GRAND 5.1/2 peinture et couvre-planchers refaits à neuf, à prix raisonnable, 390$/mois, 783, boul. Industriel, Saint-Jean, 346-6838 348-7844

GRAND 2.1/2 semi-meublé, demi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, secteur tranquille, près de tous les services, Halles Saint-Jean, autobus 31-33 et à deux pas des 100 Logis. Beaucoup de rangement, très propre, paisible. Propriétaires occupants. Personne sérieuse seule ou retraité. Libre immédiatement, 290$/mois. Tél: 348-0220

IBERVILLE 4.1/2 à louer, 350$/mois, près de la polyvalente, 347-8855, 346-2993

IBERVILLE, 4 1/2, très joli Installation laveuse/sécheuse, 3e étage, grand stationnement avec prise Près du Carrefour, libre immédiatement Tél: 347-9026(jour), 347-6207(soir)

IBERVILLE, 4 1/2, très joli Installation laveuse/sécheuse, 3e étage, grand stationnement avec prise Près du Carrefour, libre immédiatement Tél: 347-9026(jour), 347-6207(soir)

LOGEMENTS à louer, grands 3 1/2 4 1/2, avec références, tél: 348-2419

À LOUER
Rue Plante
Saint-Jean
Beau grand 4 1/2

Installation laveuse/sécheuse, grand balcon, rangement intérieur, stationnement avec prise

Libre immédiatement

359-7990

206079-f6-L

IBERVILLE, 5.1/2 sur 2 étages, face au parc Mercier, 9ème Avenue, libre 1er novembre, 400$/mois, tel: 346-2712

RECHERCHE colocataire, pour partager un superbe semi-détaché. Pour personne autonome, sérieuse. Près d'un arrêt d'autobus, secteur tranquille à St-Luc. Après 17h, 349-4083

SAINT-JEAN, 928 Choquette, spacieux condo sur 3 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeux, entrée laveuse/sécheuse, foyer, garage, stationnement extérieur libre, 780$/mois Tél: 729-7237

SAINT-JEAN, grand 4 1/2 822 Brault, quartier tranquille, libre immédiatement, avec tous les services, 330$/mois, tél: 346-7917 après 18h

APPARTEMENTS MEUBLÉS 152

2.1/2 à louer, chambre fermée, meublé, chauffé, éclairé, quartier Saint-Gérard, 285$/mois, tél: 359-9167

À SAINT-JEAN, près du cégep, 4 1/2, cuisinière, laveuse/sécheuse inclus, 360$/mois, 425 Gouin, app 31, tél: 358-5950

À ST-JEAN 3.1/2 meublé et semi-meublé, situé dans le quartier NDL, stationnement, intercom Tél: 346-9728, 245-7933, 245-3561

MAISON MODERNE à partager, grand terrain, foyer, Ile Ste-Thérèse Prix 280$/mois Libre immédiatement 358-8534

SAINT-EDMOND, 3 1/2 meublé, frais peint, tapis neufs, remisé, stationnement, 275$/mois, s'adresser au 178 Saint-Georges

CHALETS 153

À FLANC DE MONTAGNE, à Sutton, magnifique condo en pleine nature, 2 étages, 2 salles de bain, foyer, salle de jeux, et patio privé (25' x 15') Capacité 8 personnes, incluant bois de foyer, literie et ménage. Profitez de nos prix hors-saison, 180$ (weekends), 280$ (5 nuits semaine), 380$ (7 nuits) Reservez tôt, tel: 358-2119 ou 349-0242

POUR UN SÉJOUR de repos, magnifique condo à louer dans montagne, près pistes, Sutton, bain tourbillon, foyer, super spécial, 100$/week-end, spécial semaine/200$, 348-0816

CHAMBRES 154

CHAMBRE dans maison privée à St-Luc Infos: 348-2986

CHAMBRES À LOUER, doubles ou simples, avec lavabos et réfrigérateur, quartier N.D.A. tél: 348-5830

CHAMBRES et pensions pour personnes âgées. Ambiance familiale chaleureuse, bonne nourriture. Assistance pour soins d'hygiène. 15 ans d'expérience. Infos: 358-5236

GRANDE CHAMBRE à louer, bord de l'eau, Ile Sainte-Thérèse, droit à la cuisine, salon, laveuse/sécheuse, câble fournis, stationnement, 260$/mois Mireille 348-4438

PENSION familiale ou chambres, idéal pour retraités(es) ou professionnels, non-fumeur, près du centre d'achat et autobus, garage, tranquille, sécuritaire. Je parle anglais, espagnol, allemand, 359-1324

PENSION FAMILIALE pour retraités, tranquilité, sécurité, près de l'église. Bienvenue aux convalescents 293-4707 ou 1-800-781-4025

RÉSIDENCE BELLEVUE, 2 rue Bellevue, Iberville, pour personnes âgées, autonomes ou en perte d'autonomie, grandes chambres meublées à votre goût, excellente nourriture, vie de famille en sécurité, tout service et assistance, Denise 346-5952

PROPRIÉTÉS 155

MAISON À PARTAGER à St-Jean, près Base Militaire, belle propriété. Recherce personne autonome et responsable. 400$/mois Après 18h, 357-1216

DIVERS 156

À LOUER, garage pour 2 autos, 125$/mois, aussi entrepôt et local disponibles tél: 347-4054

BUREAU à louer, salle d'attente, secrétariat, toilette, idéal pour psychologue, avocat, etc Centre L'Authentique Tel: 346-2577

ENTREPOSAGE chauffé, auto, camion, bateau et general Tel: 347-3246

LOCAL COMMERCIAL à louer, avec vitrine, au 130 Jacques-Cartier nord, environ 1,500 pi ca, 35 pi façade 500$/mois tel: 347-3246

LOCAL COMMERCIAL à louer (3 bureaux fermés, salle de bain et salle d'attente) centre ville de Saint-Jean, idéal pour professionnels, libre immédiatement, 600$/mois, chauffé, éclairé, tél: 346-2577

REMISAGE D'AUTOS, de novembre à mai, garage sécuritaire, 150$ pour la saison, places limitées, veuillez réserver au plus tôt, tél: 346-6038

VÉHICULES

AUTOMOBILES 201

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112

ACHETONS autos usagées tél: 357-9961

ACHETONS AUTOS, camions, bonne condition ou avec légers problèmes, payons très bons prix sur place, ouvert 7 jours, tél: 346-8715, Ctr

CRÉDIT refusé, location dans le but d'en devenir propriétaire région de Montreal (514) 446-2800 Région de Quebec (418) 834-2276

GOLF DIESEL, 1989, 5 vitesses, 239,000 km, mécanique A-1, bijoul Besoin d'un peu "touch up", 3,000$, Rene 347-1233 pagette 930-6237

HONDA ACCORD 1984, 212,000 km 450$ tel: 346-2712

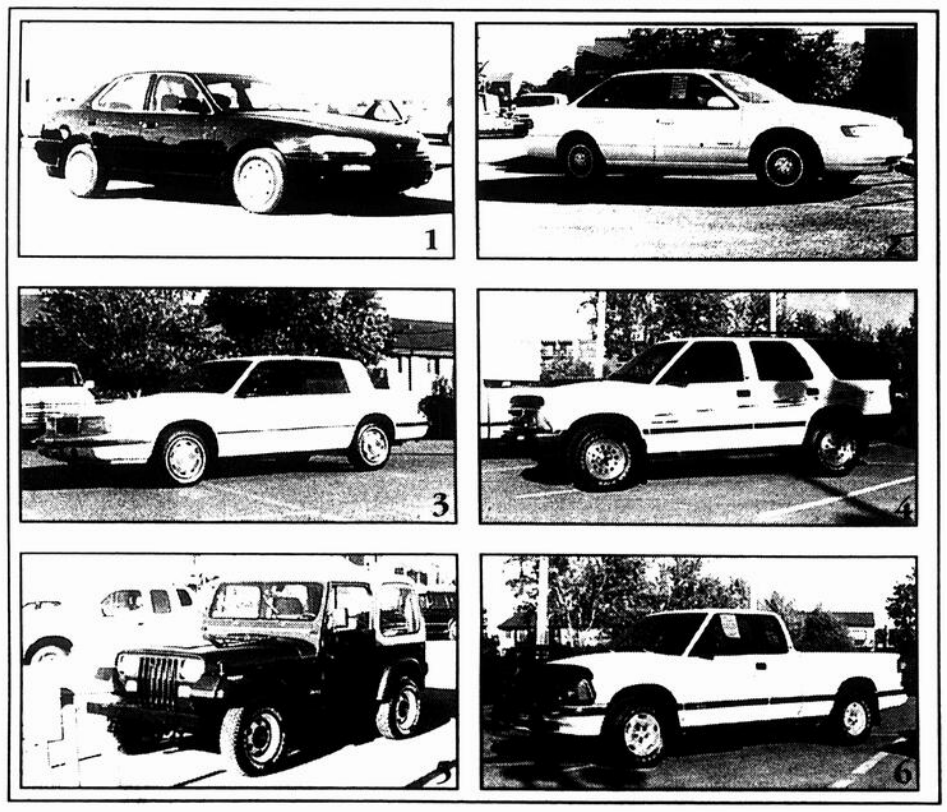
SUBARU LOYAL 1991 4x4 familiale 148,000 km radio AM-FM-cassettes économique bonne condition manuelle 5 vitesses très fiable 5,600$ 349-2341

VOLKSWAGEN Fox familiale 1987 très bonne condition tout ouvrant 150,000 km 2,500$ tel: 349-4456

BATEAUX ET MOTEURS 202

BATEAU Chris Craft 30' en bois bonne condition 2 moteurs inboard (283 GM) equipement complet prix 12,000$ négociable Tel: 349-0604

REMORQUE POUR BATEAU 20-24 pi comme neuve prix négociable tel: 244-6241



RÈGLEMENTS

Complétez et faites parvenir le coupon ci-joint avec vos réponses avant le jeudi 10 octobre 1996 ou venez le déposer chez Déry Toyota, 1055, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Prix certificat-cadeau de 35$ applicable au Centre Multisport, sur une allée de quilles «moonlight» clair de lune de 23 h 30 à 2 h 30 du matin.

CONCOURS L'AUTO - ÉVALUATION

Semaine du 6 au 10 octobre 1996

À toutes les deux semaines, participez et courez la chance de gagner un certificat-cadeau de 35$ applicable au «moonlights» du Centre Multisport.

359-1444

CENTRE Multi Sport

200, rue Saint-Louis
Saint-Jean-sur-Richelieu

Quelle est la marque de nos 6 voitures-vedette à vendre?

	Chrysler	Toyota	Ford	Nissan	GM
1. ... 1995 Camry LE, 4 cylindres, automatique, tout équipé, balance de garantie	❒	❒	❒	❒	❒
2. ... 1995 Taurus GL, V-6, automatique, climatiseur, balance de garantie	❒	❒	❒	❒	❒
3. ... 1990 Dynasty, V-6, automatique, tout équipé, garantie jusqu'au 31 août 1997 ou 115 000 km	❒	❒	❒	❒	❒
4. ... 1995 Blazer LS, 4x4, V-6 «Vortec», automatique, tout équipé, balance de garantie	❒	❒	❒	❒	❒
5. ... 1994 Jeep YJ, 4 cylindres, 5 vitesses, 2 toits, 4x4, balance de garantie	❒	❒	❒	❒	❒
6. ... 1994 S-10, 4x4, V-6 «Vortec», automatique, «bedliner», «ground effect»	❒	❒	❒	❒	❒

DÉRY TOYOTA

359-9000

1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

18024-17-h

CAMIONS 204

PICK-UP MAZDA B-2200 SE 5, 1988, noir, automatique, en bonne condition, très propre. Prix: 2,500$. Demander Frederic, 346-3472.

VAN CHEVROLET 1990. Finition intérieure impeccable, moteur 5.7 litres à injection, freins ABS. Faut voir! 358-3905.

MOTOCYCLETTES 205

ACHÈTES
4 roues, motocross, scooters, motoneiges, motos, souffleuses, génératrices et autres, en bonne ou mauvaise condition, payons comptant, tél: 346-7451.

DIVERS

AMEUBLEMENTS 302

MOBILIER DE SALON complet, à vendre, aucune offre raisonnable refusée, tel: 359-8662.

Faites une bonne affaire avec un nouveau VTT 4x4 de Yamaha

et choisissez entre un treuil Warn en prime et 300$ en Yamadollars.

Faites-le sciemment. YAMAHA

MOTO CLINIQUE
92, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4795

SPÉCIAL ENTREPOSAGE (espace chauffé) 66¢ /jour

16356-17 g

ANTIQUITÉS: mobiliers de chambres, variés, à bon prix. Buffet pattes de lion, vitres bombées, armoires en pin, etc. Le Grenier de Grand'mère, 1011 route 219, Hemmingford. 247-3779. Achat, vente, échange.

CONGÉLATEUR 19 pieds cubes, Moffat. Table secrétaire, mélamine grise, tél: 358-4160.

RÉFRIGÉRATEUR amande très propre, fonctionne comme un neuf, aussi poussette de luxe turquoise et blanche Jolly Jumper 2 bureaux de travail, poêle à bois, 346-1094.

TÉLÉCOULEURS, reconditionnées, différentes grandeurs, bas prix, à partir de 50$, 347-8931.

ANIMAUX 303

AGNEAUX. Directement du producteur. Pour Noël, venez choisir votre agneau à la bergerie. Tel: 244-5754 (laissez messages). Ferme Le Moutonnier.

CHATONS HYMALAYENS, enregistrés, vaccinés, pedigree et garantie, tél: 359-9301 (après 17h).

CHIOTS CROISÉS Golden Retriever, 2 mois, vaccinés, 100$/chacun. 291-3665.

CHIOTS Golden Retriever, 2 mois, vaccinés, enregistrés, garantis, 291-3665.

CHIOTS petites races, grandes races, vaccinés. Éleveur privé. Tél: 467-6696.

CHIOTS Shih-Tzu, vaccinés, enregistrés, garantis, 291-3665.

ÉLEVAGE VON HESS, pension, obéissance, protection, accouplement et vente Berger Allemand lignée championne, 118 route 223, Saint-Blaise, tél: 291-5882.

ARTICLES DE SPORT 304

ÉQUIPEMENT de hockey pour homme à vendre, très propre, avec le sac pour un rangement maximum. Bas prix. Après 17h, 347-6207.

TERRITOIRE de chasse aux chevreuils, exclusif, d'environ 90 acres, dans la zone 5 (Cantons de Bedford), 325$/s emaine de l'ouverture, 3 personnes maximum, 248-2045.

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION 305

À BAS PRIX! Aspenite 7/16 3.47.5.29, 3/4 6.99, porte acier 39.95, parquetterie, naturel 35 pi., prévernie 1.15. Liquidation, nous payons la T.P.S. sur tout achat de bois traité et produits de ciment. Matériaux à bas prix Saint-Jean-sur-Richelieu, 514-346-6600.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, rond ou fendu, selon votre goût. Commandez tôt pour de meilleurs prix et de bons rendements. Tel: 291-5716.

MACHINERIE OUTILLAGE 307

SOUFFLEUSE 10 forces, 30", garantie 2 ans, 1 an d'usure, comme neuve. Prix: 1,100$ négociable. 358-8534.

VÊTEMENTS 309

PERFECTO pour femme, pas un an d'usure, porté une dizaine de fois, tél: 348-7790.

DIVERS 310

A AMEUBLEMENT de bureau, classeurs, bureaux, chaises, dactylos, fax, caisses enregistreuses, etc. Vente et Location, neufs et usagés, 15 ans à votre service. Service d'estampes. Equipements Jobb, 624 1e Rue, Iberville. 347-1469.

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, et usagés, objets d'art, peintures, meubles, vaisselle, courtes pointes, fusils, armoires en pin, juke-boxe, machines à coke, bronze, lithographie Louis Icart. 266-7734, 776-8834.

Entreprise MPD INC
ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ VÊTEMENTS - CHAUSSURES
BIG BILL ARKON SÉCURITÉ
DÉPOSITAIRE "Kodiak" - "Royer" - "Kaufman"
Carrefour Laplante
424, 2e Avenue
Iberville
Tél.: (514) 346-1076
017699-2 d

ACHETONS ANTIQUITÉS 1850-1950, meubles, lampes, vaisselle, horloges, rouets, juke boxs, argenterie, bijoux, publicités, coffres, jouets, plume fontaine, raquettes à neige, dentelle, vitraux, bibelots, souvenir militaire, etc. Tel: (514) 525-9798.

BATTERIES NEUVES et usagées, pour machinerie agricole, camion, auto, motoneige, VTT. Vérification gratuite, très bons prix avec garantie. Rozon Batterie, 228 Jean-Talon, Saint-Luc, tél: 348-2370.

CÈDRES À HAIES bien compacts, disponibles. Ne tardez pas, l'hiver est à nos portes, tél: (514) 248-3091.

CHEMINÉES préfabriquées 8 po., 3 sections de 3 pi., 1 section de 1 pi., 1 T, 1 support mural, capuchon, solin, prix discutable après 16h: 347-2331.

CUISINIÈRE 30 po., blanche, très propre, 125$. Métier à levée 45 po., 2 rossbancs, tiroir recouvert, 100 verges de fil, monte avec accessoires, très propre, tél: 346-0511.

BESOIN D'ARGENT?
ACHAT DE TOUT ARTICLE DE VALEUR
AVEC OPTION DE RACHAT
Payons comptant!
Mieux qu'un "Pawn Shop"
MONSIEUR CASH (514) 358-2939
157, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
018018-7 d

PRÉPAREZ VOTRE VOITURE POUR L'HIVER MAINTENANT!

Un vent d'économies 14,95$ balaie le pays
Vidange d'huile et changement de filtre

Vidange d'huile et changement de filtre avec EN PRIME, une inspection de 20 points.

* Comprend l'huile 10W-30 d'origine Hyundai, le filtre et un nouveau joint du bouchon de carter. 1$ d'extra pour l'huile 5W-30. Au besoin, une lubrification pour 3,95$. Seulement pour les véhicules Hyundai.

Un seul coupon vidange d'huile et changement de filtre par numéro d'identification de véhicule canadien. Offert seulement chez les concessionnaires Hyundai participants. L'offre prend fin le 15 décembre 1996 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le coupon doit être présenté au moment de la demande de service. Pour un service plus rapide, prenez rendez-vous en communiquant avec le préposé du Service à la clientèle. Toutes les taxes de ventes applicables sont en surplus selon les [illegible] applicables sur les taxes.

vous pouvez GAGNER un cinéma maison Sony ou UN des 100 baladeurs Sony

Service de mise au point mineur
Nos techniciens vérifient à l'usine
• remettront les contours des distributeurs, les pneus, le niveau de liquides, l'ajustement de base du moteur
• remplaceront si nécessaires: les bougies, le filtre à carburant et le filtre à air, tout des pièces en sus*
39,95$* (Main-d'oeuvre seulement)
* Surplus pour les moteurs à 6 pistons
Le coupon est valable chez tous les concessionnaires Hyundai participants jusqu'au 15 décembre 1996, jusqu'à l'épuisement des stocks. Le coupon doit être présenté au moment de la demande de service. Les taxes de ventes applicables sont en surplus.

Rabais sur l'entretien du système de refroidissement
Préparez votre véhicule pour l'hiver. 39,95$*
Obtenez le détail auprès de votre concessionnaire Hyundai
Le coupon est valable chez tous les concessionnaires Hyundai participants jusqu'au 15 décembre 1996, jusqu'à l'épuisement des stocks. Le coupon doit être présenté au moment de la demande de service. Les taxes de ventes applicables sont en surplus.

Batteries Hyundai d'origine
Batteries 420, 580 ou 630 CCA de première qualité. Électrolyte inclus. Garantie limitée au prorata de 60 mois. Capacité de démarrage supérieure. 79,95$*
Pose offerte au Service à la clientèle
Le coupon est valable chez tous les concessionnaires Hyundai participants jusqu'au 15 décembre 1996, jusqu'à l'épuisement des stocks. Le coupon doit être présenté au moment de la demande de service. Les taxes de ventes applicables sont en surplus.

Cloginor ST-JEAN
LES AUTOMOBILES CLOGINOR INC.
348-6816
HYUNDAI On évolue à votre avantage
359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
18024-7 h
18023-7 h

RONDEAU
PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Ltée
GARANTIS VÉHICULES
INFORMEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PLANS DE LOCATION POUR VOITURES D'OCCASION...

1992 FORD CROWN VICTORIA LX
71 200 km, tout équipé, en excellente condition

1B
1995 GMC JIMMY SLT
4 portes, tout équipé, 4x4, balance de garantie GM

4Y
1995 PONTIAC GRAND AM
4 portes, 6 cylindres, tout équipé, 33 500 km, balance de garantie GM

1994 GRAND AM
V-6, tout équipé, climatiseur, 64 500 km, faut voir!

1X
1994 PONTIAC BONNEVILLE SE
tout équipé, en excellente condition

2D
1993 FORD F-150
automatique, 4 x 4, en parfaite condition

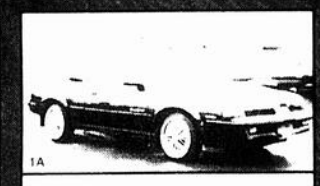
1996 GMC SONOMA SLS
4x4, cabine allongée, tout équipé, climatiseur, 4 300 km seulement

2V
1994 CHEVROLET LUMINA APV
7 passagers, climatiseur, bien équipé, en très bonne condition

2M
1994 PONTIAC SUNBIRD LE
41 000 km, 5 vitesses, AM/FM cassette, balance de garantie GM

1D
1992 NISSAN AXXESS
automatique, en excellente condition

1994 CADILLAC DE VILLE «CONCOURS»
moteur Northstar, équipé de «A à Z», comme neuf, balance de garantie 4 ans/ 80 000 km


1A
1989 PONTIAC SUNBIRD GT
décapotable, en excellente condition, un seul propriétaire

1P
1995 PONTIAC SUNRUNNER
4 X 4, 13 000 km, manuelle 5 vitesses, radio AM/FM stéréo cassette, balance de garantie GM

2X
1995 GMC YUKON SLT
4 x 4, équipé «A à Z», plusieurs extra, en excellente condition

1992 GMC JIMMY SLE
2 portes, 85 000 km, 4 X 4, tout équipé, balance de garantie GM

180, rue Moreau, Saint-Luc
359-9990 856-7700

DÉCOUVREZ ce que 1997 vous réserve, appelez nos voyants les plus précis au Québec sur les questions d'amour et d'argent! Les femmes qui appellent avant le 31 décembre 1997, recevront un cadeau! 1-8+3.69$/minute, composez dès maintenant le 1-900-451-4878.

GYM MACHINES et accessoires, tracteur Ford 7.5 HP 300$, lot de bas et boxers, scie radiale 475$, tél: 347-7333, 853-1901.

MATELAS. Matelas neuf, aussi matelas avec légère imperfection, moitié prix. Plateforme et lit mural, lit capitaine et mobilier de chambre. 6175, Boul. Taschereau, Brossard (514) 926-1431.

PELLE À NEIGE Fisher 7'6", 1 hiver d'usure, téléphone cellulaire, 2 fenêtres à manivelles, 1 garnotine en P.V.C., pagette 851-5378.

PNEUS D'HIVER Nokia, sur jantes, P175/70/13, Balayeuse Filter Queen Majestic, bon prix, tél: 346-0931.

POÊLE COMBUSTION lente, cheminée 2100, gaine d'acier inoxydable, poêle à granule d'anthracite, remorque, etc. Qualité prix imbattable, tél: 246-2851 ou 990-7092.

RÉFRIGÉRATEUR, lave-vaisselles encastres, cuisinières 24-30 pouces, laveuses/secheuses, four micro-ondes à convection, déshumidificateur Kenmore, unité de réfrigération pour chambre froide. 359-4145.

VANITÉ de salle de bain, avec lavabo moulé et lingerie, en stratifié gris pâle, très propre. 400$, 348-3675.

NOUVEAU

pré-maternelle

Garderie

CHEZ FANFAN

Ateliers d'éveil

Aide financière aux parents

Inscriptions:

346-5312

206233-r7-g

OCCASION D'AFFAIRES

DIVERS 351

CANADA ET QUÉBEC: subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes, renseignements. Centre d'aide pour petites entreprises (514) 861-6180, ext 4.

POSTES disponibles $$$ dans votre région, aucune expérience requise, temps plein ou partiel, possibilité 900$ et + semaine. Investissement discutable, 25 ans et plus, 1-800-561-1518, (514) 449-4011.

EMPLOI

DEMANDES 401

FERAIS MÉNAGE, aux maisons, entretien de semaines, et grand ménage d'automne, travail bien fait, 10 ans d'expérience, tél: 358-3731.

MAMAN DE 2 jeunes enfants, garderait petits copains, de (2 ans et plus). Cour clôturée. À Saint-Luc, tél: 359-7327.

OFFRES 402

ATTENTION chocolat$$$ Vends superbe tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles, Montréal et environs, (514) 277-0083, partout au Québec: 1-800-561-2395.

ENTREPRENEUR, 29 ans, recherche fille entre 18 et 28 ans, poids proportionnel à la grandeur, pour travailler aux U.S.A., 347-9508.

GARDERIE DES POUSSINEAUX

Places disponibles
Enfants 3 mois à 6 ans

Lundi au vendredi de 7 h à 18 h

De 1 à 5 jours/semaine
- Ateliers éducatifs
- Permis Office Service de Garde
- Subvention et crédit d'impôt
- Située au 290, boul. Industriel (coin Saint-Jacques)

Renseignements:
346-7811

205973-r7-d

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS INC.

à votre service depuis 5 ans
85% des emplois ne sont pas annoncés

Êtes-vous prêt à découvrir ce marché caché de l'emploi?
Le Club de recherche d'emploi Vallée des Forts inc.
offre des sessions
gratuites et efficaces
Enseignement dispensé par des **professionnels accrédités**
Pour un emploi dans les plus brefs délais, communiquez immédiatement au numéro
346-3044
Gratuités des services assurés par Développement et Ressources Humaines Canada

194605-r7-d

Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.

INFOGRAPHISTE JUNIOR
demandé(e)
TEMPS PARTIEL
1 soir/sem. + sur appel

Connaissances des logiciels:
QuarkXPress, Adobe Illustrator, Adobe Photoshop

- Grande disponibilité
- Responsable
- Honnête

Envoyer C.V. avant le 29 octobre 1996 aux

ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU
a/s Rose Audette
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qc, J3B 6X3

Ce poste s'adresse autant aux hommes qu'aux femmes.

206365-r7-r

CORPS À CORPS
Difficulté à boucler tes fins de mois? Filles sérieuses et fiables demandées, pour services d'escortes. Payant, payant! Essaie-le, 359-4366.

347-8555
les petites annonces

jocus

Les conseillers en jouets

Vous connaissez les enfants;
vous avez le sens de l'organisation; vous désirez une occupation intéressante et bien rémunérée...
Devenez conseillère en jouets

Carole Bissonnette
271-5800
(9301) boîte vocale

205538-r7-g

SERVICES

OFFRES 451

AIDE DISPONIBLE, à prix d'aubaine, petits travaux de toutes sortes, intérieur et extérieur, à l'heure ou autre, spécialité peinture. 348-7893.

RÉNOVATIONS de tous genres, menuiserie et peinture, pose de gypse et gyprock, tirage de joints, finition de sous-sol, plafonds suspendus, 15 ans d'expérience et licence requise, Denis, 349-6333, pagette 851-7274.

COURS D'ANGLAIS

- Niveau de base ou spécialisé
- Individu ou groupe
- Soutien éducatif pour enfants
- Pratique d'entrevue
- 15$/ heure/ personne
- 10 ans d'expérience
- de 8 h à 22 h

349-8065

021319-r7-d

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zanmort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants font partis de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir, appelez le 1-900-451-9602, 18 ans+, 4.55$/min. 24 heures/7 jours.

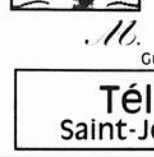
CLAIRVOYANTE: 8 minutes gratuites, médium, tarot, numérologie, astro. Vous avez des questions sur le présent et l'avenir, en amour, argent, santé, travail, chance. Pour une meilleure destinée, remplie de bonheur et succès. Laissez-nous vous guider dans l'amour, l'harmonie et prospérité, 1-900-451-5276, 24 hrs/24, 3.79/min.

COURS DE PEINTURE à l'huile et d'aquarelle, près du Carrefour. Diplômée universitaire en art, 359-0383.

DÉCAPAGE, finition. Estimation gratuite. Tél: 888-7604 (pagette).

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1-800-267-1543). L'École de rédaction, 449-38, Avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

PEINTRE 22 ANS d'expérience. Travail et propreté garantis, références. Tél: 346-9579.



ACHAT - VENTE
LOCATION
Véhicules neufs ou d'occasion

M. Rock Lauzier
Guilde maître vendeur

Tél.: 358-5842
Saint-Jean-sur-Richelieu

018031-r7-h

NOUVEAU DÈS LUNDI... 7 OCTOBRE

Produits et accessoires de coiffure professionnels disponibles dans votre région

VOICI QUELQUES MARQUES...
Wella - Schwarzkopf - Basti - Uans - Infusium - Tresemme - Jean Murrat - Farmavita - Kolors - Ondulations - Arco - Wahl - Dannyco - et plus...

CLUB COIFFURE
310, boul. Saint-Luc, local 5
Saint-Luc

COIFFEUR(SE)S À DOMICILE VOUS ÉTES LES BIENVENUE (PRIX SPÉCIAUX) AVEC PREUVE

205652-r5-g

FISSURES INFILTRATION
Réparation de fissures de solage à injection d'époxy. Réparations d'infiltration d'eau. Crépis de solage, imperméabilisation, brique, ciment, ouvrage garanti. Infos 7 jours/7, 24h/24 au 358-3754, 1-800-671-9135.

MASSAGES SUÉDOIS, 30$, une heure et quart de détente. Marcel, 460-4336.

NOUVEAU! 12 danses Country-Western sur 2 vidéocassettes. Rég. 24.99$, Spécial 21.99$/chacune. J'usqu'au 31 octobre, 1996. Taxes et manutention en sus. Ukulélé Video Inc. 1-800-782-9550.

ORDINATEURS réparations P.C. à domicile, 15$/heure, 24/24 heures, transfert disque dur/sur CD Rom sur place. 30$ installation Internet. Conseiller pour achat de P.C. ou de pièces, meilleur prix possible. Cours d'initiation DOS-Windows95, 8$/heure ou 5$/heure par téléphone. Stéphane 358-2618.

RÉPARATION machines à coudre idustrielles, service à domicile. Tél.: 348-5859.

RÉSIDENCE PRIVÉE Mont St-Grégoire. Vous recherchez une ambiance familiale et chaleureuse dans un petit paradis à un prix très abordable? Vous aimez bien manger, vous divertir? Appelez Jacques ou Francine au 358-2484.

SOYEZ BIEN dans vos pieds! Infirmière licenciée, vous offre soins professionnels à votre domicile, coupe d'ongles, cors, callosités, durillons, ongles incarnés, massage du pied et conseils, tél: 357-9970.

SPÉCIAL fin de saison, rénovations de tous genres, agrandissement, toiture, patio, revêtement d'aluminium et vinyle, finition de sous-sol, financement disponible, tél: Construction D.L. 358-5365.

TIRAGE DE JOINTS plâtre sans poussière, pose de gypse, travaux rapides et garantis, prix compétitifs, comparez! Estimation gratuite, Stéphane: 358-9476, 898-4598(cellulaire).

AVIS

AVIS DIVERS 501

AVON PORTES OUVERTES Best Western, Vallée des Forts, 725 Boul. du Séminaire, Saint-Jean, mardi, 22 octobre, de 13h à 21h, défilé de mode à 20h. Exposition de la boutique de Noël, café: gracieuseté d'Avon. Entrée libre.

PERDU! aux Halles de Saint-Jean ou Wal-Mart, bague Camay en or, récompense promise, tél: 347-1568.

L'ORDRE DE LA Rose-croix Amorc vous invite à une conférence intitulée "Comment prévenir et gérer les crises dans la vie", le mardi 22 octobre à 20h à l'Auberge Harris, 576 rue Champlain, St-Jean-sur-Richelieu. Conférencier: M. Jean-Marie Lance. Admission: 7$.

RENCONTRE AMITIÉ

DIVERS 551

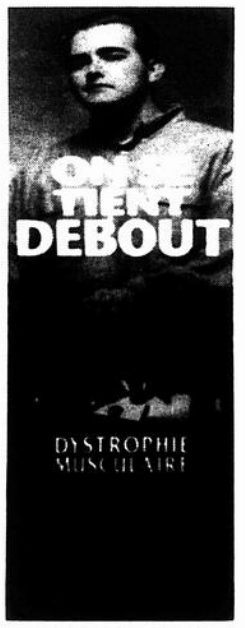
AGENCE DE RENCONTRE Thérèse, vous êtes seule et libre vous voulez fuir la solitude et rencontrer des gens sérieux, renseignements au 348-6980.

AMOUREUX DU NORD. Liste de noms à votre choix avec téléphone (toutes tendances). Spécial 69$ sans taxes, inscription gratuite à tous. Franchise disponible. 6620-5 caché, Saint-Damien, Québec, J0K 2E0, tél: (514) 835-3820, Fax: même numéro.

CORPS À CORPS
Service d'escortes, filles de 18 à 28 ans, vous reçoivent et se déplacent, service de qualité professionnelle, discrétion assurée. 7Jours/7, 24h/24, tél: 359-4366.

Casa Grecque La Maison des Gens Seuls
Rendez-vous pour souper-amitié à 18 h 30, chaque vendredi au 315, rue MacDonald
Suzane:
346-4763
Cécile:
349-1933

022331-r51-d



PROFITEZ DE NOS ÉCONO-PLANS

1993 CHRYSLER INTREPID
tout équipé, voiture familiale à petit budget
58,03$*/SEM.

1991 MAZDA B2200 CAB PLUS
boîte de fibre, 5 vitesses, bas kilométrage
42,48$*/SEM.

1993 B2200 CABRIOLET EB
V-6, automatique, tout équipé, garantie prolongée 6 ans/120 000 km
75,58$*/SEM.

1995 MAZDA MIATA
5 vitesses, vitres, portes électriques, régulateur de vitesse, antivol, roues «mags» et plus, bas kilométrage, balance de garantie
85,01$*/SEM.

1990 MAZDA MIATA
5 vitesses, AM-FM cassette et bas de 100 000 km, roues "mags", c'est le temps pour un bon prix avant l'hiver, faites vite
52,00$*/SEM.

1994 MX3 RS
5 vitesses, toit ouvrant, balance de garantie, brassière, prêt pour vos vacances
83,75$*/SEM.

1998 GRAND AM SE
automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, roues «mags», verrouillage des portes électrique, bas kilométrage, balance de garantie
85,01$*/SEM.

1995 MAZDA MILLENIA
V-6, balance de garantie, tout équipé, tableau de bord fini bois
LOCATION 385$/MOIS

1993 MERCURY VILLAGER GS
7 passagers, tout équipé, comme neuf
70,84$*/SEM.

1998 PROTÉGÉ LX
spécial démonstrateur, automatique, vitres, miroirs et portes électriques, régulateur de vitesse, climatiseur, seulement 9 000 km
85,01$*/SEM.

1994 CHEVROLET CAVALIER
automatique, radiocassette
45,33$*/SEM.

1987 FORD MUSTANG SOL
comme neuf à voir!

l'essence du Service

QUINTIN

MAZDA

* Basé sur financement 60 mois
Paiement hebdomadaire + taxes

SUR APPROBATION DE CRÉDIT

385, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU **349-6767**

018971-r7-d

Municipalité de la paroisse Saint-Athanase

LA TERRE D'ABORD

AVIS PUBLIC

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement 350-000 concernant le lotissement dans la paroisse de Saint-Athanase.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le conseil a adopté le projet de règlement numéro 350-005, modifiant le règlement no 350-000 intitulé le règlement de lotissement.

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 novembre 1996 à compter de 19:00 heures, à la salle du conseil, 90 route 104, Saint-Athanase. L'objet de cette assemblée est de présenter le règlement 350-005 qui modifie le règlement de lotissement quant à certaines dispositions concernant les cessions pour fins de parc, plus spécifiquement les articles 5.5.1 et 5.5.5 dudit règlement.

Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

Donné à Saint-Athanase, ce dix-huitième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

La secrétaire-trésorière,
Carole B. Laurin, o.m.a.

206352-r7-gh

Municipalité de la paroisse Saint-Athanase

LA TERRE D'ABORD

AVIS PUBLIC

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement 348-000 concernant le zonage dans la paroisse de Saint-Athanase.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 348-032, et intitulé «Règlement numéro 348-032, modifiant le règlement no 348-000 intitulé le règlement de zonage, tel que déjà modifié, en vue de modifier la zone A-200».

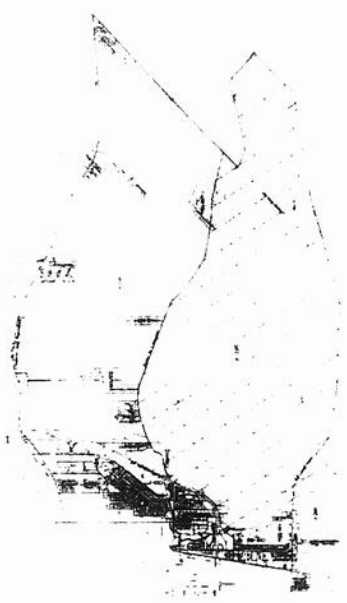
Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 novembre 1996 à compter de 19:00 heures, à la salle du conseil, 90 route 104, Saint-Athanase. L'objet de cette assemblée est de présenter le règlement 348-032 qui modifie le règlement de zonage afin **d'exclure dans la zone A-200 l'usage d'aéromodélisme.**

Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

La zone A-200 est délimitée comme suit:

au Nord:	la ligne séparant les municipalités de Mont-Saint-Grégoire et Saint-Athanase.
au Sud:	l'autoroute de la Vallée-des-Forts et le ruisseau Hazen.
à l'Est:	le 3e rang nord.
à l'ouest:	le rang Saint-Edouard.



Donné à Saint-Athanase, ce dix-huitième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

La secrétaire-trésorière,
Carole B. Laurin, o.m.a.

206352-17-gb

L'Acadie

AVIS DE CONVOCATION

à une assemblée de consultation publique

AUX PERSONNES ET ORGANISMES DÉSIRANT S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NO 96.Rb4 INTITULÉ: «Règlement modifiant le règlement numéro 91-09-02 intitulé «Règlement de zonage» et plus particulièrement l'article 4.3.1 concernant la marge avant des bâtiments, l'article 4.3.3 concernant la marge latérale du bâtiment principal ainsi que l'article 4.4.1 concernant les marges latérales et arrière des bâtiments accessoires dans la zone Rb 4».

Conformément à l'article 130.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, (L.R.Q. C.A.-19.1) lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le Conseil de la municipalité de L'Acadie a adopté, par résolution, le projet de règlement no 96.Rb4.

Ce projet de règlement a pour objet et pour effet de réduire, dans la zone Rb 4, la marge avant des bâtiments de 10,6 mètres à 7 mètres; de réduire la marge latérale d'un bâtiment unifamilial isolé ou jumelé construit sur un lot intérieur de 2 mètres à 1,5 mètre, avec ou sans vue droite; de réduire également la somme des marges latérales d'un bâtiment unifamilial isolé de 5 mètres à 3 mètres.

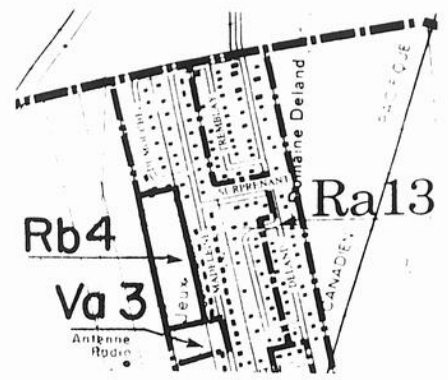
Ce projet de règlement a aussi pour objet et pour effet de réduire, dans cette même zone, la marge latérale et arrière d'un bâtiment accessoire ou d'un garage privé détaché de 2 mètres à 1 mètre sans vue droite et de 2 mètres à 1,5 mètre avec vue droite.

Description de la zone visée:

Zone Rb 4

La zone Rb 4 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 161 et 162; à l'ouest, par le parc Roger-Deland; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 162 et 162-A; et à l'est par la ligne séparatrice des lots numéros 162-7 et P-162, 162-7 et 162-43, 162-6 et 162-37. Cette zone est formée par plusieurs subdivisions du lot originaire numéro 162.

Croquis décrivant le périmètre de la zone Rb 4:



Avis par la présente est donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation, le 11 novembre 1996, à 21h00, à la salle de l'hôtel de ville situé au 1161 chemin du Clocher à L'Acadie.

Cette assemblée de consultation permettra à monsieur le Maire d'expliquer le projet de règlement et les conséquences de son adoption et d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité durant les heures ordinaires d'affaires.

Donné à L'Acadie, ce 17e jour d'octobre 1996.

Le secrétaire-trésorier
Denis L'Heureux

206370-17-gb

Municipalité de la paroisse Saint-Athanase

LA TERRE D'ABORD

AVIS PUBLIC

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement 348-000 concernant le zonage dans la paroisse de Saint-Athanase.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 348-033 et intitulé «Règlement numéro 348-033, modifiant le règlement no 348-000 intitulé le règlement de zonage, tel que déjà modifié, en vue de modifier la zone A-100».

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 novembre 1996 à compter de 19:00 heures, à la salle du conseil, 90 route 104, Saint-Athanase. L'objet de cette assemblée est de présenter le règlement 348-033 qui modifie le règlement de zonage afin **d'exclure dans la zone A-100 l'usage d'aéromodélisme.**

Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

La zone A-100 est délimitée comme suit:

au Nord:	le rang des 54.
au Sud:	l'autoroute de la Vallée-des-Forts.
à l'Est:	le rang Saint-Édouard.
à l'ouest:	par le chemin des Patriotes.

Donné à Saint-Athanase, ce dix-huitième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

La secrétaire-trésorière,
Carole B. Laurin, o.m.a.

206352-17-gb

206356-17-gb

L'Acadie

AVIS DE CONVOCATION

à une assemblée de consultation publique

AUX PERSONNES ET ORGANISMES DÉSIRANT S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NO L96.Rb4 INTITULÉ: «Règlement modifiant le règlement numéro 91-10-01 intitulé «Règlement de lotissement» et plus particulièrement l'article 3.4 concernant l'emprise des rues et les articles 5.1 et 5.2 relativement aux dimensions des lots dans la zone Rb 4».

Conformément à l'article 130.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, (L.R.Q. C.A-19.1) lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le Conseil de la municipalité de L'Acadie a adopté, par résolution, le projet de règlement no L96.Rb4.

Ce projet de règlement a pour objet et pour effet de réduire, dans la zone Rb 4, l'emprise des rues de 20 mètres à 15 mètres.

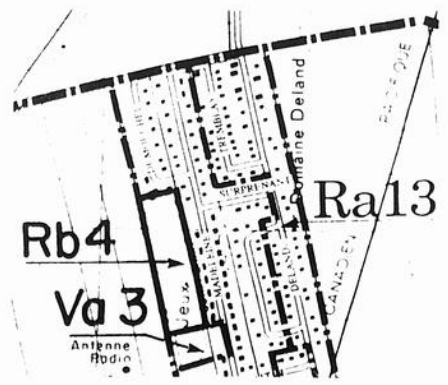
Ce projet de règlement a aussi pour objet et pour effet de réduire, dans cette même zone, la superficie minimum des lots intérieurs desservis par un réseau d'aqueduc et d'égout de 540 mètres carrés à 450 mètres carrés et la largeur minimum de ces mêmes lots intérieurs de 18 mètres à 15 mètres; de réduire également la superficie minimum des lots de coin desservis par un réseau d'aqueduc et d'égout de 720 mètres carrés à 570 mètres et la largeur minimum de ces mêmes lots de coin de 24 mètres à 19 mètres.

Description de la zone visée:

Zone Rb 4

La zone Rb 4 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 161 et 162; à l'ouest, par le parc Roger-Deland; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 162 et 162-A; et à l'est par la ligne séparatrice des lots numéros 162-7 et P-162, 162-7 et 162-43, 162-6 et 162-37. Cette zone est formée par plusieurs subdivisions du lot originaire numéro 162.

Croquis décrivant le périmètre de la zone Rb 4:



Avis par la présente est donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation, le 11 novembre 1996, à 21h15, à la salle de l'hôtel de ville situé au 1161 chemin du Clocher à L'Acadie.

Cette assemblée de consultation permettra à monsieur le Maire d'expliquer le projet de règlement et les conséquences de son adoption et d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité durant les heures ordinaires d'affaires.

Donné à L'Acadie, ce 17e jour d'octobre 1996.

Le secrétaire-trésorier
Denis L'Heureux

206369-17-gb

Municipalité de la paroisse Saint-Athanase

AVIS PUBLIC

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement 348-000 concernant le zonage dans la paroisse de Saint-Athanase.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le conseil a adopté le projet de règlement numéro 348-035, et intitulé «Règlement numéro 348-035, modifiant le règlement no 348-000 intitulé le règlement de zonage, tel que déjà modifié, en vue de modifier la zone A-400».

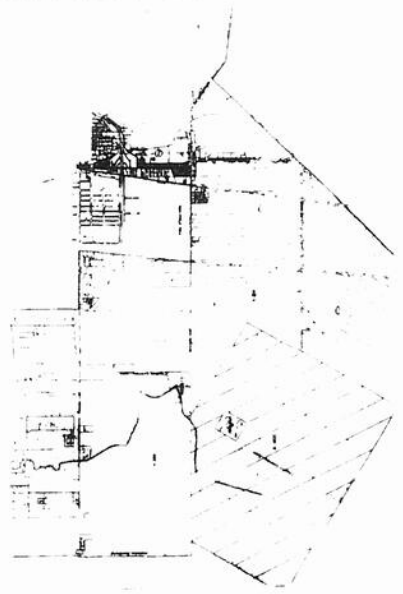
Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 novembre 1996 à compter de 19:00 heures, à la salle du conseil, 90 route 104, Saint-Athanase. L'objet de cette assemblée est de présenter le règlement 348-035 qui modifie le règlement de zonage afin **d'exclure dans la zone A-400 l'usage d'aéromodélisme.**

Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

La zone A-400 est délimitée comme suit:

au Nord:	la zone A-300.
au Sud:	les limites des municipalités de Sainte-Anne-de-Sabrevois et Saint-Athanase.
à l'Est:	les limites des municipalités de Saint-Alexandre et Saint-Athanase.
à l'ouest:	la zone A-300.



Donné à Saint-Athanase, ce dix-huitième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

La secrétaire-trésorière,
Carole B. Laurin, o.m.a.

206354-17-gd

Municipalité de la paroisse Saint-Athanase

AVIS PUBLIC

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement 348-000 concernant le zonage dans la paroisse de Saint-Athanase.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 348-031 et intitulé «Règlement numéro 348-031, modifiant le règlement no 348-000 intitulé le règlement de zonage, tel que déjà modifié, en vue de modifier la zone C02-403».

Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 novembre 1996 à compter de 19:00 heures, à la salle du conseil, 90 route 104, Saint-Athanase. L'objet de cette assemblée est de présenter le règlement 348-031 qui modifie le règlement de zonage afin:

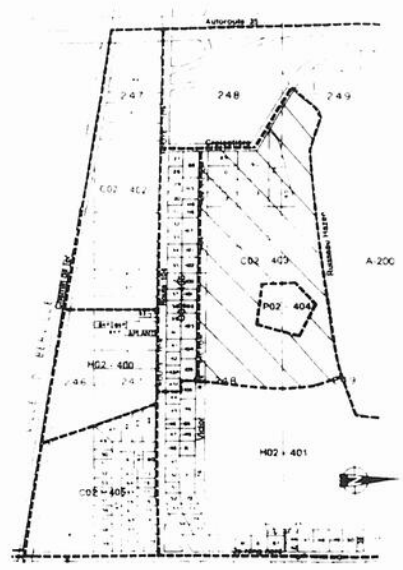
«d'inclure l'usage C⁴ (services pétroliers) à la zone C02-403»

Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

La zone C02-403 est délimitée comme suit:

au Nord:	par le ruisseau Hazen.
au Sud:	la rue Victor.
à l'Est:	la zone H02-401.
à l'ouest:	le boulevard Croisetière nord.



Donné à Saint-Athanase, ce dix-huitième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

La secrétaire-trésorière,
Carole B. Laurin, o.m.a.

Municipalité de la paroisse Saint-Athanase

AVIS PUBLIC

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement 348-000 concernant le zonage dans la paroisse de Saint-Athanase.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 348-034, et intitulé «Règlement numéro 348-034, modifiant le règlement no 348-000 intitulé le règlement de zonage, tel que déjà modifié, en vue de modifier la zone A-300».

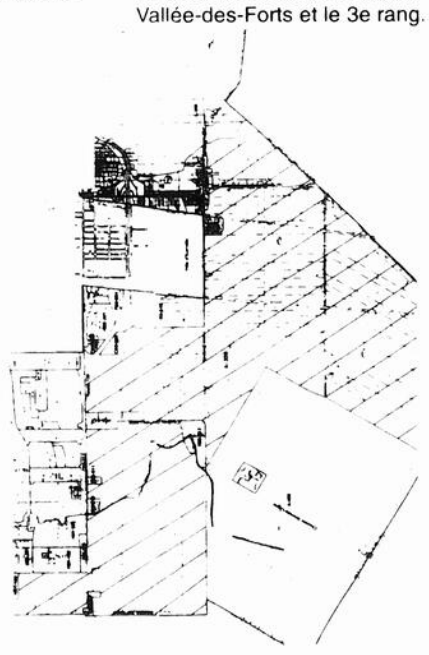
Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 novembre 1996 à compter de 19:00 heures, à la salle du conseil, 90 route 104, Saint-Athanase. L'objet de cette assemblée est de présenter le règlement 348-034 qui modifie le règlement de zonage afin **d'exclure dans la zone A-300 l'usage d'aéromodélisme.**

Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

La zone A-300 est délimitée comme suit:

au Nord:	les limites des municipalités de Mont-Saint-Grégoire et Saint-Athanase et le ruisseau Hazen.
au Sud:	les limites des municipalités de Sainte-Anne-de-Sabrevois et de Saint-Athanase, la zone A-400.
à l'Est:	les limites des municipalités de Mont-Saint-Grégoire et Saint-Athanase.
à l'ouest:	la route 133, l'autoroute de la Vallée-des-Forts et le 3e rang.



Donné à Saint-Athanase, ce dix-huitième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

La secrétaire-trésorière,
Carole B. Laurin, o.m.a.

206355-17-gd

Municipalité de la paroisse Saint-Athanase

AVIS PUBLIC

Aux personnes et organismes intéressés par un projet de règlement modifiant le règlement 348-000 concernant le zonage dans la paroisse de Saint-Athanase.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 1996, le conseil a adopté le projet de règlement numéro 348-036, modifiant le règlement no 348-000 intitulé le règlement de zonage, tel que déjà modifié, en vue de modifier la zone I03-516.

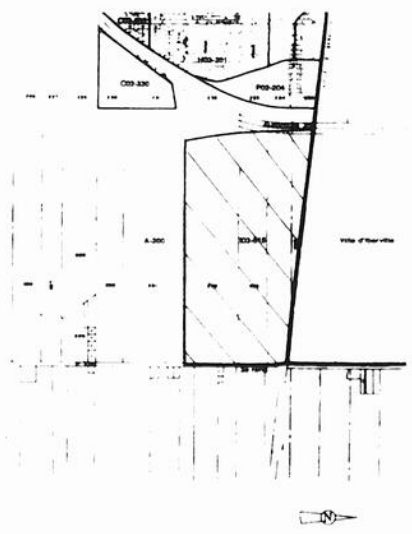
Une assemblée publique de consultation aura lieu le 4 novembre 1996 à compter de 19:00 heures, à la salle du conseil, 90 route 104, Saint-Athanase. L'objet de cette assemblée est de présenter le règlement 348-036 qui modifie le règlement de zonage afin **d'ajouter à la grille des usages permis l'aéromodélisme.**

Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00.

La zone I03-516 est délimitée comme suit:

au Nord:	les limites des municipalités d'Iberville et de Saint-Athanase.
au Sud:	la zone A-300 (limite nord du lot 231).
à l'Est:	le 3e rang sud.
à l'ouest:	l'autoroute de la Vallée-des-Forts.



Donné à Saint-Athanase, ce dix-huitième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

La secrétaire-trésorière,
Carole B. Laurin, o.m.a.

206353-17-gd

ACTIVITÉS

22 octobre
A.M.O.R.C.
Conférence

L'Ordre de la Rose Croix A.M.O.R.C. vous invite à une conférence intitulée «Comment prévenir et gérer les crises de la vie», le mardi 22 octobre à 20h à l'Auberge Harris, 576, rue Champlain à Saint-Jean-sur-Richelieu. Conférencier M. Jean-Marie Lance. Coût $7. Pour toute information vous pouvez nous écrire à: Case postale 473, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8.

22 octobre
Atelier
Fermières de St-Jean

Le Cercle de Fermières de St-Jean tiendra un atelier de confection de frivolité et de pointe folles, le mardi 22 octobre de 13h à 15h30 au local du club, 203 Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à toutes.

22 octobre
Réseau Femmes Québec
Rencontre d'information

Le Réseau Femmes Québec vous invite à une rencontre d'information et de constitution de groupes, le mardi 22 octobre de 19h à 22h à l'école Maribro, 610, boulevard Industriel (coin Gaudette) à St-Jean. Info: Noella-Marie au 348-7179.

24 octobre
Cartes
Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la Villa Saint-Jean, le jeudi 24 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info: 348-4760.

24 octobre
Groupe d'entraide Pi-près
Assemblée annuelle

Le groupe d'entraide Pi-près tiendra son assemblée générale annuelle avec élection, le jeudi 24 octobre à 13h30 au 386, rue Laurier à St-Jean. Bienvenue à tous.

25 octobre
Âge d'or St-Luc
Souper

Le club de l'âge d'or de St-Luc tiendra son souper mensuel, le samedi 25 octobre à 18h au local du club, 78 rue Clermont à St-Luc. Les portes ouvriront à compter de 15h30. Exceptionnellement ce mois-ci nous aurons une période d'informations et de questions d'environ 15 à 20 minutes après le souper. Bienvenue à tous.

25 octobre
Cercle d'accueil Iberville
Soirée dansante

Le Cercle d'accueil d'Iberville vous invite à leur soirée dansante, le vendredi 25 octobre à 20h au 335, 6e Avenue à Iberville. Animation: Pierre et Normand. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

25 octobre
Club Coeur en marche
Visite à Imax

Le Club Coeur en marche organise une visite au cinéma Imax, le vendredi 25 octobre. Nous assisterons au programme double «Cité de l'espace et Pingouins & Cie. Le départ est prévu pour 15h au Carrefour Richelieu. Coût $15 transport inclus. Bienvenue à tous les membres et amis. Info: 348-8454 ou 348-8187.

26 octobre
Cadets de la Marine
Party d'halloween

Les cadets de la marine tiendront un terrible party d'halloween pour les 12-18 ans au profit du corps de cadet, le samedi 26 octobre de 20h à 23h30 au Hangar D-4 de la Garnison de St-Jean-sur-Richelieu. Costume d'halloween obligatoire. Cantine sans alcool, nombreux prix de présence. Animation fait par le Z-104. Bienvenue à tous.

26 octobre
Club Raquetteurs Champlain

Le club des raquetteurs Champlain vous invite à sa soirée dansante à l'occasion de l'halloween (les gens peuvent venir costumé ou non à leur convenance), le samedi 26 octobre à 20h au sous-sol de l'église Saint-Noel Chabanel à Iberville. Prix pour le plus beau costume. Goûter et permis de la S.A.Q. Coût $10.

26 octobre
Iberville
Soirée meurtre et mystère

La Commission des loisirs d'Iberville vous invite à son souper-spectacle animé par la troupe Sangpeur, le samedi 26 octobre à 19h au Pavillon Mille-Roches à Iberville. Coût $25 par personne, comprenant souper et soirée meurtre et mystère.

26 octobre
Scouts SDJ Haut-Richelieu
Grand bazar

Le groupe de scouts S.D.J. Haut-Richelieu secteur de Saint-Luc organise un grand bazar au profit du regroupement, le samedi 26 octobre de 8h à 17h au 87, boulevard Saint-Luc local 10. Bienvenue à tous.

26 octobre
St-Grégoire
Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 26 octobre à 20h au Centre des aînés, 45 avenue de la Montagne à St-Grégoire. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

27 octobre
Ass. sportive St-Luc
Assemblée générale

L'association sportive de Saint-Luc tiendra son assemblée générale annuelle avec élection le dimanche 27 octobre à 19h à la maison des jeunes de St-Luc. Bienvenue à tous.

27 octobre
Comité paroissial N.D.A.
Brunch de l'Halloween

Le comité paroissial N.D.A. vous invite à son brunch de l'Halloween, le dimanche 27 octobre de 9h à 13h au Centre Notre Dame, 435, Laurier à St-Jean. Menu variés. Billets vendus à la porte. Coût $7 adultes et $3 enfants. Bienvenue à tous.

27 octobre
Iberville
Brunch musical avec Casino

La Commission des loisirs d'Iberville vous invite à son brunch musical, le dimanche 27 octobre de 10h à 12h30 au Pavillon Mille-Roches à Iberville. Des maquilleurs pour les enfants ainsi que des clowns seront sur place, suivi à compter de 13h d'un casino avec spectacle de variétés et chasse au trésor. Coût $6 adultes et $3 enfants. Bienvenue à tous. Info: 347-8935.

27 octobre
Iberville
Filles d'Isabelle

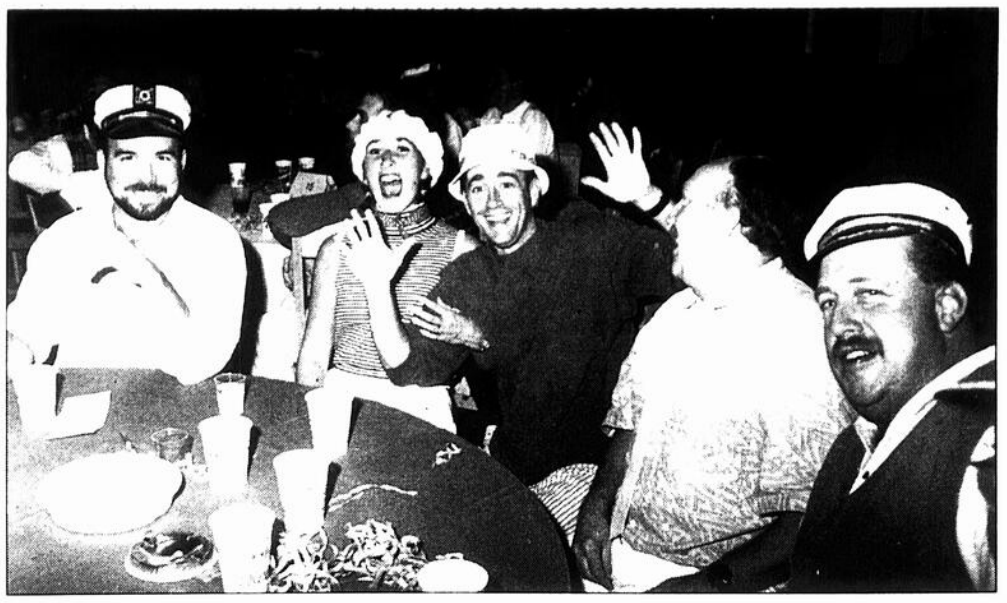
Les Filles d'Isabelle d'Iberville vous invite à leur partie de cartes annuelle, le dimanche 27 octobre à 13h30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Coût $6. Goûter et prix de présence. Billet en vente à la porte en ou en communiquant avec Noémie Lebeau au 348-8020.

Âge d'or St-Luc
Cartes de membres 1996-97

Le club de l'âge d'or de St-Jean désire aviser ses membres que les cartes de membres pour l'année 1996-1997 sont maintenant disponibles au local du club, le dimanche et le mercredi de 13h à 17h ainsi que le vendredi de 19h à 23h. Pour de plus amples informations communiquez avec le 349-6223.

Légion de St-Jean
Cartes de membres 96-97

La Légion Royale Canadienne de St-Jean avise ses membres que les cartes de mmebres pour l'année 1996-1997 sont maintenant disponibles au bar de la Légion situé au 5, rue Frontenac à St-Jean. Les heures d'ouverture sont du lundi au jeudi de 12h à 19h et le vendredi à compter de 12h. Pour de plus amples informations communiquez avec le 346-3632.



Saint-Luc fête ses bénévoles

C'est sous le thème «La croisière en fête» que la Ville de Saint- Luc a souligné le travail de ses bénévoles samedi dernier au Pavillon Dextraze du Campus Fort Saint-Jean. Près de 500 personnes étaient au rendez-vous pour cette fête annuelle animée par l'organisme «Groupe en fête». Sur la photo, quelques membres de l'Association de baseball mineur de Saint-Luc. (Photo Rémy Boily)

Chez les Optimistes

C'est sous le thème «L'avenir de notre jeunesse est entre nos mains» que se dérouleront les activités de l'année 1996-1997 chez les Clubs Optimistes de la zone 3, qui regroupe les clubs de Mont-Saint-Grégoire, Iberville, Sabrevois, Saint-Alexandre et Sainte-Brigide. Sur la photo: Roger et Nicole Couture, couple gouverneur du district sud du Québec, Michel Allaire, président du club de Sainte-Brigide, sa compagne Claudette ainsi que Gaétan et Lise Surprenant, couple lieutenant-gouverneur de la zone 3.

L'APCHQ lance son premier Guide

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) vient de publier la première édition du «Guide des entreprises professionnelles de rénovation».

Distribué à 100,000 exemplaires et disponibles dans les institutions financières, les municipalités et les détaillants de matériaux de construction participants de la grande région de Montréal, «le Guide vise à faire connaître, aux consommateurs qui recherchent de la qualité, les entreprises de rénovation professionnelles qui sont en mesure d'en offrir et ce, dans la légalité», indique-t-on à l'APCHQ.

Toutes les entreprises qui sont répertoriées dans ce Guide détiennent une licence de la Régie du bâtiment, ce qui constitue la condition première pour pouvoir offrir des services de rénovation.

Par ailleurs, l'APCHQ est en mesure de certifier que les entreprises qui apparaissent dans ce guide ont passé le test de l'accréditation au programme de garantie qui avait été mis en place pour le programme d'aide à la rénovation gouvernementale «Rénove».

«C'est donc dire qu'il s'agit d'entreprises qui sont réellement actives, qui sont en bonne santé financière, et qui avaient accumulé assez d'expérience, au moment de leur accréditation, au printemps 1996, pour que l'APCHQ accepte de cautionner la qualité de l'exécution de leurs travaux dans le cadre de son programme de garantie «Réno Plus» et du programme «Rénove», indique l'APCHQ.

D'autre part, près de la moitié des entreprises répertoriées offrent la garantie rénovation de l'APCHQ.

La SCLÉROSE EN PLAQUES frappe généralement au cours des années les plus productives de la vie ses effets se répercutent sur les proches, les employeurs, les employés.

Fédération québécoise de la sclérose en plaques

Bientôt nous trouverons!

FAIRE PARVENIR VOS DONS AU:

12125 est, rue Notre-Dame
Montréal, Qué. H1B 2Y9 • (514) 640-5472

Claude & Edgar Le Sieur

RÉSIDENCES FUNÉRAIRES

- FUNÉRAILLES TRADITIONNELLES OU PRIVÉES
- PRÉARRANGEMENTS
- INCINÉRATION
- COLUMBARIUM

Claude LeSieur, propr

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CLAUDE LE SIEUR
280, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE EDGAR LE SIEUR
530, 4e Rue
Iberville

346-6020

LA SEULE MAISON 100% LESIEUR

Très grand choix de roues et de pneus neufs ou d'occasion

$$$ ÉCONOMISEZ les frais d'installation et d'équilibrage en vous procurant des roues et des pneus de rechange pour l'hiver

CENTRE DE RECYCLAGE DE ST-JEAN INC.

1330, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1112

Évolution du système scolaire

Le diocèse Saint-Jean-Longueuil appuie la Coalition

Monseigneur Jacques Berthelet, évêque auxiliaire et administrateur du diocèse de Saint-Jean-Longueuil, et les responsables des différentes régions pastorales du diocèse, ont pris connaissance, lors d'une réunion la semaine dernière, des recommandations de la Coalition en faveur d'une évolution du système scolaire pour et avec la population.

«Nous sommes en face d'un mouvement où s'est beaucoup affirmé la laïcité de l'école. Nous sommes également en face d'une vision de l'école issue de l'État plutôt que d'une école qui répond aux besoins du milieu et à la volonté des parents. Nous estimons que les principes de la Coalition reflètent bien la pensée, pas seulement des Évêques du Québec, mais celle des catholiques de l'Église de Saint-Jean-Longueuil. Elle représente des principes et fait des recommandations qui correspondent à ce que nous préconisons nous-mêmes», affirme Monseigneur Berthelet.

Cette Coalition, formée de différents organismes dont l'Association des directrices et des directeurs d'office diocésain d'éducation (A.D.D.E.) et l'Association québécoise des conseillères et des conseillers au Service de l'éducation chrétienne (A.Q.C.S.E.C.), a donc reçu l'appui officiel du diocèse de Saint-Jean-Longueuil.

Trois grands principes sont défendus par la Coalition : la mise en place de commissions scolaires linguistiques dans l'harmonie de la continuité, la reconnaissance du droit des parents à un véritable choix quant au type d'école pour leur(s) enfant(s) et le rejet de toutes les solutions uniques et réductrices des différences.

La Coalition recommande que le gouvernement donne suite au large consensus de la population autour de la mise en place, sur l'ensemble du territoire québécois, de deux réseaux de commissions scolaires, un francophone et un anglophone. Dans la mise en place de commissions scolaires linguistiques, elle demande que le gouvernement respecte les garanties confessionnelles contenues dans la Loi sur l'instruction publique et les appliquent à toutes les commissions scolaires du Québec. Elle propose que le gouvernement favorise l'existence de trois types d'écoles : écoles confessionnelles, catholiques ou protestantes; écoles non confessionnelles avec services en enseignement religieux et en animation pastorale; écoles laïques sans service confessionnel et ce, dans toutes les commissions scolaires.

Pour l'ensemble du Québec, à l'exception de Montréal et de Québec et des commissions scolaires dissidentes qui présentent une situation particulière, la Coalition propose qu'au moment de mettre en place les commissions scolaires linguistiques, le gouvernement maintienne le statut actuel des écoles, confessionnel ou non, laissant aux parents des élèves le soin de décider, en temps opportun, une possible révision de ce statut qui peut d'ailleurs être entreprise en tout temps.

Association pulmonaire du Québec

POUR AIDER LES AUTRES À MIEUX RESPIRER

UN DON IN MEMORIAM

4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal, Qc H2J 3E6
Bureau: (514) 596-0805 • Téléc.: (514) 596-1183
1-800-295-8111

L'Acadie

AVIS DE CONVOCATION À UNE ASSEMBLÉE DE CONSULTATION PUBLIQUE

AUX PERSONNES ET ORGANISMES DÉSIRANT S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NO 01961015 INTITULÉ: «Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 91-09-02 intitulé «Règlement de zonage» et plus particulièrement l'article 9.2 afin que l'élevage des suidés soit autorisé uniquement dans la zone A 25».

Conformément à l'article 130.2 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, (L.R.Q. C.A.-19.1) lors d'une séance tenue le 15 octobre 1996, le Conseil de la municipalité de L'Acadie a adopté, par résolution, le projet de règlement no 01961015.

Ce projet de règlement a pour objet et pour effet d'interdire l'élevage de suidés dans les zones A 1 à A 24 inclusivement, et de le permettre uniquement dans la zone A 25.

Description des zones visées:

Zone A 1
La zone A 1 est limitée au sud par la voie ferrée du Canadien National; à l'ouest par la ville de La Prairie, par la ligne séparatrice des lots numéros 410 et 413, 411 et 413; au nord, par la ligne séparatrice des lots 411 et 413, 411 et 412; à l'est, par le chemin Ruisseau-des-Noyers. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 405 à 411.

Zone A 2
La zone A 2 est limitée au sud par la voie ferrée du Canadien National; à l'ouest, par le chemin Ruisseau-des-Noyers; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 411 et 412, par la rivière de L'Acadie et par la ville de Saint-Luc; à l'est, par le chemin Grand-Pré. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 183, 184, 185, 186, 189, 405 à 411.

Zone A 3
La zone A 3 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 191 et 193, par la rivière L'Acadie, par la ligne séparatrice des lots numéros 369 et 370, 396 et 397; à l'ouest par la ville de La Prairie; au nord, par la voie ferrée du Canadien National; à l'est, par le chemin Grand-Pré. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 187, 188, 405 et de la totalité des lots originaires numéros 190, 191, 370, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403 et 404.

Zone A 4
La zone A 4 est limitée au sud par la voie ferrée du Canadien Pacifique; à l'ouest par la municipalité de Saint-Philippe; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 396 et 397, 369 et 370, par la rivière L'Acadie; à l'est, par la ligne séparatrice des 365 et 367, par la rue Normandie, par le chemin Évangéline, par la ligne séparatrice des lots numéros 367 et 368, par le cours d'eau Ruisseau-des-Noyers. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 367, 380, 381 et 382 et de la totalité des lots originaires numéros 368, 369, 383 à 396 inclusivement.

Zone A 5
La zone A 5 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 196 et 197; à l'ouest, par le chemin Grand-Pré; au nord, par la ville de Saint-Luc; à l'est, par la ligne séparatrice des numéros 181 et 182, 178 et 182, 177 et 182, par le cours d'eau Toupin et par le chemin de la Coulée-des-Pères. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 192, 193, 194, 196.

Zone A 6
La zone A 6 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 195 et 198, 362 et 363, 361 et 362, 358 et 359, 357 et 359, 359 et 371; à l'ouest par le cours d'eau Ruisseau-des-Noyers; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 367 et 368, par le chemin Évangéline, par la ligne séparatrice des lots numéros 365 et 367, 191 et 193; à l'est, par le chemin Grand-Pré. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 193, 194, 195, 367 et de la totalité des lots originaires numéros 359 à 361, 363 à 366 inclusivement.

Zone A 7
La zone A 7 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 169 et 170; à l'ouest par le chemin de la Coulée-des-Pères; au nord et à l'est par la ville de Saint-Luc. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 170 à 181 inclusivement.

Zone A 8
La zone A 8 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 211 et 212; à l'ouest par le chemin Grand-Pré et par la ligne arrière des propriétés situées le long de la rue des Blés d'Or; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 196 et 197; à l'est, par le chemin de la Coulée-des-Pères. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 205, 208, 209, 210, 211 et de la totalité des lots originaires numéros 197, 200, 201 et 204 inclusivement.

Zone A 9
La zone A 9 est limitée au sud par la voie ferrée du Canadien Pacifique; à l'ouest par la ligne séparatrice des lots numéros 357 et 371, 357 et 359, 358 et 359, 361 et 362; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 362 et 363, 195 et 198; à l'est, par le chemin Grand-Pré, par la ligne séparatrice des lots numéros 203 et 206, 203 et 207, par la rivière L'Acadie, par le chemin Évangéline. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 354, 355, 356 et de la totalité des lots originaires numéros 198, 199, 202, 203, 357, 358 et 362 inclusivement.

Zone A 10
La zone A 10 est limitée au sud par le chemin du Clocher et par la municipalité de Saint-Jacques-le-Mineur; à l'ouest par la municipalité de Saint-Philippe; au nord, par la voie ferrée du Canadien Pacifique, par le cours d'eau Ruisseau-des-Noyers, par la ligne séparatrice des lots numéros 359 et 371, 360 et 371, 357 et 371; à l'est, par la ligne séparatrice des lots numéros 356 et 371, 355 et 371, 354 et 371, 353 et 371, 352 et 371, 351 et 372, 350 et 373, 350 et 374, 348 et 374. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 379, 380, 381 et 382 et de la totalité des lots originaires numéros 371, 372, 373, 374, 377 et 378 inclusivement.

Zone A 11
La zone A 11 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 348 et 350; à l'ouest par la ligne séparatrice des lots numéros 350 et 374, 350 et 373, 350 et 372, 351 et 372, 351 et 371, 352 et 371, 353 et 371, 354 et 371, 355 et 371, 355 et 371, 356 et 371; au nord, par la voie ferrée du Canadien Pacifique; à l'est, par la rivière L'Acadie. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 354; 355 et 356 et par les lots originaires 350 à 353 inclusivement.

Zone A 12
La zone A 12 est limitée au sud par la ligne séparatrice du terrain de l'édifice Jean-Philippe Toupin avec celui de M. Jean-Philippe Toupin et celui de Mme Francine Rousseau Madore, par la ligne séparatrice des lots numéros 216 et 217; à l'ouest par la rivière L'Acadie, par la voie ferrée du Canadien Pacifique, par le chemin Évangéline, par la rivière L'Acadie; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 207 et 208; à l'est, par le chemin Grand-Pré. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 208 à 216 inclusivement.

Zone A 13
La zone A 13 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 162 et 162-A, par la voie ferrée du Canadien Pacifique, par le chemin du Clocher et par le secteur du village de L'Acadie; à l'ouest, par le chemin Grand-Pré; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 211 et 212, par le chemin Coulée-des-Pères, par la ligne séparatrice des lots numéros 169 et 170; à l'est par les limites de la ville de Saint-Luc. Cette zone est formée par les lots numéros 162-A à 169 et 212 à 217.

Zone A 14
La zone A 14 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 344A et 345; à l'ouest, par la municipalité de Saint-Jacques-le-Mineur; au nord, par le chemin du Clocher; à l'est, par la rivière L'Acadie. Ladite zone est formée des lots originaires 345, 346 et de parties du lot originaire 347.

Zone A 15
La zone A 15 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 151 et 154, 270 et 274, par le chemin des Vieux Moulins; à l'ouest, par la rivière L'Acadie; au nord, par la ligne séparatrice entre la propriété de M. Charles Roy et celle de M. Pierre Maheu, par une ligne imaginaire située à environ 60 mètres du chemin des Vieux Moulins et parallèle à ce dernier, par le parc Jacques & Marie, par la ligne séparatrice des lots numéros 247 et 249, 162 et 162-A; à l'est, par le chemin du Clocher, par la ligne séparatrice des lots numéros 155 et 156, P-155 et 155-23, P-155 et 155-25, P-155 et 155-26, 154 et 155. Cette zone est formée de parties des lots originaires numéros 154 à 162 inclusivement, 249, 258, 259, 261 à 271 inclusivement et 274.

Zone A 16
La zone A 16 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 156 et 157; à l'ouest, par le chemin du Clocher, par la ligne séparatrice des lots numéros 157 et 158, P-158 et 158-11, P-158 et 158-18; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 159 et 160; à l'est, par les limites de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette zone est formée des lots numéros P-157, P-158 et P-159.

Zone A 17
La zone A 17 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 336 et 337; à l'ouest par la municipalité de Saint-Jacques-le-Mineur; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 344A et 345; à l'est, par la rivière L'Acadie. Ladite zone est formée des lots originaires 337 à 344A inclusivement.

Zone A 18
La zone A 18 est limitée au sud par la route 219 et par la ligne séparatrice des lots numéros 283 et 284; à l'ouest par la rivière L'Acadie et par le chemin des Vieux Moulins; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 270 et 274, 151 et 154; à l'est, par le chemin du Clocher, par la route 219, par la ligne séparatrice des lots 147 et 150, 147 et 274, 146 et 274, 146 et 275, 142 et 276, 141 et 276, 141 et 278, 140 et 278, 140 et 279. Ladite zone est formée de parties des lots originaires 151, 275 à 279 inclusivement.

Zone A 19
La zone A 19 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 296 et 298, par la rivière L'Acadie, par la ligne séparatrice des lots numéros 324 et 325; à l'ouest par la municipalité de Saint-Jacques-le-Mineur; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 336 et 337; à l'est, par la rivière L'Acadie, par la ligne séparatrice des lots numéros 283 et 284, par la route 219. Ladite zone est formée de parties des lots originaires 284, 287 à 296 et des lots originaires 325 à 332, 335 et 336 inclusivement.

Zone A 20
La zone A 20 est limitée au sud par la ligne séparatrice des lots numéros 121 et 122, 122 et 284, 283 et 284; à l'ouest et au nord, par la route 219; à l'est, par le chemin des Ormes. Ladite zone est formée de parties des lots originaires numéros 122, 140, 280, 281 et 283 et des lots originaires numéros 123, 127, 133, 134 et 282 inclusivement.

Zone A 21
La zone A 21 est limitée au sud par la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et par la ligne séparatrice des lots numéros 121 et 122; à l'ouest par le chemin des Ormes; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 132 et 133, 131 et 132, 131 et 136; à l'est, par le chemin Petit Bernier, par la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, par les subdivisions du lot numéro 124 sur une distance de 1 300 pieds à partir du chemin Petit Bernier. Cette zone est formée de parties des lots originaires numéros 122 et 124 et des lots originaires numéros 125 à 132 inclusivement.

Zone A 22
La zone A 22 est limitée au sud par la municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu, par la ligne séparatrice des lots numeros 298 et 300; à l'ouest par la route 219; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 283 et 284; à l'est, par la ligne séparatrice des lots 122 et 284, 121 et 284, 121 et 287, 121 et 288, 121 et 289, 120 et 289, 120 et 290, 120 et 291, 119 et 291, 119 et 292, 118 et 292, 118 et 293, 117 et 293, 117 et 295, 116 et 295. Ladite zone est formée de parties des lots originaires 284, 287 à 293, 295, 296 et 298 inclusivement.

Zone A 23
La zone A 23 est limitée au sud par la municipalité de Saint-Blaise-sur-Richelieu; à l'ouest par la ligne séparatrice des lots numéros 116 et 295, 117 et 295, 117 et 293, 118 et 293, 118 et 292, 119 et 292, 119 et 291, 120 et 291, 120 et 290, 120 et 289, 121 et 289, 121 et 288, 121 et 287, 121 et 284; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 121 et 122; à l'est, par la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. Ladite zone est formée de la totalité des lots originaires numéros 113 et 121 inclusivement.

Zone A 24
La zone A 24 est limitée au sud par la municipalité de Saint-Cyprien; à l'ouest par la municipalité de Saint-Jacques-le-Mineur; au nord, par la ligne séparatrice des lots numéros 324 et 325; à l'est, par la rivière L'Acadie. Ladite zone est formée des lots originaires 318 à 324 inclusivement.

Avis par la présente est donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation, le 11 novembre 1996, à 20h30, à la salle de l'hôtel de ville situé au 1161 chemin du Clocher à L'Acadie.

Cette assemblée de consultation permettra à monsieur le Maire d'expliquer le projet de règlement et les conséquences de son adoption et d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité durant les heures ordinaires d'affaires.

Donné à L'Acadie, ce 17 octobre 1996.

Le secrétaire-trésorier
Denis L'Heureux

206371-17-gd

Vente d'automne

Profitez de la vente d'automne pour obtenir un taux de financement

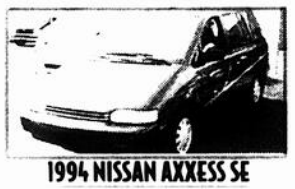
6,9%

- Terme jusqu'à 60 mois sur tout véhicule
- Sujet à l'approbation de crédit
- En vigueur jusqu'au 1er novembre 1996

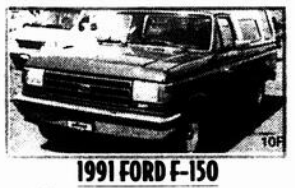
AUTOS GARANTIES INSPECTÉES

PLUS DE 75 VÉHICULES EN INVENTAIRE

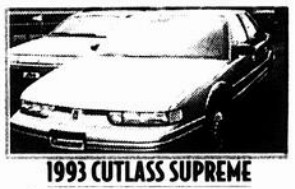
1995 PONTIAC GRAND PRIX SE
V-6, automatique, tout équipé, 41 800 km



1994 NISSAN AXXESS SE
bas kilométrage, balance de garantie Nissan



1991 FORD F-150
V-8, automatique, climatiseur, boîte de fibre



1993 CUTLASS SUPREME
V-6, 4 portes, bas kilométrage, tout équipé

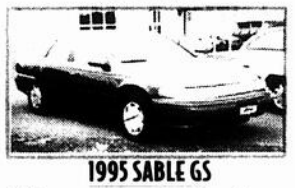
1995 HYUNDAI ACCENT
5 vitesses, 34 400 km, balance de garantie

1992 F-150 XLT LARIAT
V-8, automatique, 4x4

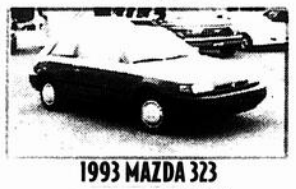
1994 ESCORT
familial, automatique, climatiseur, 64 000 km

1994 DAKOTA SPORT
4 x 4, automatique, 41 000 km

1993 NISSAN MAXIMA GXE
tout équipé, balance de garantie



1995 SABLE GS
V-6, automatique, bas kilométrage

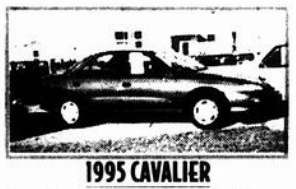


1993 MAZDA 323
automatique, 89 000 km

1993 PONTIAC SUNBIRD SE
4 portes, automatique, 62 000 km

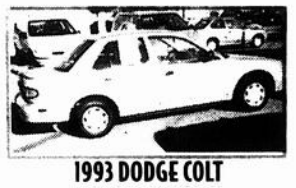
1994 PONTIAC FIREFLY
5 vitesses, 35 000 km, très propre

1995 LUMINA
V-6, automatique, climatiseur, 39 400 km



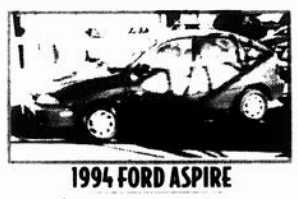
1995 CAVALIER
4 portes, automatique, climatiseur, balance de garantie

1994 DODGE GRAND CARAVAN SE
7 passagers, 65 700 km



1993 DODGE COLT
4 portes, 5 vitesses, bas kilométrage

1994 PLYMOUTH SUNDANCE
4 portes, automatique, climatiseur, balance de garantie



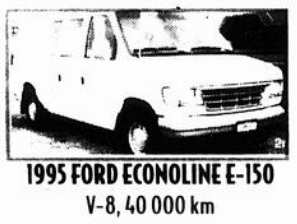
1994 FORD ASPIRE
4 portes, automatique, bas kilométrage

1995 MERCURY VILLAGER GS
7 passagers, très propre, balance de garantie

1995 FIREFLY
5 vitesses, 32 000 km, balance de garantie

1993 SONOMA SLE KING CAB
5 vitesses, bas millage

1993 JEEP CHEROKEE SPORT
4 x 4, automatique, climatiseur, bas kilométrage



1995 FORD ECONOLINE E-150
V-8, 40 000 km

1993 FORD AEROSTAR
7 passagers, 78 000 km

1996 FORD ESCORT
2 portes, 35 000 km, comme neuf

1992 SUBARU LEGACY
4 x 4, extra propre, 59 000 km

1992 FORD FESTIVA
2 portes, automatique, 47 000 km

1995 MERCURY SABLE
familiale, 3,8, V-6, automatique, balance de garantie

1992 DODGE CARAVAN
tout équipé, 50 000 km

Des véhicules récents à petits paiements

LE DU PRÊT-AUTO

Une division de CARREFOUR LINCOLN·MERCURY

348-7134

365, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

C17-497940

Toute la ville en parle!

Découvrez les toutes nouvelles

Cavalier SS 1997

Chevrolet Venture 1997

Géo Tracker 4 portes 1997

Programme 2e ENVOLÉE

VOUS AVEZ EU DES PROBLÈMES DE CRÉDIT?

Retard, faillite, jugement ou mauvais crédit
Procurez-vous un véhicule neuf ou d'occasion parmi plus de 250 véhicules disponibles

Votre dossier sera analysé par un expert qui vous conseillera sur un plan de financement sur mesure

1d **1996 CHEVROLET LUMINA APV**
7 passagers, V-6, 3,4 litres (180 chevaux), automatique surmultipliée, climatiseur, chaufferette arrière, balance de garantie GM

2d **1996 PONTIAC SUNFIRE GT**
complètement équipée, roues de 16 po, 4 cylindres, 2,3 litres (150 chevaux), balance de garantie complète

1B **1994 GRAND AM SE**
V-6, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, groupe sonore, balance de garantie

1W **(2) 1996 CHEVROLET CAVALIER Z24**
roues 15 po, climatiseur, freins ABS, bas kilométrage. À qui la chance?

4Z **1994 B3000**
boîte longue, automatique, radio AM/FM cassette, roues «mags», comme neuf

6B **1995 JEEP GRAND CHEROKEE**
complètement équipé, garantie «Plus De 100 000 km

3Q **1995 BUICK LE**
4 portes, V-6, 3,8 litres (165 chevaux), toit ouvrant, groupe sonore, climatiseur, régulateur de vitesse, roues et pneus d'hiver, balance de garantie complète

Consultation gratuite et confidentielle!

Sur rendez-vous de 9 h à 21 h
359-5900

Racine

Geo Oldsmobile

Plusieurs autres véhicules en inventaire!

200, RUE MOREAU ST-LUC 359-5900

Assistance routière